
MARRAKECH – Reunión gubernamental de alto nivel del GAC
Lunes, 7 de marzo de 2016 – 10:00 a 18:00 WET
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

ORADOR DESCONOCIDO: 7 de marzo del 2016. ICANN 55. Salón Cristal. Reunión gubernamental de alto nivel del GAC, desde las 10 de la mañana hasta las 18 horas.

Buenos días, damas y caballeros. Quisiéramos informarles que los carteles que están sobre las mesas tienen sus nombres. Por lo tanto les pedimos que tengan la amabilidad de dirigirse al frente de la sala para poder ubicar su nombre y su delegación. De esa manera todos podrán sentarse más fácilmente. Tenemos un día intenso y quisiéramos comenzar con nuestra reunión lo más rápido posible.

Una vez más les pido que tengan la amabilidad de acercarse al frente para ubicar su nombre y su delegación en este tipo de disposición de las mesas para que podamos comenzar con la reunión a la brevedad. Gracias.

Damas y caballeros, quisiera decirles que los representantes de Sudán están ubicados en la mesa 1. Si se adelantan y llegan hasta el frente de la sala ubicarán esta mesa a la izquierda, frente a la pantalla.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Somalia está ubicada en la mesa 2. Esto es aquí al frente de la sala hacia la derecha, estando parados frente a la pantalla. Somalia está en la mesa 2 frente a la pantalla.

Damas y caballeros, quisiera continuar indicándoles que en la mesa 3 estaremos ubicando a Kuwait. Creo que la mayor parte de la gente que está en la mesa 3 debería confirmar si son quienes deben estar allí. En la mesa 4, hacia la derecha, frente a la pantalla tenemos a Angola, Namibia, Reino Unido, Suecia, Tailandia y Senegal. En la mesa 5, de este lado de la mesa, tenemos a Qatar, Emiratos Árabes Unidos. Las delegaciones están mezcladas en las mesas, así que les pido por favor que se acerquen al frente y vean que en la mesa 6 tenemos a Ucrania, la Republica de la exYugoslavia, Macedonia, Suazilandia, Turquía, Nigeria.

También quisiera solicitarles a los oradores, que tengan que venir a la mesa principal, que por favor ocupen sus asientos de acuerdo a los carteles que tienen sus nombres. Si son presentadores, les solicitamos que tengan la amabilidad de acercarse a la mesa principal para ubicarse ya en sus lugares.

Una vez más les pido que tengan la amabilidad de acercarse al frente para no bloquear la entrada. Las mesas tienen sus nombres. Muchísimas gracias.

La mesa 10 está ubicada a la derecha de la sala tan pronto ingresan. Tenemos a Indonesia, Alemania, Irán, Corea, Noruega, Nueva Zelanda, el Taipéi chino, Haití, Bélgica y Australia. Una vez más esa es la mesa 10, de este lado de la sala hacia la pantalla derecha.

Una vez más, si ustedes son presentadores, les pedimos que por favor se acerquen al frente de la sala para ubicarse ya en la mesa principal.

Una vez más, les pedimos que, si están de pie al fondo de la sala, se acerquen a las mesas correspondientes a sus delegaciones para que podamos iniciar la reunión lo antes posible. Tenemos un día muy intenso, pero muy interesante también por delante, así que les agradeceríamos que lo hicieran.

Tenemos también asientos para el público a ambos lados de la sala y también en la parte posterior de la sala delante de las cabinas de interpretación, así que si observan encontrarán lugares tanto a los lados como en la parte posterior de la sala.

Una vez más, para la mesa 2 quisiera saber si tenemos al representante de Somalia, Camboya, la Federación Rusa, la Republica Democrática del Congo, Mali. Estoy hablando de la mesa 2. Quisiera saber si tenemos asistentes de esas delegaciones, que por favor vayan ocupando sus lugares en esta mesa.

Damas y caballeros, estamos a punto de comenzar con nuestra agenda, así que les pido por favor que tomen asiento para que los oradores puedan comenzar con sus presentaciones. Una vez más, tienen asientos disponibles para el público a los lados de la sala y en la parte posterior de la misma, y todas las delegaciones tienen claramente indicadas sus ubicaciones. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Señor presidente, señor ministro, en unos minutos ya tendremos aquí a las cámaras y al director ejecutivo de la ICANN.

El director general de la ICANN, distinguidos ministros, en nombre de Mohamed VI quisiera darles la bienvenida al Reino de Marruecos y específicamente a Marrakech. Realmente les agradecemos por haber aceptado la invitación para participar en esta tercera reunión gubernamental de alto nivel del comité asesor gubernamental, que es patrocinada por su majestad el rey de Marruecos.

Tengo el honor de presidir esta reunión y me complace hacerlo junto con el señor Thomas Schneider, quien está a mi lado, quien es presidente del comité asesor gubernamental. Esta es nuestra tercera reunión gubernamental de alto nivel, simultáneamente desarrollándose con la reunión 55 de la ICANN. Es la reunión que se está llevando a cabo por primera vez

en el continente africano y en el mundo árabe, lo cual en realidad demuestra que la ICANN está tratando de seguir adelante con su proyecto de inclusión.

Este ha sido el propósito de trabajar la difusión externa hacia los representantes de alto nivel de los gobiernos de una manera democrática, cultural y estratégica para todo lo que tiene que ver con la gobernanza de internet. Y deseamos aumentar el apoyo y la participación de los gobiernos en este proceso de múltiples partes interesadas que la ICANN sigue en esta reunión. Los gobiernos muestran aquí su voluntad de participar en las discusiones esenciales que tienen consecuencias muy grandes para la gobernanza de internet en todo el mundo.

Es un verdadero placer tener tantos ministros y funcionarios gubernamentales en esta reunión, lo cual se traduce en un apoyo de la ICANN a su trabajo y también en forma colectiva la voluntad de consolidar, ampliar y mejorar los aportes de esta organización al gobierno y la gobernanza de internet en todo el mundo. También demuestra la importancia que los representantes de los gobiernos dentro del GAC le asignan, contribuyendo con sus esfuerzos colectivos para adaptarse y evolucionar en este modelo.

Esta tercera reunión gubernamental de alto nivel se desarrolla dentro del contexto de nuestras discusiones sobre la

gobernanza de internet, que comenzaron en 2015 en Brasil y después de la asamblea de las Naciones Unidas del año pasado, que revisaron los resultados de 10 años de trabajo después de la CMSI.

La transición que está en curso aumenta todavía más el trabajo de la ICANN para poder tener una administración común de los recursos con respeto por la diversidad y el equilibrio de los poderes y de los distintos países en desarrollo. La evolución de internet en este mundo representa un motor impulsor fundamental para este recurso que ha pasado de 100.000 personas en 1998 a más de 3.000 millones hoy. El proceso en el que participamos todos desde marzo del 2014 nos brinda una plataforma real para la cooperación, para comunicarnos y decidir intercambiar experiencias, ampliar nuestra comprensión mutua y crear más terreno en común para responder a los intereses de todas las partes interesadas.

Los esfuerzos de responsabilidad de la ICANN muestran preocupaciones reales y el trabajo realizado es sumamente importante y nos permitirá avanzar con este proceso de evolución y de inclusión. Los países desarrollados y en desarrollo pueden aprender los unos de los otros y pueden focalizarse en los beneficios de los recursos de internet y su impacto sobre el desarrollo cultural, social y económico.

El Reino de Marruecos se sumó a la ICANN poco después de su creación en el año 1998 y ha visto la importancia del trabajo realizado, las cumbres que se llevaron a cabo, y también todas las tareas en pos de la promoción de internet. Compartimos las preocupaciones de distintos gobiernos que constituyen el GAC y la manera en la que actúan en pos del interés público para que este sea tenido en cuenta en el marco del proceso de transición que está en marcha.

Marruecos compartió una de sus prioridades, que también es compartida por el resto de África, que es la inclusión. Y esto ha sido promovido por su majestad, y esto nos hace parte de esta reunión. Hemos celebrado en el día de ayer una reunión de ministros africanos, donde tratamos temas vinculados con la importancia de la gobernanza de internet, las contribuciones de África y la importancia de la participación de nuestros países dentro del GAC.

Damas y caballeros, el orden del día que hemos hecho circular entre todos ustedes consta de cuatro sesiones; cada una dedicada a los temas fundamentales en torno a los acontecimientos vinculados con la transición que nos permitirán formular recomendaciones en los distintos temas desde los distintos gobiernos. Las presentaciones analizarán las discusiones que mantendremos durante el día y habrá elementos que nos permitirán tener precisión y claridad.

Esperamos discutir otros temas vinculados con la evolución de internet que nos llevará a un nuevo modo de vida y nos permitirá pensar en distintos sistemas de desarrollo económico, cultural y social.

Quisiera agradecer a todos los panelistas por aceptar participar en estos debates hoy. Quisiera recordarles que la reunión gubernamental de alto nivel fue organizada junto con el comité asesor gubernamental, el GAC. Y quisiera agregar también tres observaciones con respecto a la manera en la que vamos a trabajar.

El público puede seguir nuestras discusiones, ya sea en forma presencial o a través de internet. Las transcripciones estarán disponibles para todo el público en general. También pueden hablar con las personas que están disponibles aquí. Y después de cada sesión, después de las presentaciones, tendremos una lista de intervenciones según quienes hayan solicitado la palabra.

Asimismo si los oradores hablan demasiado rápido para los intérpretes, yo les haré saber. Como ustedes saben, los intérpretes están traduciendo a todos los idiomas de las Naciones Unidas, más portugués, todo lo que estamos diciendo. Es así, ¿no es cierto?

Por lo tanto, tenemos una orden del día que está muy completa, llena de temas para tratar. Espero que podamos llegar al final a tiempo. Por motivos prácticos cada delegación tendrá no más de 3 minutos para hacer sus intervenciones para que todos los participantes puedan hacer los aportes a los debates. Los ministros tendrán prioridad para tomar la palabra.

Antes de comenzar con la primera sesión, quisiera invitar al exanfitrión de las otras dos reuniones gubernamentales de alto nivel que tuvieron lugar en el Reino Unido y Canadá para que compartan con nosotros algunas reflexiones y desde la reunión de Londres y Toronto nos digan por qué piensan que esta es una reunión tan importante en Marruecos.

Le voy a dar ahora la palabra al viceministro de Canadá, la señora Kelly Gillis.

KELLY GILLIS:

Gracias, señor presidente.

Tengo el placer de estar aquí con ustedes hoy. Estoy aquí en nombre del ministro que no pudo estar presente. Canadá le agradece al Reino de Marruecos por esta invitación y por haber aceptado ser anfitriones de la tercera reunión de alto nivel organizada por el GAC.

Consideramos esta reunión sumamente importante para el fortalecimiento de una comprensión colectiva y la concientización de la ICANN, y también en las distintas materias de política pública y el rol técnico que cumple la ICANN en ellas.

El GAC se ha estado reuniendo desde 1998, pero desde su primera reunión en ese mismo año se ha transformado en un órgano sumamente importante, que ahora tiene un papel asesor sumamente importante para la ICANN. Somos asesores con una función muy importante. Los distintos gobiernos son más de 150 los que participan en el comité asesor gubernamental. El asesoramiento que el GAC le brinda a la junta directiva cada vez es tomado más en cuenta y esto refleja la importancia de nuestro asesoramiento basado en el consenso. Las discusiones del GAC sobre los gTLD han sido muy importantes y apuntaron a resolver los problemas que existen desde hace un tiempo. Así que alentamos a los miembros del GAC a que sigan trabajando de la misma manera y los felicitamos por la labor realizada en los distintos gobiernos para poder llegar a una solución acordada.

Será importante asegurarnos de que todos los gobiernos puedan ayudar a influir en los resultados como parte del proceso de toma de decisiones de múltiples partes interesadas de la ICANN. El trabajo para desarrollar la propuesta para hacer la transición desde el gobierno de EE.UU. y mejorar la

responsabilidad de la ICANN en realidad es una prueba de la flexibilidad y adaptabilidad del modelo de múltiples partes interesadas. Si tenemos un GAC ágil, transparente, que funciona bien, anclado en la ICANN, esto es un componente clave de este modelo. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias, señora. Si usted me permite, ahora le voy a dar la palabra al ministro de Estado y de Economía Digital del Reino Unido.

ED VAIZEY: Muchísimas gracias. Realmente es un placer para mí estar aquí.

En primer lugar quiero decir que realmente fue un placer para nosotros ser anfitriones en el 2014 de la reunión de alto nivel en Londres. Creo que tendríamos que tener un video de despedida como el de Fadi porque durante cuatro años estuvimos trabajando sobre estos temas. Estamos próximos a las elecciones, pero realmente tengo la confianza de que me reelijan a mí y a mi gobierno y que nos vuelvan a colocar en la misma posición para poder darle el adiós a Fadi.

Quisiera agradecer a todos los que han trabajado tan arduamente para que estemos hoy aquí reunidos. Quisiera por supuesto agradecer a su excelencia, el señor ministro, y al

gobierno marroquí por ser anfitriones de esta reunión tan exitosa, que supera lo que logró Londres desde el punto de vista de la presencia y asistencia de funcionarios gubernamentales y delegaciones.

También reconocemos que llegamos a este punto en este proceso extraordinario de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el nuevo rol de la ICANN. Han sido dos años de arduo trabajo con millones y millones de millas aéreas atravesadas y también muchísimos emails, miles de correos electrónicos intercambiados. Estamos ya en un 99% del proceso completo y estamos acercándonos ya al 100%. Entonces realmente me complace decir que es un proceso con un avance muy importante, donde el papel del GAC dentro de la ICANN ha sido también fundamental, y es interesante ver que hay distintas opiniones sobre esta función, pero nosotros estamos muy cómodos con la capacidad que ha tenido el GAC de participar en todos los niveles de los procesos de la ICANN. Esto debe ser reconocido en todos lados. Simplemente quiero decirles que la reunión de hoy va a ser sumamente importante, pero estamos a pocos pasos de la conclusión exitosa de un proceso que tal vez hace 3 o 4 años nadie hubiera imaginado que se pudiera lograr.

Quisiera aprovechar esta oportunidad, como yo no estaba en el video a Fadi, para agradecerle por todo lo que usted y su equipo han logrado en este trabajo. Steve Crocker lo mencionó cuando

habló sobre la labor que usted realizó con respecto a los nombres de dominio de alto nivel, donde muchos pensaban que todo iba a ser catastrófico pero en realidad el proceso avanzó sin inconvenientes y ha seguido así desde hace mucho tiempo, y también por la forma en que usted ha dado una presencia global a la ICANN porque esto es extraordinariamente importante. Realmente fue un gran placer conocer a su esposa hoy y conocerlo a usted como una persona que ha hecho tanto en los últimos 4 años.

Por ultimo quisiera decir que yo les diría que tienen que cuidarse de Fadi Chehade porque cuando él fue designado director general de la ICANN realmente yo me sentí muy mal porque se llevó una de las personas que trabajaba conmigo en el gobierno del Reino Unido. Así que siempre sigan muy de cerca y vigilen a sus funcionarios. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias, señor ministro. Si usted está de acuerdo, vamos a comenzar ahora con la primera sesión. La primera sesión tratará el tema de los resultados de la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

En primer lugar quisiera darle la palabra al señor Thomas Schneider.

THOMAS SCHNEIDER: Su excelencia, ministros, funcionarios de gobiernos y organizaciones internacionales, colegas, en primer lugar permítanme comenzar agradeciéndole a su excelencia, el ministro de Marruecos, y su equipo, que incluye a Redouane Houssaini, por todos los esfuerzos que han realizado para hacer posible esta reunión. Esto implicó muchísimo trabajo para ellos. Yo estuve en la organización junto con su equipo y me sorprenden los nombres tan importantes que están presentes hoy aquí. Realmente es una reunión de alto nivel y esta es una sorpresa muy positiva para todos nosotros.

También es un honor para mí presentarles el primer tema que tenemos en nuestro orden del día. El orden del día es bastante intenso y esperemos aprovechar al máximo el tiempo que tenemos disponible, así que no me voy a tomar demasiado tiempo para presentar este tema. Quiero que ustedes tomen la palabra para que compartan sus opiniones con nosotros.

En primer lugar le voy a dar la palabra a Fadi, quien hablará de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Usted tiene la palabra.

FADI CHEHADE:

En primer lugar quisiera agradecer sinceramente al presidente, al ministro Elalamy, por su invitación. Y también mi agradecimiento va para el rey Mohamed VI, quien nos ha invitado a este país maravilloso.

Y antes de compartir algunas palabras con ustedes con respecto a qué situación nos encontramos en este proceso de transición, permítanme agradecerle a alguien. Yo sé que es una semana de agradecimientos, pero yo quisiera darle las gracias a alguien que ha marcado una diferencia enorme en la ICANN y en muchísimas de las cosas que ustedes me atribuyen a mí. Lo digo con total sinceridad. Quisiera agradecerle a Thomas Schneider por haber sido un aliado maravilloso, un excelente presidente del GAC, que ha dedicado todo su corazón y toda su mente al trabajo, con su mente realmente muy fresca y suiza. Realmente muchísimas gracias, Thomas, por haber sido un aliado tan maravilloso.

Con este agradecimiento no alcanza para también agradecerle a su gobierno, al señor Philipp Metzger, quien ha hecho también un papel fundamental. Esperamos que puedan seguir muchos años con la presidencia del GAC, con líderes como usted.

En los últimos 4 años hemos tenido una confrontación de modelos horizontales y verticales. Los gobiernos encajan en un modelo vertical bien estructurado y ya establecido y comprobado. El modelo de la ICANN es un modelo horizontal, al

igual que el modelo de las múltiples partes interesadas. No es que uno sea mejor que el otro; son diferentes. Vemos este choque todo el tiempo. Más que nada lo vemos aquí, en esta sala, donde tenemos gobiernos representados, gobiernos que se preocupan por sus ciudadanos, por el apoyo de los públicos a los que responden y la comunidad de la ICANN que cruza transversalmente todas estas estructuras, las cruza de manera horizontal para poder generar los recursos que no entienden de fronteras y de líneas verticales.

La primera pregunta es ¿estos modelos pueden trabajar juntos? ¿Trabajan juntos o uno es el ganador y por tanto el otro no puede alinearse con este? Considero que en la ICANN hoy, especialmente con este encuentro tan maravilloso que tenemos aquí, podemos decir que estos dos modelos pueden convivir. Podemos tener el modelo de las múltiples partes interesadas, que incluye y hace participar a toda la estructura vertical de los gobiernos. Uno no puede eliminar al otro. Es en esta intersección donde vive la ICANN. La función de los gobiernos en la ICANN es esencial. Es importante. Sin ella no podríamos tener una comunidad de múltiples partes interesadas.

Hoy estoy aquí para sumarme a ustedes y decirles que la transición de la ICANN vista por algunos, en un extremo, como la independencia de un gobierno y, en el otro extremo, vista como el fin de la función de los gobiernos en la ICANN, nos muestra

que no es ninguna de estas dos opciones. Estamos en un punto donde empezamos a comprender las funciones respectivas que cumple cada parte para construir un modelo de política pública verdaderamente transnacional para poder tener una buena administración de un recurso crítico del mundo.

Me prometí que no iba a utilizar el término histórico aquí porque a veces se usa de manera exagerada. Pero aquí estamos registrando estos hechos en la historia, con lo que estamos haciendo este fin de semana. Pudimos encontrar y definir esta intersección y hacer que funcione. Ha estado funcionando desde hace 20 años. ¿Cuándo fue la última vez que ustedes pusieron www.ibm.com y llegaron al sitio de Siemens? Funciona. Lo que nosotros tenemos a nuestro cargo funciona.

La pregunta es: ¿podemos seguir manejándolo sin que un gobierno nos dé ese mandato? Para hacerlo necesitamos establecer nuevos mecanismos de responsabilidad, donde todos somos parte. Es inequívoco decir que todas las partes también incluyen a los gobiernos. Todas las partes participan en cómo funciona la responsabilidad y la rendición de cuentas. Ahora está hablando Fadi, pero no podemos decir cómo le vamos a dar poderes o facultades a la comunidad y no a los gobiernos. Esto es importante. Por supuesto necesitamos un abordaje equilibrado donde todos puedan desempeñar su función.

Realmente el GAC ha sido un asesor excelente para la ICANN. Nos han guiado, nos han mostrado cuando nos estábamos desviando del camino. Trabajaron con mucha seriedad, con mucha atención, como corresponde hacerlo. Esperemos que podamos continuar de esa manera.

Pero por favor, cuando vamos entrando en los pormenores de la una sección específica de la página 365, traten de recordar y entender qué es lo que estamos haciendo. Les puedo asegurar que de aquí vamos a pasar también tiempo en la Kennedy School y en Oxford y que voy a estar en el ámbito académico con los alumnos para tratar de dilucidar cómo podemos tomar esto que es un lugar mágico, como lo llamé esta mañana, que es la ICANN, del cual ustedes forman parte. ¿Cómo podemos tomarlo y aplicarlo a la siguiente capa de cuestiones que no tienen que ver con la ICANN? ¿Cómo vamos a tratar los temas de ciberseguridad; también los sistemas bélicos o de guerras en el mundo cibernético —todas las guerras cibernéticas—; las cuestiones de protección infantil; de derechos humanos? Todas aquellas cuestiones que no son específicas de la ICANN, ¿cómo las vamos a manejar? ¿Dónde y de qué manera?

Realmente espero que hoy podamos ser un faro que guie a otros a los gobiernos, al sector privado, a la sociedad civil, para poder llegar a esta intersección donde tenemos una buena política pública transnacional global, que muestra que solucionamos

cuestiones reales para la gente que sufre hoy. Hoy en día hay 15.000 millones de sensores que están conectados a internet. Para 2030, 100 billones de dispositivos estarán conectados a internet. Posiblemente mi corazón y su mano también. Todo va a estar conectado a la red.

¿Cuál es el marco de gobernanza? ¿Cuál es la política pública que nos tiene que importar aquí? Entonces tal vez el modelo que estemos moldeando ahora no sea el único modelo, pero va a ser una referencia. Y funciona. No de manera perfecta, pero funciona. Hagamos que sea completo. Demostrémosle al mundo que un modelo que no está legitimado por un contrato o un gobierno, sino que está legitimado por todos nosotros que estamos reunidos juntos es factible.

Muchísimas gracias. Y buena suerte a todos nosotros para el día de hoy. Una vez más no me alcanzan las palabras para decirles cuán feliz estoy de ver esta sala, ahora que estoy partiendo de la ICANN. Viéndolos a todos ustedes que me dicen: “tenemos una delegación más”, “otra delegación más”. Tenemos más de 100 delegaciones, más todos ustedes desde las OIG que están aquí con su presencia, con su asesoramiento. Los necesitamos, les agradecemos y les deseo un excelente día.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias, Fadi.

Ahora le vamos a dar la palabra al señor Larry Strickling, subsecretario de Estado de Comunicaciones, para el departamento de Comercio de EE.UU.

LARRY STRICKLING: Es un placer estar aquí en la tercera reunión de alto nivel gubernamental en la ICANN. Quiero agradecerle al gobierno de Marruecos por esta invitación. Sobre todo, al ministro Elalamy por su hospitalidad y generosidad para con todos nosotros. Asimismo quiero agradecerles a los anfitriones de las dos reuniones anteriores: Kelly Gillis de Canadá y Ed Vaizey del Reino Unido.

Estas reuniones son el resultado del trabajo del primer equipo de revisión de responsabilidad y transparencia de la ICANN, que recomendó llevar a cabo estas reuniones para incrementar el nivel de compromiso y apoyo de los gobiernos, en tanto que son una de las múltiples partes interesadas de la ICANN.

En Canadá se hizo la primera reunión en el año 2012, donde se resaltó la importancia del modelo de múltiples partes interesadas y se hicieron recomendaciones para mejorar este modelo. Y se tuvieron en cuenta en el año 2013 en el segundo informe del ATRT. En el 2014 se hizo la segunda reunión ministerial en Londres, en la cual los participantes se pronunciaron a favor de la transición de la IANA, la cual

habíamos anunciado en marzo del mismo año. Después de estas dos reuniones hemos visto que la ICANN ha madurado como organización y ha dado importantes pasos en pos de la mejora de su responsabilidad y transparencia.

Hoy en día, en Marrakech nos encontramos en un punto crucial, a medida que la comunidad finaliza su propuesta para la transición de la custodia de las funciones de la IANA del gobierno de los EE.UU. a la comunidad de múltiples partes interesadas. Quiero decir por qué la transición de este rol de custodia ejercido por el gobierno de los EE.UU. sobre las funciones de la IANA es tan importante para internet.

Desde 1998, cuando fue creada la ICANN, se preveía que ese rol de custodias sería temporario. Tenemos un compromiso de privatizar el sistema de nombres de dominio porque reconocíamos que sería más flexible tener un proceso de coordinación de múltiples partes interesadas para la gobernanza de este recurso para estar a la par de las necesidades en internet y de sus usuarios. Internet ha crecido notablemente en todo el mundo y ha servido para resolver distintos tipos de políticas sobre la base del consenso. El gobierno de EE.UU. es un defensor de este modelo. En el 2014 consideramos que la transición de nuestro rol de custodia era el mejor camino a seguir en pos del fortalecimiento y la preservación de este modelo de múltiples partes interesadas, el

cual en los últimos años demostró ser una herramienta poderosa para proteger a internet como motor de crecimiento económico, innovación y libre expresión.

Han pasado ya dos años desde que hemos hecho nuestro anuncio y mucho ha sucedido. La comunidad estuvo a la altura de las circunstancias para desarrollar un plan de transición, con el amplio apoyo de la comunidad. Eso representa un gran esfuerzo de múltiples partes interesadas. Le han dedicado 26.000 horas de trabajo a este proyecto, han intercambiado más de 33.000 correos electrónicos y han llevado a cabo más de 600 reuniones y teleconferencias. Este proceso de múltiples partes interesadas no es sencillo porque requiere que las partes trabajen en conjunto para llegar al consenso de manera abierta, transparente y también responsable, lo cual puede ser caótico en algunos momentos, y hay que ceder algo a cambio de algo constantemente. No todo el mundo va a quedar satisfecho, pero en última instancia se trata de llegar a un acuerdo.

En los últimos años los integrantes del grupo de coordinación de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el grupo de trabajo intercomunitario para mejorar la responsabilidad de la ICANN han trabajado en pos de esta propuesta dentro de distintos escenarios y desafíos, y relacionándose con distintas unidades constitutivas dentro de la ICANN. Pero tanto el ICG como el CCWG han demostrado tener determinación y también

la flexibilidad necesaria. El CCWG ha considerado una serie de opciones de empoderamiento para la comunidad que van desde un modelo de múltiples miembros a un modelo de miembro único, y ahora finalmente al modelo de único designador. Lo han hecho sin perder de vista el objetivo de que la comunidad tenga protecciones significativas en materia de gobernanza.

Quiero felicitar a todos los que participaron en los procesos del ICG y el CCWG, que involucraron cuestiones complejas. La ICANN como resultado de estos esfuerzos es una entidad más fuerte y será un ejemplo contundente ante el mundo, que demuestra la capacidad del modelo de múltiples partes interesadas para la resolución de cuestiones complejas en internet. Ahora, después de ver todos estos esfuerzos a lo largo de todos estos años, quisiera saber si hay algo que podamos corregir respecto de este enfoque de múltiples partes interesadas para el desarrollo de la propuesta. Yo diría que definitivamente estamos en lo correcto. Nunca pude ver que tantas personas en un periodo de tiempo tan breve hayan podido resolver cuestiones tan complejas. La colaboración entre personas de distintos intereses, con el respaldo de la comunidad, verdaderamente demuestra el funcionamiento del modelo de múltiples partes interesadas.

Suponiendo que las organizaciones constituyentes en los próximos días aprueben el plan final, esperamos que la junta directiva nos envíe la propuesta en el curso de esta semana. Una

vez que hayamos recibido la propuesta para la transición, esperamos revisarla dentro de 90 días para asegurarnos de que cumpla con los criterios que fijamos cuando anunciamos la transición. Quisiera recordarles estas condiciones.

En primer lugar la propuesta debe respaldar y mejorar el modelo de múltiples partes interesadas para la gobernanza de internet, en tanto que es desarrollada por la comunidad de múltiples partes interesadas y cuenta con el apoyo de la comunidad. No vamos a aceptar una propuesta que reemplace el rol de la NTIA, con una solución liderada por un gobierno o una organización intergubernamental. También la propuesta debe mantener la seguridad, estabilidad y flexibilidad del DNS. En tercer lugar debe cumplir con las expectativas y necesidades de los socios y clientes globales de las funciones de la IANA. Y por ultimo debe mantener la apertura de internet.

Vamos a evaluar con la celeridad posible toda esta propuesta para garantizar que cumpla con estos criterios. Trabajaremos junto con otros organismos dentro del gobierno de los EE.UU., que se pueden ver impactados por la transición. El congreso de los EE.UU. tiene un gran interés en la propuesta y esperamos también que monitoree muy de cerca la evaluación de este plan.

Desde que anunciáramos esta intención de transferir este rol, tengo cada vez mayor confianza en la habilidad de la

comunidad de múltiples partes interesadas para resolver estas cuestiones de políticas y los desafíos técnicos en la internet global. También anuncié hace dos años que esto debe ayudar a catalizar y generar apoyo mundial respecto de esta iniciativa. Y un mes después Brasil anunció que sería el anfitrión de la reunión NETmundial, en la cual se amalgamaron distintas partes interesadas de todos los sectores que acordaron que internet debería estar basada en un modelo de gobernanza de múltiples partes interesadas.

Como dijo el ministro Vaizey, en la reunión de junio de 2014 en Londres, queda demostrado que los ministros respaldan la transición y el modelo de múltiples partes interesadas en general. Y luego, en Busán (Corea) en la reunión plenipotenciaria de 2014 se concluyó que la UIT debe mantener su mandato actual y no expandir su rol a cuestiones de ciberseguridad y cuestiones de internet. Luego también India, la mayor democracia mundial, en 2015 anunció su apoyo al modelo de gobernanza de múltiples partes interesadas en la reunión de la ICANN realizada en Argentina en el mes de junio.

Y finalmente en diciembre la reunión de alto nivel de Naciones Unidas para hacer la revisión de la cumbre mundial sobre la sociedad de la información acordó ampliar el mandato del foro de gobernanza de internet por un plazo adicional de 10 años. Ahí vimos que se respalda la primacía del modelo de múltiples

partes interesadas para desarrollar la sociedad de la información.

En este año finaliza el gobierno del presidente Obama y vamos a continuar muy activos en todo el mundo, ya sea dentro de la ICANN o en cualquier otro foro donde se debatan estas cuestiones. En junio, por ejemplo, tendremos la reunión ministerial de la OCDE que será otra oportunidad de reflexionar y evaluar acerca de cuestiones de políticas de internet dentro de la OCDE, que dependen del modelo de múltiples partes interesadas y guardan relación con los resultados de NETmundial.

Para concluir quiero decir que todos nosotros desempeñamos un rol en garantizar el crecimiento continuo de esta iniciativa en la creación de empleo y quiero instarles a todos a que trabajen para preservar esta vibrante plataforma de innovación y crecimiento y libre expresión. Muchas gracias por su atención.

MOULAY HAFID ELELAMY: Muchas gracias a Larry Strickling.

Ahora vamos a comenzar con la sesión abierta de intercambio y de aportes. Tenemos al ministro de Comunicaciones y Tecnología de la Infamación de India, quien es el primer orador que ha solicitado la palabra. Adelante por favor.

RAVI SHANKAR PRASAD: Señor Elalamy, estimados colegas, Steve Crocker, Fadi, distinguidos ministros, por primera vez estoy participando en una conferencia de la ICANN. Hablé acerca de la tecnología en Buenos Aires y manifesté el apoyo de India hacia el modelo de múltiples partes interesadas.

Quisiera contarles acerca de la experiencia de India y por qué respaldamos este modelo. En India hay 1.000 millones de teléfonos móviles. Tenemos 400 millones de personas que son usuarias de internet, y pasó de 300 millones a 400 millones en solo un año. En India nos entusiasma la digitalización de nuestros ciudadanos. Tenemos una gran cantidad de ciudadanos que cada vez incluyen más servicios digitales y programas. Bajo el liderazgo de nuestro primer ministro, nos hemos comprometido a diseñar programas que van a transformar la digitalización y que van a empoderar a la India. Tenemos programas como India Digital, Skill India, Start-up India, Making India y el programa de ciudades inteligentes, todos los cuales giran alrededor de tener una sociedad más inclusiva, empoderada por esta nueva economía digital.

Estamos aquí para promover esta experiencia que incluye la promoción de la innovación y que tiene raíces, por ejemplo en distintos programas de ayuda y promoción social para distintos

sectores de nuestra sociedad. También se basa en el respaldo de los emprendedores y la innovación. Sobre la base de nuestra experiencia en India hemos estado siguiendo el modelo de múltiples partes interesadas y respetamos los puntos de vista de las partes interesadas mundiales. La comunidad técnica, el sector académico, el sector privado y la sociedad civil de India que se ve empoderada por la democracia y la libertad de expresión, y queremos compartir esta experiencia en el día de hoy al manifestar nuestro respaldo para este modelo, en lo que respecta a una nueva arquitectura para la gobernanza de internet.

Creemos firmemente que internet es una de las mejores creaciones que haya podido pensar la mente humana y que no debe ser un monopolio de unos pocos, sino que tiene que ser de todos, y que tiene que ser abierta, libre, plural, inclusiva y tener un acceso sin discriminación. Igualmente importante es ver que hay algunas personas, pocas personas, que fomentan el terror, que fomentan los ciberdelitos, que generan violencia utilizando la dark web u otros instrumentos. Por lo tanto, el rol de los gobiernos como una parte interesada importante es significativo porque debe garantizar la seguridad de las personas de la India.

Nosotros respaldamos plenamente este modelo de gobernanza de múltiples partes interesadas y al mismo tiempo, señor

presidente, queremos asegurar la importancia del rol de los gobiernos dentro de este modelo. ¿Qué es lo lindo de internet? Que está disponible para todos, que la podemos usar todos, y aun así no le pertenece a nadie. Internet es global, y si es global debe tener una conexión global en cuanto a contenido, a idiomas locales, y también debe garantizar la diversidad de las personas que representa. Porque los próximos 1.000 millones de usuarios de internet provendrán de economías en desarrollo y emergentes, y eso es algo que debemos entender.

Podemos compartir la experiencia de la India porque en India tenemos una diversidad fenomenal que podemos gestionar con una plataforma de democracia y de ideas compartidas. Los recursos críticos deben estar bien diseminados y deben ser compartidos adecuadamente. Respaldamos plenamente la transición de la IANA y deseamos que este proceso concluya a la brevedad posible, teniendo en cuenta a todas las múltiples partes interesadas. Asimismo queremos un proceso de responsabilidad que también pueda sostener a esta nueva comunidad global de internet.

Por ultimo nos gustaría participar de manera constructiva dentro de esta nueva arquitectura para la gobernanza de internet. Señor presidente, quiero asegurarle a usted y a todos mis colegas y amigos presentes aquí que India se pronunciará a favor de la moderación y la conciliación en pos de un mundo

mejor gracias a internet. Quiero personalmente agradecerle a Fadi. Debo decirle que deja recuerdos indelebles y que usted tuvo un rol primordial en este crecimiento y también quiero manifestar mis mejores deseos al nuevo director ejecutivo y presidente, el señor Goran Marby. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELELAMY: Muchas gracias. Les quiero recordar que vamos a tener que limitar las intervenciones a 3 minutos. Les pido disculpas por ello, pero tenemos una larga lista, así que les solicito que no sean más de 3 minutos para sus discursos.

Le daré la palabra a Chogouef Kokalla Maiga, ministro de la Economía Digital de Mali. Le pido por favor que no tome más de 3 minutos.

CHOGUEF KOKALLA MAIGA: Gracias, señor presidente. Voy a acortar mi intervención.

En este caso tenemos una oportunidad maravillosa para África, que está transitando un proceso de desarrollo y transformación en lo que hace a educación, salud, buena gobernanza y desarrollo humano. Creemos que la internet tiene los recursos críticos para los nombres de dominio y las direcciones IP, que en realidad son esenciales para tener acceso a una economía digital.

Hoy quisiera hablar como quien preside el grupo de ministros de la Unión Africana. Para nosotros, en África distribuir estos recursos es sumamente importante. Tiene que ser justo, tiene que ser transparente y seguro. De forma tal que podamos generar una sólida confianza en el uso de internet y así poder desarrollar nuestras económicas.

Damas y caballeros, para mí hay dos elementos que son muy importantes y son esenciales: .AFRICA y .ML, que representa a mi país de Mali. Estos son los dos puntos importantes. Con respecto a .AFRICA estoy muy complacido de ver que la junta directiva de la ICANN aprobó la decisión de avanzar con .AFRICA. por lo tanto quisiera agradecerle a la junta directiva de la ICANN diciéndole que es muy importante para el continente africano no demorar más este avance porque la cuestión de .AFRICA quedó demorada por mucho tiempo, lo cual no fue bueno ni para África ni para el pueblo africano que quiere hacer también su aporte a la economía digital.

Nuestros colegas ministros concuerdan en que necesitamos más y mejores sTLD. Por eso hablemos del de mi país: .ML. El ccTLD para Mali fue transferido y activado en septiembre del año 93 sobre los servidores de la IANA. Y luego fue transferido del primer operador a otro organismo. Cuando uno trabaja, trata de buscar mejores soluciones para los nombres de dominio y había un contrato establecido con una entidad privada...

MOULAY HAFID ELELAMY: Le pido disculpas, señor, pero está finalizando su tiempo.

CHOGUEF KOKALLA MAIGA: Quiero concluir diciendo que es sumamente importante para nosotros que la junta directiva y las autoridades trabajen con la Unión Africana y la organización de la Francophonie para que Mali pueda contar con esta herramienta tan importante y pueda administrar .ML. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELELAMY: Muchísimas gracias por su intervención, señor. Le voy a dar la palabra al señor Conny Wahlstrom, quien está a cargo de Desarrollo Urbano y Tecnología de la Información de Suecia.

CONNOR WAHLSTROM: Muchísimas gracias, señor presidente. Quisiera comenzar agradeciendo al gobierno de Marruecos por su hospitalidad y ser anfitrión de esta conferencia tan importante. También quisiera agradecer a todos los miembros del GAC y a sus grupos de trabajo. Todos han trabajado denodadamente para que esto sea posible y para que hoy estemos donde nos encontramos.

Por supuesto todos hemos asignado muchísima importancia a la internet para nuestras sociedades desde el punto de vista de

la innovación, del desarrollo económico, la prosperidad social y para la inclusión, y también para la democracia y los derechos humanos. Hemos avanzado mucho recorrido, mucho camino, desde 1998. Y con el documento oficial de la NTIA, a través del cual se constituyó la ICANN, hemos pasado muchas instancias. Ahora estamos sumamente agradecidos por lo que ha hecho EE.UU. la administración del DNS en el sector privado. Con la transición de la custodia de las funciones de la IANA vemos un ejemplo más reciente de todo este esfuerzo. Esto va a aumentar la confianza global en el modelo de múltiples partes interesadas. Hemos dado pasos agigantados para tener un modelo de múltiples partes interesadas sólido y equilibrado.

Sin embargo, todavía hay mucho trabajo en curso. Incluso hoy la transición de la IANA cuando esté concluida hará que sigamos trabajando para mejorar el sistema. Ya tenemos que empezar a pensar cómo hacer el mejor uso del nuevo sistema. Un instrumento que todos tenemos, que hay que contar entre nuestras herramientas, es la responsabilidad de la transparencia de la ICANN y las revisiones correspondientes a ella. Creo que hoy podemos comenzar con una revisión.

Creo que ya nos estamos dirigiendo en el sentido correcto, pero todos nosotros nos damos cuenta de que esto es parte de un proceso continuo, un proceso de cambio positivo para la ICANN,

que no debería finalizar en septiembre. Muchas gracias, señor presidente.

MOULAY HAFID ELELAMY: Muchísimas gracias. Gracias por tomar menos de 3 minutos.

Le daré la palabra al señor Yasuo Sakamoto, viceministro de Japón.

YASUO SAKAMOTO: Muchísimas gracias, señor presidente.

El actual desarrollo de internet se ha logrado gracias al abordaje de múltiples partes interesadas en la ICANN, que ha apoyado la administración de internet durante más de un decenio. El proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA que fue iniciado a raíz de la decisión importante tomada por la NTIA es una acción concreta y ambiciosa. Estamos seguros de que fortalecerá el marco actual de la gobernanza de internet y por lo tanto nosotros quisiéramos reiterar nuestro apoyo a este proceso.

Por otra parte, no todas las personas reconocen enteramente la importancia del modelo de múltiples partes interesadas. Por tanto es nuestra responsabilidad crear y mostrar las mejores prácticas concretas de este abordaje con la transición. Quisiera

compartir este reconocimiento y este objetivo con todos ustedes.

Mejorar la responsabilidad de la ICANN sigue siendo un reto en la reunión 55 de la ICANN. Hay versiones divergentes entre las distintas partes interesadas, que en algunos casos se enfrentan a desafíos. Sin embargo la práctica de un abordaje de múltiples partes interesadas maduro ya puede observarse en las discusiones de este tema tan importante vinculado a la transición. Para demostrar estas mejoras prácticas del modelo de múltiples partes interesadas esperamos que todas las partes involucradas lleguen a un consenso en esta reunión sobre la base de un espíritu de respeto mutuo.

La velocidad con la que se haga también es importante. Nosotros esperamos que la propuesta final se pueda ya presentar en poco tiempo y que tenga la revisión correspondiente por parte del gobierno de EE.UU. Muchísimas gracias por su amable atención.

MOULAY HAFID ELELAMY: Muchísimas gracias. Ahora le doy la palabra a Rachid Ismailov de la Federación Rusa.

RACHID ISMAILOV:

Quisiera expresar mi agradecimiento a los colegas marroquíes por su gran hospitalidad y su gran bienvenida.

Exactamente hace dos años, en marzo del año 2014, la NTIA realizó un anuncio con respecto a la transferencia de la custodia de las funciones de la IANA formulando los principios que debían seguirse en ese proceso. Fue un paso revolucionario. En ese momento todo el mundo entendía que el contrato de las funciones de la IANA generaba una situación de gobernanza de internet asimétrica. La NTIA con su anuncio formulado de este modo llevó a que entendieran que otros gobiernos no podían interferir con la gobernanza. Era necesario aceptar los términos aunque nunca compartimos esa opinión de que los gobiernos eran una amenaza para la gobernanza democrática de internet. Luego se renovó el contrato por un año más porque la NTIA no estaba totalmente satisfecha con la propuesta y con el desarrollo de los procedimientos necesarios para que esta transferencia de la custodia se materializara.

Nosotros seguimos de cerca los debates en el congreso de Estados Unidos sobre este tema porque veíamos que había muchas contradicciones. Quiero enfatizar que son contradicciones internas, dentro de EE.UU. Nos preocupó todavía más el hecho de que Ted Cruz hiciera una declaración que condenaba lo que se había expresado en Pekín en 2015. Decía que la ICANN seguiría siendo una corporación de EE.UU. y

que sería un actor importante de EE.UU. Entonces la NTIA de alguna manera iba a quedar disuelta a través de los procedimientos de la ICANN y que esto quedaría en manos de EE.UU. Espero que esto sea una situación temporaria porque en este momento la ICANN no es una organización internacional.

Con respecto a la transferencia de la custodia de las funciones de la IANA, nosotros nos hemos comunicado con el representante de EE.UU. y tenemos la esperanza de que se puedan activar los mecanismos internacionales y que la ICANN se transforme verdaderamente en una organización internacionalizada. Todavía queda muchos desafíos por superar y quisiera ofrecer mis mayores deseos para esta transformación de la ICANN, para que pueda hacer frente a estos desafíos logrando un modelo de múltiples partes interesadas equilibrado.

Quisiéramos invitarlos a recordar que la internet es un recurso global que tiene que estar administrado de manera democrática sobre una base verdaderamente internacional.

MOULAY HAFID ELELAMY: Le damos la palabra a Ed Vaizey, el ministro de Estado y de la Economía Digital de Reino Unido.

ED VAIZEY:

Muchísimas gracias a todos por los aportes que han hecho hasta el momento. Quisiera reiterar lo que ya ha sido expresado.

Nosotros recibimos con agrado el anuncio de la NTIA en marzo de 2014 con su intención de transferir la custodia de las funciones clave de internet. Yo dije en el discurso de apertura que estamos ya en un 99% de ese proceso. La propuesta central es la de restablecer la IANA como una entidad jurídica separada con un comité permanente y un proceso de revisión de funciones de la IANA. Esto está listo desde octubre. Ha sido un trabajo impresionante; hecho por las tres comunidades que se ocupan de los nombres, los recursos numéricos y los parámetros de protocolo y el ICG como órgano coordinador, que hizo una labor impresionante al aunar estas propuestas en un único paquete.

Permítanme decir, como dije en la apertura, que para mí en esta reunión estamos completando ese último 1% que nos queda; dando los últimos pasos para poner todas las últimas piezas a este paquete para estar de acuerdo ya sobre las dependencias vinculadas a la responsabilidad que también se relacionan con las funciones de nombres. Entiendo que es un tema sensible y complejo, y hemos visto que hay diferencias de opiniones. Pero es comprensible porque estamos aventurándonos hacia un territorio nuevo. Realmente es algo sumamente innovador el tener a la comunidad con mecanismos de empoderamiento

globales. Y esto va a involucrar a distintas partes interesadas, incluido el GAC. Esto implica también a su vez mucha complejidad. Así que no me sorprende que el proceso de responsabilidad haya llevado más tiempo que el de la transición por su complejidad.

El GAC ha sido un asesor desde hace mucho tiempo y en forma permanente para la junta directiva, y creo que ha hecho muy bien su trabajo también ayudando a la comunidad. Pero todos tenemos que entender que a través de las recomendaciones, de la revisión de responsabilidad y transparencia, el GAC está cambiando su papel y ahora está entablando una mayor relación de manera más transversal en la comunidad de la ICANN. Esto ya se vincula con lo que hizo la GNSO, por ejemplo para tener una participación temprana en el proceso de desarrollo de políticas. O sea que aquí se está ampliando el proceso de pirámide invertida de la comunidad y nos aseguramos que las voces de los gobiernos sean escuchadas también en las cuestiones legales y de política pública. Entonces nuestra tarea aquí, en esta reunión, es ver la nueva manera de trabajo del GAC como participante en este mecanismo de empoderamiento de la comunidad, como se establece en la recomendación 2, y también tener en cuenta que la decisión final para la participación tienen implicancias para las decisiones que se toman en la comunidad. Entonces nos queda

este 1%. Creo que podemos estar seguros de que 10 de las 12 recomendaciones pueden ser aprobadas en más debates.

Sé que me quedo sin tiempo, pero dentro de poco seguiremos hablando más del proceso de transición. Pero quiero reiterar que estamos muy impresionados por cómo se ha llevado a cabo este proceso.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora vamos a darle la palabra al señor Feng, viceministro del ministerio de Industria y de Información de China.

ZHANG FENG: Distinguidos funcionarios, excelencias, ministro Elalamy, señor Steve Crocker, señor Fadi Chegade, excelencias, ministros, damas y caballeros, buenos días. Estoy encantado de haber venido a Marrakech para asistir a esta reunión gubernamental de alto nivel de la ICANN y tratar los temas que se vinculan con la gobernanza global de la internet. En primer lugar quiero agradecerles a nuestros anfitriones, al Reino de Marruecos, por su hospitalidad y los preparativos para esta reunión.

Hace 22 años que China se conectó a internet con un funcionamiento pleno. Actualmente tiene 620 millones de usuarios de internet para los 2 millones de nombres registrados.

Y también más de 4 millones de sitios web. Internet ha penetrado prácticamente toda la sociedad y la economía y la vida de las personas. El gobierno chino dedica mucha atención al desarrollo de internet, orientándose por el hecho de tener un uso activo de internet junto con las leyes y las reglamentaciones que corresponden. El gobierno chino ha establecido políticas públicas efectivas para ampliar el servicio universal de internet y promover servicios y la economía.

La internet ha tenido un papel fundamental en cerrar la brecha digital y también en dar mayor desarrollo social. Por eso queremos agradecerles a todas las múltiples partes interesadas por su devoción, su dedicación, sus esfuerzos para llevar adelante este trabajo de la transición y la propuesta sobre responsabilidad. Le queremos agradecer al señor Fadi Chehade por el trabajo que realizó durante el proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA.

También hemos sido testigos de que en estas discusiones se hicieron muchos esfuerzos en los gobiernos y en otras partes de la comunidad, y hemos observado que hay diferencias sobre la cuestión de la responsabilidad. Consideramos que los gobiernos deben desempeñar un papel adecuado en las cuestiones vinculadas a las políticas. Esperamos que en el espíritu de construcción todos las partes puedan trabajar mancomunada para que la transición se concrete este año. Muchas gracias.

TAHANI ABDALLAH:

Señor ministro Elalamy, distinguidos colegas, paz para todos ustedes. Señor Crocker y para todos los presentes aquí. Estoy muy feliz de estar aquí junto a ustedes. Quiero felicitar a todos ustedes, al gobierno de Marruecos, por recibirnos en este maravilloso país. Queremos agradecerles su hospitalidad. No nos sorprende que nos reciba de esta manera el gobierno de Marruecos y su gente.

Con respecto a las tareas en curso, debemos decir que internet es de suma importancia, dado el rol que desempeña para las distintas sociedades. Por lo tanto debemos asegurarnos que este modelo llegue a ser el mejor para la gestión de internet. Actualmente tener un gobierno que está contralando esta red no es de ayuda para el desarrollo de esta red a futuro. Entonces Sudán viene exigiendo desde siempre que se cambie y se revise la manera en la cual se procede respecto de la gobernanza de internet.

Para ser honesto el éxito de internet y el éxito de esta red, ya desde sus inicios, tiene que ver con los intereses y el deseo del gobierno de los EE.UU. de utilizar esta red. Por lo tanto, con el fin de garantizar la continuidad de esta red debería haber una única organización a cargo de gestionar y de hacer funcionar internet.

Por otra parte, todo otro modelo que no se base en estos principios enfrentará múltiples desafíos a futuro. Creo que el mundo conoce muy bien esta realidad y es consciente de ella. Desde nuestra perspectiva, internet es una red internacional y debemos gestionarla desde una organización internacional que no sea para el beneficio de una de las partes involucradas. Por lo tanto, tenemos que asegurarnos de que haya objetividad en la distribución de los recursos y de que no haya una única organización a cargo de esto. Quizás podamos tener una organización que esté dentro de la órbita de las Naciones Unidas. No lo sé. Eso sería muy objetivo.

Sudán entonces podría participar a través de un grupo como el ICG para llegar a lograr este mejor modelo de gobernanza de internet. Muchas gracias por su atención y muchas gracias por su hospitalidad.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le voy a dar la palabra al embajador Benedicto Fonseca, de Brasil.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Muchas gracias, señor ministro, por su hospitalidad y por su recibimiento.

Señor presidente, Brasil fue uno de los países que recibió con mucho entusiasmo el anuncio realizado en marzo de 2014 por parte del gobierno de los EE.UU. Como dijo el señor Larry Strickling, este anuncio se hizo unas semanas antes de la realización de la reunión NETmundial, organizada por Brasil en la ciudad de San Pablo en abril de 2014. Recuerdo que en aquella ocasión estábamos trabajando en pos de la elaboración de un modelo para la comunidad global de múltiples partes interesadas en internet y el documento final de NETmundial. Por lo tanto envió un mensaje importante acerca de distintas recomendaciones de consenso amplio por parte de la comunidad global de múltiples partes interesadas que se amplía más allá de la ICANN.

Recuerdo que aprendimos varias lecciones al organizar NETmundial. Una de ellas tiene que ver con garantizar que cada una de las partes interesadas se pueda organizar de acuerdo a sus propias prácticas y a su propia cultura. En este contexto hay algunos mecanismos propuestos que no respetan adecuadamente la manera tradicional de toma de decisiones de los gobiernos. En este contexto entonces tenemos serias inquietudes acerca de que, además de mantener un rol puramente de asesoramiento, se les pide a los gobiernos que funcionen de acuerdo a reglas que se les están imponiendo y

con ciertas restricciones que no son el resultado de debates internos del GAC, sino que más bien son imposiciones externas.

Por lo tanto nos preocupa la habilidad que puedan tener los gobiernos para poder ejercer sus roles y responsabilidades dentro del modelo de múltiples partes interesadas y de pirámide invertida dentro de la ICANN, el cual nosotros respaldamos plenamente.

Señor presidente, quiero reiterar el compromiso de Brasil para contribuir a lograr exitosamente esta transición. Más allá de eso nosotros somos defensores del modelo de múltiples partes interesadas dentro de la ICANN. Nosotros mismos dentro de Brasil con el comité de gestión de internet estamos convencidos de este tipo de marco, así que pueden contar con nosotros para trabajar en pos de esta transición. Pero reitero nuestras inquietudes acerca de aspectos específicos de la propuesta que tienen que ver con la participación gubernamental.

Señor presidente, quiero asegurarle que mi delegación está dispuesta a continuar debatiendo este tema, no solo dentro de la ICANN sino en todo tipo de foros relacionados con la gobernanza de internet. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias, señor embajador. Le voy a dar la palabra a la señora Manal, que representa a Egipto.

MANAL ISMAIL: Gracias, señor presidente, honorables ministros y delegados en nombre de su excelencia, el ministro ElKady, quiero agradecerle al ministro Elalamy, nuestro anfitrión marroquí, por su generosidad y hospitalidad. También agradecemos los comentarios del resto de los ministros.

Egipto siempre respaldó la globalización de la ICANN y solicitó su independencia. Hace dos años el gobierno de Egipto recibió con agrado el anuncio de la NTIA y los criterios allí establecidos. El Egipto celebra los esfuerzos de la comunidad y la cooperación para haber llegado a esta instancia y es consciente del tiempo que se le dedicó a este proceso mediante el modelo de múltiples partes interesada, el cual demuestra que la comunidad es capaz de trabajar en conjunto dirimiendo sus diferencias y llegando a un resultado en común.

El gobierno de Egipto respalda plenamente la transición. Ha seguido muy de cerca todos los debates y ha participado en el proceso. Como comunidad, todos deberíamos beneficiarnos de esta experiencia positiva, que se basa en distintas fortalezas y también elecciones aprendidas. Egipto también celebra la descentralización este proceso y también la coordinación entre

distintos grupos y sus participantes. Asimismo consideramos que estos grupos de trabajo intercomunitarios son un mecanismo que debe ser utilizado para intercambiar puntos de vista y llegar a una convergencia entre distintas partes interesadas, a la vez que sirve para mejorar el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN.

El gobierno de Egipto reconoce estos esfuerzos para ir más allá de la comunidad de la ICANN. Sin embargo la celeridad de este proceso probablemente haya impedido la participación de nuevas personas y también la participación más activa. Egipto desea recibir la propuesta final al final de esta semana e invita al gobierno de los EE.UU a continuar con su compromiso de garantizar que se realice la transición según el plazo establecido. Esperamos que en esta reunión de Marrakech se marque el fin de la preparación de la propuesta de transición, pero no del dialogo y la cooperación en la comunidad. Asimismo deseamos agradecerles a todos y reiterar el compromiso de Egipto en pos de esta nueva implementación. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Tenemos dos oradores que han pedido la palabra. Tenemos a un representante del ministerio de Tecnología y Comunicación de Colombia.

PEDRAZA BARRIOS-RICARDO: Voy a hablar en español.

El gobierno colombiano agradece y felicita al Reino Unido de Marruecos por la hospitalidad brindada [incomprensible] de la reunión 55 de ICANN y por ser el anfitrión de esta tercera reunión de alto nivel de gobiernos.

El gobierno colombiano se encuentra altamente comprometido de múltiples partes interesadas, tal como lo expresó en la reunión de alto nivel sobre la revisión de resultados de la Cumbre Mundial de la Información de las Naciones Unidas en diciembre de 2015. Como tal y entendiendo el rol que les compete a los gobiernos dentro del esquema de múltiples partes interesadas queremos agradecer la oportunidad que se nos brinda de participar en este proceso de cambio de custodia de transición de IANA. En este sentido expresamos nuestro absoluto al proceso de transición de custodia de IANA, de NTIA hacia ICANN.

Entendemos que es un momento único, de acuerdo al anuncio del gobierno estadounidense, en ceder esta custodia bajo una serie de condiciones que garanticen el funcionamiento y confiabilidad de los sistemas de identificación únicos de internet. En consecuencia las expectativas de nuestro gobierno es que este proceso de cambio se siga adelantando de una manera participativa, incluyente y respetuosa de todas las

partes interesadas y con el rol especial que se les ha acordado a los gobiernos en su relación con ICANN.

Finalmente invitamos a todos los participantes a mantener la confianza y flexibilidad en nuestras maneras de entender este proceso de cambio, así como de avanzar en la dirección de una gobernanza de IANA y de ICANN renovada. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le damos la palabra a un nuevo representante, la representante de las Islas Cook.

TEPUA HUNTER: Queremos también unirnos al agradecimiento al gobierno de Marruecos por ser un maravilloso anfitrión desde nuestra llegada a este maravilloso y hermoso país. Nosotros reconocemos el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN y vemos que hay esfuerzos colectivos que han contribuido en pos de la diversidad de toda esta política compleja y de todos estos procesos técnicos, entre ellos el proceso de transición de la custodia de la IANA, el cual nosotros respaldamos. Es imperativo que sigamos teniendo en cuenta a los múltiples actores y a los múltiples desafíos a nivel nacional.

Para una isla tan pequeña como las Islas Cook, tenemos que tener en cuenta cómo tener una participación plena y efectiva a

nivel global. Yo creo que otros pequeños estados insulares también desean participar plenamente y efectivamente, ya sea en forma presencial o remota, dentro de las tareas de la ICANN en sus distintos grupos de trabajo.

Desafortunadamente enfrentamos muchos obstáculos y desafíos que nos impiden participar en tal manera. El hecho de que estemos aislados y muy, muy lejanos de centros internacionales, la falta de servicios de transporte internacional con asiduidad, el alto costo de los viajes y la falta de una velocidad de internet suficiente y de servicios de internet que sean confiables y asequibles para la mayoría de estos pequeños países se suman a la lista de desafíos y obstáculos que estos pequeños países insulares y en desarrollo enfrentan a diario. Al mismo tiempo tenemos serias limitaciones a nivel nacional para poder participar de estas reuniones, debido a las grandes distancias que tenemos que recorrer.

Esos desafíos no son los mismos que enfrentan los países de mayor envergadura. Sin embargo, y a pesar de los múltiples desafíos y las grandes limitaciones que enfrentamos como un pequeño estado insular, les puedo decir que las Islas Cook siguen respaldando plenamente el modelo de múltiples partes interesadas, si bien este modelo quizás no pueda garantizar la participación plena y efectiva de todos. Pero sí es digno de mucho mérito y de nuestro respaldo.

Me complace decir y confirmar que las Islas Cook continuaran trabajando dentro de la ICANN y dentro del GAC. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Debo felicitar a todos los que han tomado la palabra porque solamente nos hemos atrasado 2 minutos en nuestro cronograma de actividades.

Ahora nos vamos a tomar 15 minutos. Vamos a hacer un receso para ir a tomar un café. Ni un minuto más. Vamos a retomar nuestras actividades a las 11:45. Ya tenemos 11 personas que han solicitado la palabra, así que por favor retomemos la sesión a las 11:45 en punto.

[Pausa]

MOULAY HAFID ELALAMY: Damas y caballeros, por favor vamos a retomar la reunión en 1 minuto. Dejen el sol que está afuera y entren a las sombras de este salón. Gracias.

Damas y caballeros, vamos a comenzar con la segunda sesión. Quisiera solicitarles a todos los oradores a que sean sumamente rigurosos con el tiempo asignado de 3 minutos porque tenemos una lista extensa de intervenciones. Para comenzar quisiera darle la bienvenida al señor Zhao, quien es secretario general de la UIT. Le doy la bienvenida y también le digo que tenga un feliz cumpleaños porque hoy es su cumpleaños.

Como ustedes podrán observar será muy divertida esta reunión. En la sesión 2 tenemos el título de la mejora de la responsabilidad de la ICANN y la función de los gobiernos en el nuevo marco de la ICANN. Antes de comenzar le voy a dar la palabra al señor Thomas Schneider, presidente del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Como han sido informados por sus representantes en el GAC, este tema que vamos a tratar a continuación es de suma importancia, no solamente para los gobiernos sino para todas las partes interesadas. En particular por supuesto, además de la cuestión de mejorar la responsabilidad, tenemos que considerar el tema de cómo también se mejora la función de los gobiernos en este nuevo modelo. Si nosotros nos remitimos a todas las

distintas visiones que ha habido desde la cumbre mundial de la sociedad de la información, sabemos que hay una larga lista de personas que quieren expresar sus opiniones, así que no me voy a tomar demasiado tiempo.

Le doy la palabra al doctor Steve Crocker, miembro de la junta directiva, quien está aquí a mi derecha.

STEVE CROCKER:

Gracias, Thomas. Quisiera comenzar agradeciéndoles a todos.

Ustedes ya escucharon todos los comentarios introductorios de esta mañana acerca de la importancia de esta reunión. Es impresionante ver cuántos funcionarios gubernamentales de alto rango han asistido a esta reunión. Y esto nos muestra el nivel de apoyo de los gobiernos.

Quisiera hablar de dos cosas. En primer lugar quisiera también felicitar al señor Houlin Zhao por su cumpleaños. Será un placer felicitarlo también personalmente. Y hablando también de funcionarios de alto rango, debo decir que su apoyo a este proceso ha sido realmente muy grande.

Hablo en nombre de la junta directiva de la ICANN, pero yo soy uno de los 22 miembros que tiene la junta directiva, así que aquellos miembros de la junta directiva que están aquí. Algunos están aquí, pero otros están en otras sesiones trabajando con el

CWG y otros procesos. Quisiera pedirles a mis colegas de la junta directiva que se pongan de pie para que los vean.

Casi llego a ver hasta allí. Está Erika, Rinalia, Lousewies, Asha, Lito (uno de nuestros miembros más nuevos) y algunos que ya se sentaron. La junta directiva presta mucha atención a todos los procesos de los que hemos estado hablando. Gran parte del trabajo hecho en materia de responsabilidad viene de la mano con esta sugerencia subyacente de que la junta directiva es resistente a este proceso, a rendir cuentas, que quiere tener todo el poder.

En realidad ocurre todo lo contrario. Nosotros, como todo los demás en este proceso, tenemos que tener una ICANN que rinda cuentas, que sea robusta y realmente somos muy conscientes de que nosotros participamos en este proceso con la limitación de nuestros mandatos y que dejaremos, cuando nos vayamos, una institución muy fuertes. Nos sumamos a la comunidad en este sentido y estamos siguiendo muy de cerca todos estos procesos. Somos cuidadosos en lo que decimos porque no queremos interferir mucho, pero tenemos alto interés en lo que ocurre.

Con todo el respeto que merece el proceso de responsabilidad, creo que la mayor parte de las cosas que necesitan decirse ya se han dicho. Es un proceso que ya lleva 2 años, donde hemos

llegado a un punto excelente y memorable, en el cual las propuestas se están aunando y están siendo transmitidas a la junta directiva, para que esta pueda a su vez transmitir las al gobierno de EE.UU. Hay una gran cantidad de trabajo invertido en esto.

Un elemento que se refleja en todo este proceso es el papel de los gobiernos. ¿Cuál es ese papel hoy y cuál será a medida que avancemos en este proceso y lleguemos del otro lado? Los gobiernos siguen teniendo una posición muy importante dentro de este proceso de múltiples partes interesadas. El plan, el deseo, es que no se aumente ni tampoco se disminuya el rol que tienen los gobiernos. Somos muy afortunados de contar con un comité gubernamental que nos asesora y también otros medios para que los gobiernos también participen en este proceso de múltiples partes interesadas.

Ustedes escucharon cuáles son las condiciones establecidas para la condición y es que en realidad aquí no pueden tomar la posta los gobiernos. No es una entidad dirigida por gobiernos la que tiene que hacerse cargo de la custodia que transfiere el gobierno de Estados Unidos. O sea que este comité asesor gubernamental y hay otros canales que siguen siendo muy importantes. Su presencia aquí lo enfatiza eso.

Seguimos trabajando estrechamente con el GAC. A lo largo de los años hemos mejorado nuestros procesos, nuestra comunicación, y creo que hemos mejorado la eficacia y la pertinencia del GAC para beneficio de los gobiernos y ciertamente para beneficio de la ICANN en su totalidad.

Ahora, si bajamos a un nivel más detallado con respecto a cómo se brinda el asesoramiento o como se lleva a cabo ese proceso. Hemos dedicado mucho tiempo a mejorar estos procesos para asegurarnos de que se comprenda correctamente lo que se comunica y lo que se comprende sea analizado cuidadosamente y lo que es analizado cuidadosamente sea considerado para determinar si hay algún elemento que impide aceptar el asesoramiento del GAC, en cuyo caso habrá un proceso de consulta con el GAC, hasta el punto de que el asesoramiento que aceptamos básicamente, como hacemos con todo los comités, lo tomamos muy en serio y nos lleva a hacer un seguimiento de la ejecución y la implementación de ese asesoramiento.

No nos debe sorprender que muchas veces nos hemos encontrado con desafíos en términos de recursos y de tensión tal vez al implementar esos asesoramientos. Pero creo que hemos podido ir haciendo los ajustes necesarios para que nuestro trabajo se desarrolle fluidamente y que podamos trabajar con eficiencia dando respuesta a todos para su beneficio. Tenemos que dar más visibilidad a este proceso; ese

es nuestro objetivo todo el tiempo. Estoy ya llegando a un nivel de mayor detalle, ¿no? podemos tener también un proceso de consultas. Entonces es sumamente importante que sigamos prestando atención a estos temas.

Ahora devuelvo la palabra. Aquí hemos visto que hay muchísimos aportes interesantes y espero con ansias el resto de los debates en el día de hoy.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Steve.

Tenemos a los tres copresidentes del grupo de trabajo que se ha pasado en el último año y medio casi todos los días y todas las noches trabajando con otras personas para mejorar la responsabilidad de la ICANN. Hacen un trabajo maravilloso y están bajo presión de todos lados. Y quisiera darles la bienvenida aquí, Mathieu Weill, León Sánchez y Thomas Rickert. Ustedes tienen la palabra.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, su excelencia, por permitirme estar con ustedes. Sus excelencias, embajadores, representantes de alto nivel de los diferentes gobiernos, de los organismos internacionales, delegados, a todos muchas gracias por permitirnos platicar con ustedes.

Quisiera comenzar por darles una vista rápida sobre lo que hemos hecho. Por favor la siguiente diapositiva.

Al comenzar este esfuerzo de llevar a cabo la transición surgió la inquietud por parte de la comunidad en cuanto a la finalización del rol que ha tenido históricamente el gobierno de EE.UU. contractualmente con ICANN, así como también la percepción de que el gobierno ha sido siempre una especie de freno ante cualquier peligro que pudiera tener la comunidad. Por ello nuestra comunidad en ICANN justamente hizo referencia a la necesidad de reforzar los mecanismos de rendición de cuentas y de transparencia en ICANN ante esta desaparición del papel histórico del gobierno de los EE.UU. La siguiente diapositiva por favor. Gracias.

Dentro del esfuerzo que se ha emprendido para fortalecer estas medidas de rendición de cuentas y transparencia dentro de la ICANN se inició un grupo que a partir de diciembre de 2014 ha trabajado. Aquí quisiera aprovechar la oportunidad para dar un agradecimiento a todos los miembros y participantes del GAC que nos han acompañado a lo largo de este esfuerzo. Su participación ha sido fundamental y seguirá siéndolo en la implementación de las recomendaciones en caso de que decidan aprobar nuestro reporte.

Podemos ver en esta grafica como a partir del trabajo de la comunidad se establecieron caminos paralelos. Por un lado el trabajo del CWG encargado de llevar a cabo la propuesta por parte de la comunidad de nombres, el ICG como coordinador de todo este esfuerzo, y el grupo de rendición de cuentas y transparencia en cuanto a poder realizar esta propuesta que fortalecía el sistema dentro de ICANN para poder finalmente entregar una propuesta como lo hemos hecho ya a nuestras organizaciones de soporte y comités consultivos para su aprobación y posteriormente envío a la mesa directiva de ICANN para que a su vez ellos pueda enviar esa propuesta a la NTIA para su evaluación y probable aprobación. Siguiendo diapositiva, por favor.

Para organizar nuestro trabajo decidimos dividirlo en dos etapas con una meta muy clara. La meta es poder entregar una propuesta que fortalezca el sistema de rendición de cuentas y transparencia de ICANN hacia todas las partes interesadas. Este es el centro y la meta de nuestra propuesta. Para ello, como decía, dividimos el trabajo en dos etapas. La primera de ellas enfocándonos en aquellos mecanismos o medidas tendientes a fortalecer esta rendición de cuentas y transparencia dentro de ICANN que deben estar en su lugar, y hasta cierto punto implementadas previo a que se lleve a cabo la transición.

La segunda etapa se enfoca en aquellas medidas o temas en los que la fecha para su realización puede extenderse más allá de la fecha en que se realice la transición. Hoy hemos concluido la primera etapa de trabajo del grupo y estamos planeando ya la segunda etapa de nuestro trabajo. La siguiente diapositiva por favor.

Para ponerles en la mesa una idea del trabajo que esto ha implicado, a pesar de que ya varios han hablado de esto, quiero decirles que han sido más de 200 personas las que han participado en este esfuerzo con una distribución geográfica más o menos uniforme, aunque vemos que todavía nos falta mejorar en cuanto a la participación de Latinoamérica y África. Hemos tenido 111 observadores de nuestra lista. Es algo muy importante de destacar. Ha sido trabajo que se ha llevado a cabo 100% de forma abierta, inclusiva y plural. Todo está archivado; todos pueden ver lo que hemos hecho. Ha habido más de 12.400 correos electrónicos durante nuestro trabajo, más de 205 reuniones y llamadas, y más de 400 horas. Traducido esto a trabajo voluntario son miles de horas invertidas en este proceso, por lo cual creo que es algo que tenemos que celebrar como comunidad. Siguiendo diapositiva por favor.

Este esfuerzo se ha traducido en una propuesta final por parte de nuestro grupo sobre las recomendaciones para la primera fase de nuestro trabajo, cuyo texto tiene 52 páginas

acompañadas de 15 anexos que detallan cada una de las recomendaciones que se han hecho a lo largo de este trabajo y 11 apéndices que conforman el acervo documental de esta propuesta. A día de hoy ya se encuentran disponibles las traducciones de este documento en idioma árabe, español, francés, ruso, chino y portugués, por lo cual por supuesto los invitamos a poder consultar este documento. Siguiendo diapositiva.

A día de hoy nos complace informarles de que tenemos ya 3 de las 6 organizaciones que han patrocinado este esfuerzo y que han aprobado ya esta propuesta. Tenemos al ALAC, tenemos a la ASO y al SSAC como organizaciones que han dado ya su aprobación para esta propuesta. Además hemos recibido la confirmación por parte del CWG de que las dependencias que ellos identificaron en su trabajo respecto de las medidas de transparencia y rendición de cuentas han sido atendidas y se encuentran debidamente salvaguardadas en nuestro reporte.

Ahora quisiera dar la palabra a mi copresidente, Thomas Rickert, para continuar con la exposición. Muchas gracias.

THOMAS RICKERT:

Gracias, León, excelencias, ministros, representantes de distintas organizaciones gubernamentales y delegaciones gubernamentales, distinguidos colegas, quisiera darles una

reseña del contenido de nuestro informe. Cuando comenzamos este ejercicio miramos modelos de gobernanza que nos pudieran permitir un sistema de pesos y contrapesos dentro de la ICANN. Me complace decirles que el modelo que hemos desarrollado es un modelo implementado desde hace siglos por los distintos estados o gobiernos. esto implica cuatro componentes fundamentales, que son los estatutos sobre los cuales funcionará la ICANN, un poder judicial independiente que en este caso sería el mecanismo de revisión independiente, la junta directiva que vendría a ser el poder ejecutivo, y luego la comunidad empoderada (es decir, la comunidad que asume la autoridad que todavía está en manos de los EE.UU.).

Ustedes recordaran que cuando el gobierno estadounidense formuló su anuncio indicó que dejaría su autoridad de ejercer su autoridad sobre las funciones de la IANA. Nosotros consideramos que lo mejor sería transferir esta autoridad a la comunidad global integrada por siete comunidades dentro de la ICANN, de las cuales una es el GAC. Entonces pensamos en que esta comunidad empoderada tuviera la oportunidad de participar y hacer aportes dentro del modelo de toma de decisiones para la gobernanza de la ICANN.

El primer componente tiene que ver con la constitución; es decir, los principios o los estatutos de la ICANN. Había cierta inquietud respecto de que la ICANN pudiera ir más allá de su

misión. Entonces se aclaró cuál es la misión de la ICANN y se indicó que hay algunas áreas en las cuales la ICANN explícitamente no puede incursionar porque sería contrario a las regulaciones aplicables. También actualizamos la definición del rol de la ICANN en lo que respecta a nombres de dominio, recursos numéricos y parámetros de protocolo. Asimismo incluimos revisiones de la afirmación de compromisos y revisiones como la del equipo ATRT y las incluimos de manera perpetua en los estatutos.

Por ultimo hemos incluido un compromiso en materia de derechos humanos que pasará a formar parte de los estatutos. Revisamos un debate para llegar a esta instancia y aún en el área de trabajo 2 se realizará un marco de interpretación para el área de derechos humanos.

Pasemos ahora lo que sería el poder judicial independiente; es decir, el mecanismo independiente de apelaciones y revisiones. El IRP no se va a focalizar solamente en fallas procedimentales sino que también demostrará si la junta directiva actuó por medio de sus resoluciones de conformidad con la misión de la ICANN. Vamos a tener un panel permanente con expertos globales que nos ayudarán a resolver conflictos. Tenemos que cumplir un requisito de diversidad. De estos siete panelistas al menos tres serán elegidos para la resolución de disputas y se abocarán a las cuestiones de fondo.

La junta directiva de la ICANN tiene un rol que también ha sido aclarado en la propuesta y consideramos que es beneficioso que la junta tenga un conjunto claro de estatutos que indique su manera de proceder. Asimismo hemos aclarado el rol de la junta directiva respecto de su respuesta al asesoramiento del GAC emanado por consenso y hemos incluido la revisión de las SO y los AC de manera regular, en pos de la responsabilidad y la rendición de cuentas.

Ahora pasamos al elemento fundamental: la comunidad empoderada, que es clave para la mejora de la responsabilidad de la ICANN. Eso permite que la comunidad trabaje en conjunto y ejercite una serie de facultades que vemos ahora en pantalla. Esto es importante porque consideramos que estas facultades son necesarias para que la comunidad ayude a que la ICANN rectifique ciertos aspectos que son contrarios a sus estatutos y evite el funcionamiento indebido de la ICANN; es decir, que haya una protección en cuanto a ciertos riesgos que pudiera enfrentar la organización.

Entonces la comunidad tiene la facultad de rechazar el presupuesto, el plan estratégico y el plan operativo, también hay una posibilidad de rechazar cambios a los estatutos después de que la junta directiva haya adoptado una resolución sobre un cambio a los estatutos que nosotros llamamos estatutos estándares y luego tenemos los estatutos

fundamentales, que son esenciales para el funcionamiento de la ICANN, que incluyen la misión y los valores fundamentales, pero también tienen en cuenta que existe un poder judicial independiente.

Entonces la junta no puede fácilmente deshacerse de esta revisión y en lo que respecta a estos estatutos. Luego la comunidad va a tener la facultad de remover miembros de la junta directiva o bien de remover a la junta en su totalidad, para lo cual se implementarían procesos de la comunidad tendientes a determinar si la junta actuó de manera contraria a los estatutos. También hay una facultad que tiene que ver con las funciones de la IANA.

La comunidad se reunirá y trabajará en conjunto para ejercer estas facultades, pero queremos ser menos invasivos en lo que respecta a las operaciones diarias de la ICANN, con lo cual lo ideal es que nunca se invoquen estos mecanismos o facultades de la comunidad. Tenemos un proceso obligatorio de relacionamiento con la comunidad, que está incluido en los estatutos de manera tal que un proceso sólido de relacionamiento entre la junta y la comunidad limite el riesgo de contraposición entre lo que la comunidad desea y las acciones de la junta directiva. Sin embargo, ante un malentendido o algún conflicto respecto de si la junta directiva por ejemplo hizo un presupuesto de acuerdo a los deseos de la comunidad,

puede haber un proceso de escalonamiento de conflictos o responsabilidades que se utiliza solo si se cumple con un umbral dentro de la comunidad para actuar de conformidad con sus facultades, y si la junta directiva desea no honrar esa decisión entonces se pasará a este mecanismo de elevación o escalonamiento. Sería participación y luego cumplimiento efectivo.

Ahora, entonces finalizado mi reseña de esta presentación y para concluir quisiera decirles que el GAC está incluido como un participante decisor que sería incluido dentro de la comunidad empoderada en nuestra propuesta. O sea que el GAC tiene la oportunidad de participar en todas las deliberaciones de la comunidad...

[Han interrumpido a Thomas Rickert].

Hay solamente un área en la cual queda excluido el GAC como participante decisor. Ahora brevemente le doy la palabra a Mathieu.

MATHIEU WEILL:

Muchas gracias, Thomas.

Su excelencia, estimados ministros, embajadores, miembros del GAC, estimados colegas, voy a ser muy rápido en mi

presentación, de manera tal que podamos también escuchar a nuestros otros colegas.

Es importante traer a colación que en nuestro grupo esta es solo una parte de una iniciativa mucho mayor. Consideramos que era importante establecer un vínculo entre ambos aspectos de nuestro trabajo, de nuestra tarea. Ambas secciones o subgrupos han trabajado en conjunto. Uno de estos subgrupos tiene que ver con los aspectos técnicos, con las funciones de la IANA. Thomas Rickert les habló al respecto.

Es muy importante trabajar en conjunto. Es una condición sine qua non, de manera tal que todas las comunidades interesadas en este proceso puedan llegar a un acuerdo. Con respecto de los plazos no voy a entrar en demasiado detalle. Steve Crocker ya se pronunció al respecto. Tenemos por delante una semana sumamente importante y como grupo presentamos ante la mayoría de las organizaciones constituyente nuestro informe final, el cual debe ser ratificado por cada una de ellas. Tres de seis de estas organizaciones constituyentes ya lo han ratificado y esperamos que el GAC, en tanto una de esas organizaciones constituyentes para el día martes o miércoles, a más tardar, ratifique estas decisiones de manera tal que, cuando la junta directiva realice su reunión al final del día jueves, la junta pueda recibir la propuesta y enviarla al gobierno de los EE.UU. de manera tal que realmente podamos iniciar la transición.

Es importante remarcar que nuestras propuestas son simplemente un paso en un largo proceso de mejora continua para mejorar constantemente la responsabilidad de la ICANN. Es interesante para los gobiernos ver la diversidad dentro de la ICANN, la jurisdicción, los derechos humanos. Es un proceso que seguirá en curso. Esta semana es una semana muy importante, pero este proceso seguirá en curso.

Soy consciente de que me queda muy poco tiempo, así que pasaré a la última parte de mi presentación simplemente para decirles que proponemos dos cosas. Por un lado mejorar la responsabilidad y la rendición de cuentas mediante una separación de poderes, como mencionó Thomas, y también tenemos que hacer posible las próximas mejoras para que puedan ser implementadas, aun cuando siempre resistimos el cambio y nos resistimos a cambiar nuestras estructuras. Siempre está el riesgo de quedar atrapados en una estructura y debemos asegurarnos de que la ICANN sea cada vez más responsable.

Señor ministro, con esto finalizo mi presentación. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias por ser breve. Tenemos 20 personas que han solicitado la palabra. Vamos a cerrar la lista de oradores en este momento. Vamos a comenzar entonces con el ministro de India.

AJAY KUMAR: Muchas gracias, señor presidente. Voy a hablar en representación de India y de mi honorable ministro. Soy Ajay Kumar.

En primer lugar quiero agradecerle a cada uno de ustedes por las innumerables horas de dedicación y de buena voluntad trabajando sobre las propuestas para la transición de la custodia de las funciones de la IANA y la mejora de la responsabilidad de la ICANN. En los últimos dos años la comunidad de internet ha trabajado constantemente para llegar a este momento histórico en esta hermosa ciudad de Marrakech para poder acomodar las últimas piezas de este rompecabezas. No solo los miembros del CCWG sobre responsabilidad y sus participantes, sino el personal de la ICANN han trabajado arduamente para que finalmente lleguemos a esta instancia en la cual estamos prácticamente listos para entregar la propuesta de la transición de la custodia de las funciones de la IANA a la junta directiva de la ICANN.

Todavía nos queda un largo camino por recorrer. Al respecto deseo remarcar algunos puntos respecto del área de trabajo 2

en materia del proceso de mejora de responsabilidad de la ICANN. Damas y caballeros, todos concordamos en que el CCWG y su área de trabajo 2 tienen que abocarse a cuestiones cruciales para la implementación de la propuesta de transición de la custodia de la IANA. Las cuestiones del área de trabajo 2 como garantizar un alto nivel de diversidad dentro de la ICANN, hacer que las SO y las AC sean más responsables ante sus comunidades, incluyendo su transparencia y mejorando las políticas de divulgación, de documentación de la ICANN y distintos aspectos de la cuestión de jurisdicción, guardan una relación directa con el trabajo realizado por el CCWG sobre responsabilidad.

Espero que todos podamos trabajar en conjunto para garantizar no solo una mayor diversidad de partes interesadas dentro de la ICANN, sino también participar activamente dentro de cuestiones importantes. Entiendo que el área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad se abocará a cuestiones de diversidad en diversos niveles dentro de la ICANN y debemos asegurarnos de que las partes interesadas de las económicas emergentes tengan una posibilidad también de expresar sus puntos de vista y tener representación.

Señor presidente, dentro del nuevo marco de responsabilidad los gobiernos son objeto de controversia y están sujetos a esa controversia. Quiero recordar que el rol del GAC dentro de la

ICANN es brindar asesoramiento en materia de política pública. Sin duda, la política pública seguirá teniendo cada vez mayor importancia en el contexto de la gobernanza de internet.

[El ministro Moulay Hafid Elalamy solicita que el presentador concluya su presentación].

Con respecto a este tema, estamos deseosos de continuar con este debate del CCWG sobre responsabilidad.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora va a tomar la palabra Kelly Gillis, de Canadá.

KELLY GILLIS: Muchas gracias. Estos esfuerzos realmente son una prueba del éxito del modelo de múltiples partes interesadas. Canadá respalda este modelo de múltiples partes interesadas liderado por el sector privado con desarrollo de políticas desde las bases con innovación, con emprendedores y con economías basadas en el conocimiento.

Canadá respalda el proceso mediante el cual se desarrolló la propuesta en materia de responsabilidad y también vemos que la propuesta preserva el rol prominente del GAC en cuanto a su asesoramiento en materia de política pública y el valor que la junta directiva le atribuye a dicho asesoramiento. La propuesta

también permite que el GAC se relacione aún más con la comunidad de la ICANN fortaleciendo el modelo de múltiples partes interesadas. La transición también es una inmensa oportunidad para seguir respaldando la globalización de las distintas organizaciones técnicas del ecosistema de internet. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le damos la palabra a Conny Wahlstrom, de Suecia.

CONNOR WAHLSTROM: Gracias, señor presidente.

Como sabemos, la comunidad de internet en los próximos días entregará su propuesta colectiva al gobierno de Estados Unidos a través de la NTIA. Estamos orgullosos de esta propuesta, pero lo más importante es el equilibrio de los legítimos intereses dentro del modelo de múltiples partes interesadas. Con esta propuesta vamos a ver que no hay un solo grupo que tengan mayor influencia a expensas de otro. Nadie ha perdido influencia. Nosotros lo que hemos hecho es lo siguiente: mejorar la calidad de la gobernanza de los nombres y los números de internet para su fortalecimiento.

Para todos nosotros la implementación de esta transición será algo nuevo y tenemos que aprender cómo utilizar esto de mejor manera. En el día de ayer, en la última sesión dije que este no es el final del cambio. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias.

Ahora le damos la palabra al señor Sakamoto, de Japón.

YASUO SAKAMOTO: En primer lugar, Japón reconoce el marco de la mejora de la responsabilidad de la ICANN va a tener un rol muy importante en la gestión de las funciones de la IANA con posterior a la transición de su custodia. Nosotros respaldamos este marco, pero consideramos que hay que cumplir con esta responsabilidad y tener una confianza mutua con las respectivas comunidades.

En segundo lugar, el GAC debería continuar participando en las actividades de la ICANN como un miembro de las múltiples partes interesadas y mantener su rol de comité asesor de la junta directiva. Nosotros vemos que hay que permitir también este enfoque de múltiples partes interesadas dentro de la ICANN y el libre flujo de información a través de las distintas fronteras. No está bien que un solo gobierno se haga cargo de internet, lo

cual también se aplica a la ICANN y al GAC. El equilibrio entre las distintas comunidades incluyendo al GAC debería ser mantenido con posterioridad a la transición.

Finalmente recibimos con agrado la participación del GAC dentro de la propuesta de la comunidad empoderada porque el GAC puede hacer sus aportes dentro de la actividad de la comunidad en materia de política pública. Pero aún más importante para esta reunión es ver que el GAC, la junta directiva y otras comunidades tienen que entenderse mutuamente y como resultado enviar un mensaje positivo al resto del mundo. En todo el mundo las personas nos están mirando. Tienen sus ojos sobre nosotros y quieren ver los resultados concretos y maduros de este enfoque de múltiples partes interesadas. Entonces les propongo crear un nuevo marco histórico para internet. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le damos la palabra al señor Rachid Ismailov, de Rusia.

RACHID ISMAILOV: No quisiera dirigirme a los líderes de la ICANN sino a los honorables ministros. Esta es nuestra sesión.

Todos los principios de la gobernanza de internet en el modelo de múltiples partes interesadas fueron definidos en el foro mundial de Túnez y no debemos tener dudas con respecto a cuál de las partes interesadas es responsable del desarrollo de políticas públicas o políticas relacionadas con internet. Todo esto fue resultado del proceso de negociaciones de las MSI+10 que tuvo lugar bajo la revisión general de la implementación de las decisiones que se hicieron en Nueva York en 2015, en el marco de la asamblea general de las Naciones Unidas.

Estamos aquí todavía discutiendo el papel de los gobiernos. Considero que esto ocurre porque todavía tenemos que repensar este rol consultivo exclusivo que tienen los gobiernos en la ICANN, mientras que las otras partes interesadas participan en la elaboración de las políticas este es el comité que tiene otro rol. Hay otros comités que toman decisiones para nominar a los candidatos, para dirigir la ICANN, está la junta de directores electos, y también tienen el derecho a tener un voto en esa junta directiva. Los representantes del gobierno no tienen este derecho en el marco de la ICANN como corporación, entonces no es aceptable limitar la posibilidad de que los gobiernos hagan sus contribuciones en la participación en las discusiones y los mecanismos de empoderamiento de las comunidades o que limiten las acciones los gobiernos estableciendo que deben tomarlo de otra manera como lo

hacen, lo cual significa tomar decisiones bajo consenso, especialmente considerando las cuestiones ambiciosas y graves que tratamos aquí.

Entonces digo que ignorar el papel de los gobiernos y una participación insuficiente de los gobiernos en la gobernanza de internet en realidad trae aparejado un riesgo de que tal vez no estemos favoreciendo los intereses de las múltiples partes interesadas, sino los corporativos. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias, profesor. Ahora le doy la palabra al representante de Portugal.

PAULO FERRAO: Quisiera comenzar agradeciéndole a usted, señor Elalamy, ministro de Economía Digital del Reino de Marruecos, al señor presidente de la junta directiva de la ICANN, al director ejecutivo y presidente de la ICANN, a los miembros de la ICANN, distinguidos delegados, damas y caballeros, hablaré primero en inglés y luego continuaré en portugués.

En primer lugar es un honor para mí en el Reino de Marruecos con nuestros vecinos y agradezco a los anfitriones. Sabemos que internet un impacto definitivo en las tecnologías de la comunicación para las sociedades a nivel nacional e

internacional. El desafío de las nuevas TIC, las tendencias emergentes, en todo lo que estamos enfrentando como la computación en la nube, los big data, los sistemas máquina a máquina o la interacción entre los humanos y las maquinas tendrán un impacto muy fuerte en la industria de la sociedad de las organizaciones y las empresas.

Nosotros sabemos que es importante mantener una red que no esté fragmentada, que sea segura, confiable y robusta, y que apoye el desarrollo cultural de las sociedades. Tenemos que tener una internet que desarrolle los laboratorios nacionales. Por eso en Portugal hemos estado favoreciendo el papel de la ICANN a través del modelo de múltiples partes interesadas en un ámbito internacional de responsabilidad y rendición de cuentas. Consideramos que aquí podemos tener beneficios desde el punto de vista de las transferencias de mejores prácticas, la transferencia de conocimiento, el desarrollo de capacidades y el entendimiento común entre las distintas partes interesadas y las distintas regiones desarrolladas y en desarrollo. Pasaré a portugués.

Distinguidos delegados, señoras y señores, los gobiernos son los únicos que pueden preservar el interés público en general y crear las mejores condiciones para que las comunidades técnicas y académicas, el sector privado y la sociedad civil puedan desempeñar de la mejor forma posible su papel sobre el

gobierno de internet. La capacidad es muy disruptiva y va a ser más eficiente cuanto más se beneficien los conocimientos. El papel de los gobiernos democráticamente elegidos es incontrolable porque tiene características únicas que permiten no solo abrir a la participación pública, sino incluir las propuestas de los distintos stakeholders, considerándolo como un fuerte componente para la toma de decisiones. Las características de ellos entonces deben ser encaradas como fuerzas y no como debilidades dentro de la gobernanza de la internet.

Portugal y las comunidades portuguesas dispersas por todo el continente nos permiten tener un contacto y pensar que en estos tiempos deben tener un gran contacto. Por favor quiero agradecerles a todos los que están trabajando sobre transparencia y sobre la prestación de cuentas. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le doy la palabra al ministro Frank Carruet.

FRANK CARRUET: Quisiera agradecer a todos los distinguidos miembros, a los ministros. Desde el punto de vista del ministerio de Cooperación y Desarrollo de la Economía Digital quisiera comenzar en primer lugar con una cita. Es difícil hacerlo. Podemos tener personas

pesimistas que no necesariamente creen que podemos ponernos de acuerdo sobre el futuro de la responsabilidad, el futuro de la nueva ICANN. Por lo tanto en el peor de los casos la gobernanza de internet será un proceso a largo plazo y nada más que eso, pero ahora estamos cerca de finalizar este proceso y somos dependientes de un consenso mundial, un consenso internacional.

Respecto de las recomendaciones formuladas por el CCWG, el trabajo que debemos hacer es gigantesco. En primer lugar debemos felicitar a aquellos que nos han traído hasta esta instancia. El desafío es enorme. Lo que estamos discutiendo ahora es el lugar que tienen los gobiernos dentro de la ICANN. El CCWG sobre responsabilidad tiene planeado quedarse aquí en la ICANN como una asamblea dentro del ICG tratando temas que tiene que ver con cuestiones jurídicas y con desafíos políticos.

Entonces la idea es poder dar asesoramiento sobre ciertos temas. Yo creo que el futuro es positivo. El futuro de la ICANN debería tener en cuenta el asesoramiento de los gobiernos en cuestiones de política pública y también reconocer la responsabilidad de estos en este sentido. Esos principios se explican en los estatutos fundamentales.

En los detalles y en la práctica las autoridades gubernamentales dentro de la ICANN tienen que fortalecerse. Es muy importante

que los distintos grupos tengan la posibilidad de rendir cuentas y defender también a sus sociedades dentro del marco de contexto a futuro de la ICANN. Entiendo que con este trabajo que está haciendo el CCWG es a eso a lo que apuntamos. La junta directiva tiene que prestar particular atención a ello y la ICANN no puede transformarse en una organización gubernamental. La comunidad todavía está buscando una solución de término medio que nos permita tener un consenso mundial.

Entiendo que tenemos la capacidad y los medios para negociar en ese sentido y en nombre del gobierno de Bélgica les dejo los mejores deseos.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Le damos la palabra al embajador de Ciberdiplomacia de Francia.

DAVID MARTINON: Muchísimas gracias, señor ministro. Voy a comenzar diciéndole que Francia realmente comparte las expresiones que usted formuló esta mañana en su discurso de apertura. Y en nombre de Francia le agradezco a los gobiernos, al gobierno y al Reino de Marruecos, por recibirnos. Esta reunión es sumamente importante y es bueno que se realice en África. Y encima

tenemos aquí la magia de Marrakech, lo cual es un plus muy importante. Quiero que todos los ciudadanos reconozcan el trabajo de Fadi. Fadi, lo estoy mirando. Realmente lo voy a extrañar.

Lo que quisiera decirles es que la historia de internet es tal que la administración del DNS siempre estuvo a cargo del gobierno de EE.UU. Lo hizo de manera productiva, eficaz, y también aportó al desarrollo de internet. Creo que también debemos agradecer al gobierno estadounidense por ello.

Como internet ahora es global, esa situación ya no puede ser más justificada. No puede seguir así. Entonces Francia ha tomado la postura de que necesitamos internacionalizar la ICANN. Quisiera expresar mi satisfacción y mi esperanza en este proceso de transición de que esta internacionalización es indispensable. Esto se equipara con la modernización de los mecanismos de la ICANN. No hay sorpresas aquí.

Debido a distintas inquietudes que fueron expresadas, Francia está decepcionada al igual que otros, entiendo, después de leer la propuesta por el hecho de que lo que nos ha llegado muestra un panel de revisión que eso está bien, pero también consideramos que allí se marginaliza a los gobiernos en el sistema de la ICANN porque les impone otras reglas para la toma de decisiones, y creo que esto es algo que debe mejorarse. Los

estados no están reconocidos al mismo nivel que otros grupos interesados en este mecanismo de revisión nuevo que está disponible para la comunidad cuando se toman las decisiones de la junta directiva que no está de acuerdo con los estados.

Entiendo que hay algunos peligros en este sentido. Francia quisiera recordarles la declaración minoritaria que fue firmada por más de 20 países, que indica que no se entiende allí lo que se propone, si bien nosotros queremos que esta transición sea exitosa queremos que se considere el objetivo de diversidad dentro de la ICANN. Es un objetivo en relación con intereses especiales. Entonces todo proceso de reforma tiene que ser constructivo y tenemos que llegar a una solución intermedia, especialmente aceptando el compromiso que fue propuesto por Brasil en la reunión de Dublín, y esa solución intermedia o de compromiso que fue rechazada ahora.

Entonces para concluir, no podemos fingir que estamos tratando de desarrollar el consenso sin tener en cuenta las objeciones. Entonces creo que aquí tenemos un problema. Considero que esto tiene un impacto sobre el modelo de partes interesadas del que tanto habla la ICANN.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias, señor. Le damos la palabra al representante de la autoridad de Dinamarca.

FINN PETERSEN:

Muchísimas gracias por organizar esta reunión tan importante.

Es un momento muy significativo en la historia de internet y la gobernanza de internet. La transición de la custodia de las funciones de la IANA ha sido solicitada durante muchos años por gobiernos y otras entidades. Dinamarca apoya plenamente la propuesta que está frente a nosotros en la mesa y esperamos con ansias que la transición se finalice y se concrete hacia fines de este año.

Quisiéramos felicitar a todo los que hicieron un trabajo tan intenso en pos de la transición y las mejoras necesarias de la responsabilidad de la ICANN ante la comunidad y en especial quisiera agradecer a los tres mosqueteros que están sentados en la mesa principal (León, Mathieu y Thomas) por el maravilloso trabajo realizado.

Ha sido un desafío este proceso, pero la comunidad le hizo frente a ese desafío y esto se transformó en una realidad. Es muy positivo ver que haya tantos gobiernos que están representado aquí y que hayan participado en este trabajo tan importante. Los gobiernos tienen una función importante que desempeñar en lo que respecta a cuestiones de política pública y de intereses políticos en general. Es por eso que la participación activa de los gobiernos para la solución de problemas de manera efectiva

junto con la comunidad en una etapa temprana es esencial para luego pasar a la ICANN posterior a la transición.

Pero la ICANN es una corporación privada y los gobiernos no deben participar en decisiones que son de naturaleza operativa. De este modo el GAC debe continuar teniendo la función de un comité asesor. Ahora hay maneras nuevas y significativas a través de las cuales el GAC puede tener influencia en el futuro. Y nos cabe a nosotros acordar cuáles son los mecanismos más adecuados y eficaces para hacer llegar nuestro asesoramiento. Por ejemplo la propuesta le otorga al GAC un mandato de función ampliado como órgano asesor para la junta directiva de la ICANN y también para la comunidad empoderada. Les cabe ahora a la comunidad, incluidos los gobiernos, y a la ICANN demostrar que han llegado a un grado de madurez y de responsabilidad necesaria para poder asumir la responsabilidad de garantizar que internet siga siendo un sistema seguro, abierto, estable y flexible y un recurso con estas características para el crecimiento global de todos.

Muchas gracias, señor presidente.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Le damos la palabra ahora a la señora Qi Xiaoxia de la República de China.

QI XIAOXIA:

Gracias, señor presidente.

En primer lugar quisiera agradecer al gobierno de Marruecos y a la comunidad de internet por organizar esta conferencia tan importante en este momento tan crítico en la historia de la ICANN. Asimismo quisiera expresar nuestro agradecimiento tan importante al señor Fadi Chehade por su gran y firme liderazgo en este proceso de transición. Usted marcó una diferencia.

Estoy hablando aquí sobre la función y las responsabilidades de los gobiernos dentro del ecosistema de gobernanza de internet en general y de la ICANN en particular. Según la experiencia de China, el jefe de la delegación china en la primera sesión les presentó el gran desarrollo de internet en China. Para condensar la experiencia de 20 años en una oración podríamos decir que el gobierno chino es quien proporciona la dirección y el ímpetu para el crecimiento de internet. Sin la reforma y la apertura que llevó adelante el gobierno chino no habría sido posible tener este grado de desarrollo de internet en China.

Damas y caballeros, China es un partidario activo de la reforma del ecosistema de gobernanza de internet global. En diciembre del año pasado, en la administración del ciberespacio de China fue la anfitriona de la segunda conferencia mundial sobre

internet con el mismo mundo interconectado compartiendo todos una comunidad de un futuro en común.

En su discurso de apertura el presidente presentó cuatro principios, que son el respeto por la cibersoberanía, la promoción de la apertura y la cooperación, cultivar buen orden y cinco propuestas. Estos cuatro principios y cinco propuestas nos dan una idea de la postura de China en cuanto a la gobernanza de internet. Tenemos copias de su discurso al fondo de la sala.

Actualmente la gobernanza del internet global inició un periodo muy importante. El gobierno chino es de la opinión de que la comunidad global debe reconocer que los gobiernos, en especial aquellos de países en desarrollo tienen un papel fundamental que desempeñar en este liderazgo del progreso de los países y las sociedades. La ICANN podría cumplir bien su función cuando tenga también el asesoramiento del GAC. Como dije, hice referencia a la conferencia realizada por la administración del ciberespacio y también quisiera invitarlos ahora a la tercera conferencia mundial de internet que se realizara en otoño este año en China.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Le damos la palabra al embajador Dirk Van Eeckhout, del Consejo de Europa.

DIRK VAN EECKHOUT: Señor ministro, delegados, damas y caballeros, hablo en nombre del Consejo de Europa. Yo soy el coordinador de la Sociedad de Información allí. El Consejo de Europa es un punto de referencia mundial para derechos humanos, democracia y el imperio de la ley.

Como observador en la ICANN y en el GAC, quisiéramos resaltar el derecho a la libertad de expresión como derecho humano, que es una cuestión de política pública y que tiene que ser resguardado. Es la postura del Consejo de Europa, de sus 47 estados miembros, de que la libertad de expresión se aplica también al sistema de nombres de dominio y que los estados deben garantizar que las restricciones que se apliquen a los nombres de dominio cumplan con los requisitos de legitimidad, necesidad y proporcionalidad del derecho internacional en materia de derechos humanos.

El Consejo de Europa ha contribuido con opiniones de peritos, de expertos en materia de derechos humanos sobre las implicancias de las decisiones que toman la ICANN. La organización continúa apoyando al GAC con sus contribuciones y con toda la información que le brindan para promocionar los derechos humanos. El Consejo de Europa quisiera invitar al GAC y a todas las partes interesadas en el contexto del

asesoramiento, de salvaguardas, para los nuevos gTLD, que incluyen salvaguardas para la libertad de expresión.

Por ultimo lugar, pero no en importancia, quisiéramos invitar al GAC a también transversalizar la libertad de expresión en el grupo de trabajo del GAC sobre derechos humanos y derecho internacional.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Le damos la palabra ahora al representante de Países Bajos.

GEERT MOELKER: Muchas gracias por darme la palabra.

En primer lugar quisiera felicitar a toda la comunidad por terminar con este trabajo tan impresionante y por transmitirnos esta propuesta que fue muy bien explicada por los tres copresidentes. Si entendemos esta propuesta correctamente ahora tenemos un conjunto completo de medidas para la transición de la custodia de las funciones de la IANA y esto marca un momento histórico. No ha sido fácil. Se requirió una cooperación intensa y casi dos años de negociaciones.

El primer paso, llegar a un entendimiento común y compartido de los problemas que había que resolver fue complicado. Pero el

segundo paso, elaborar también las soluciones y los mecanismos también fue complejo. Y durante ese proceso la voluntad para llegar a alguna solución de término medio tuvo un papel central.

Déjenme explicarlo mejor. Trabajamos en una organización de múltiples partes interesadas y los mecanismos no deberían ser solo de índole práctica, sino también implementables. Pero tienen que ser aceptables para la diversidad de partes interesadas involucradas. Ese es el motivo por el cual el principio de consenso, ya sea pleno o aproximado es la piedra fundamental para este ambiente tan complejo de las múltiples partes interesadas. Tal vez el resultado no cumpla exactamente todos los requisitos que formulamos en el último comunicado del GAC de la reunión de Dublín. Tal vez no sea óptimo. Pero si lo miramos desde una perspectiva más general, los gobiernos ven que los principios centrales a los que adherirnos están allí reflejados.

En primer lugar, la propuesta no va a otorgar una influencia indebida a algún grupo específico de partes interesadas en el proceso de toma de decisiones. Para el área de trabajo sobre responsabilidades este es un requisito principal. En segundo lugar, el papel del GAC sigue siendo el de asesor, pero también se extiende ahora a un mecanismo de responsabilidad de último recurso. Esto significa que tal vez una decisión pueda tener un

gran impacto sobre los intereses público y potencialmente pueda representar algún riesgo a la continuidad y la estabilidad de internet.

En tercer lugar, el GAC, y el asesoramiento del GAC en particular, será tomado con un consenso pleno cuando tenga una mayoría y se establece un umbral de rechazo del 60%. Nosotros no creemos que esto limite la influencia o el rol del GAC. En la práctica creemos que nosotros ya trabajamos por consenso y esto no es porque no tenemos un motivo claro para hacerlo. Es la práctica preferida, sobre todo en este ámbito de múltiples partes interesadas.

Entonces, para concluir, la propuesta presenta un conjunto equilibrado de mecanismos. Todos apoyamos el modelo de múltiples partes interesadas y defendemos este modelo en el ámbito internacional. Entonces actuemos en el espíritu de este modelo y acordémoslo. Esto marcará un momento histórico, un momento que no podemos dejar escapar.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora hablará el ministro de Comunicaciones Internacionales de Colombia.

PEDRAZA BARRIOS-RICARDO: Voy a hablar en español, por favor.

El gobierno colombiano valora la apertura y la flexibilidad de ICANN en introducir cambios en su esquema de rendición de cuentas y en mejorar la transparencia de sus procesos. El esquema de empoderamiento de la comunidad y las otras recomendaciones que acompañan esta mejora de rendición de cuentas de la actuación de ICANN frente a la transición de las funciones de IANA son una apuesta en la dirección correcta hacia un nuevo esquema de participación que esperamos sea incluyente, equilibrado y respetuoso con las diferencias de las múltiples partes interesadas.

Los gobiernos hemos sido protagonistas de la gobernanza de internet desde su concepción en las cumbres mundiales de la sociedad de la información de Ginebra y Túnez. La experiencia del modelo de múltiples partes interesadas a través de los últimos años ha demostrado sus palpables beneficios y al mismo tiempo la necesidad de efectuar ajustes en su funcionamiento. En consecuencia consideramos que el rol especial de los gobiernos debe mantenerse en el pre y la postransición de la IANA teniendo en cuenta la responsabilidad de política pública y de protección del interés público que nos compete como gobiernos.

Reconocemos que varios ajustes se han venido realizando hasta el último momento en el nuevo esquema propuesto de rendición de cuentas. Algunos consideran que estos mejoran la

capacidad de influencia de los gobiernos en su relación con ICANN. Para otros les parece que se desmejora dicha capacidad. Nuestro gobierno espera que el proceso de cambio en la rendición de cuentas de ICANN se siga adelantando en un espíritu de cooperación, flexibilidad y tolerancia de las diferencias de todas las partes interesadas.

Finalmente el gobierno colombiano se encuentra dispuesto a apoyar cualquier iniciativa en esta dirección, entendiendo que la implementación de las recomendaciones, de las mejores de rendición de cuenta, requerirá de nuevos consensos. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le damos la palabra al representante de la universidad de Ciencia y Tecnología de la Republica Islámica de Irán.

SHAHHOSEINI: Señores delegados, ministros, como asesor senior en materia de tecnología, en representación de mi país dentro de la ICANN, es un placer estar aquí con ustedes. Quiero agradecer al ministro de Comercio, Inversión y Tecnología Digital de Marruecos y a su gobierno por su hospitalidad. También quiero agradecer al

señor Chehade por su arduo trabajo en la comunidad en estos últimos años.

Irán tiene la población más joven del mundo y tiene un alto nivel educativo como resultado de 20 años de acceso a internet. Es considerado una economía emergente. Sin duda internet tiene un rol importante en la expansión de la infraestructura de red. Tenemos avances en gobierno electrónico, banca electrónica, que se siguen expandiendo en nuestro país.

Irán seguirá comprometiéndose con todo tipo de visión y misión que pueda mejorar el futuro de un mundo conectado. Queremos agradecer las tareas del CWG, el ICG y el CCWG en lo que respecta a la transición de la custodia de las funciones de la IANA y a la responsabilidad de la ICANN. Irán ha dedicado un considerable tiempo y esfuerzo a esta iniciativa en los últimos 14 meses. Si bien ya hemos realizado gran parte de este trabajo queremos enfatizar que probablemente sea necesario hacer ciertos ajustes en el área de trabajo 2. Podemos mejorar nuestras sinergias y cooperación entre todas las partes interesadas, manteniendo los derechos soberanos de los estados y los roles y responsabilidades que tienen respecto de la gobernanza de internet. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias. Le vamos a dar la palabra al embajador Benedicto Fonseca Filho, de Brasil.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Muchas gracias, señor ministro.

Para nosotros la propuesta no se acerca a la visión de la cumbre mundial sobre la sociedad de la información y tampoco a la revisión que se hizo recientemente en Nueva York, en tanto que la gobernanza de internet debería basarse en la plena participación de todas las partes interesadas, teniendo en cuenta sus respectivos roles y responsabilidades.

En ese contexto, si bien la propuesta tiene grandes méritos, hay algunas partes de la propuesta que tiene que ver con las recomendaciones 1, 2 y 11 hacen que nosotros no podamos respaldar la propuesta en su conjunto. El gobierno de Brasil ha mantenido su postura no solo en el contexto de la transición sino también en otros foros internacionales relativos a la gobernanza de internet. A veces en circunstancias difíciles como el año pasado en el proceso de las CMSI+10 tuvimos que defender la visión de esa revisión de la cumbre respecto del enfoque de múltiples partes interesadas y la habilidades de que todas las partes interesadas ejerciten sus roles y responsabilidades plenamente.

A la luz de lo expresado deseamos alinearnos con la declaración del embajador de Francia, el embajador David Martinon. Nosotros vemos que hay debates en curso dentro del GAC para encontrar una manera apropiada de abordar estas cuestiones, de manera tal que queden bien reflejadas dichas perspectivas y permitan que el GAC pueda manifestar su punto de vista respecto de la propuesta del CCWG. Brasil desea participar de manera constructiva y responsable en esos debates, junto con todos los demás gobiernos. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora le voy a dar la palabra al ministro representante de Pakistán.

SYED IFTHIKAR H. SHAH: Muchas gracias, señor ministro.

Queremos presentar nuestros respetos al rey de Marruecos; al presidente y director ejecutivo de la ICANN, al señor Fadi Chehade; al presidente del GAC, señor Thomas Schneider; y a los distinguidos colegas y excelencias aquí presentes en representación de otros estados. En primer lugar agradecemos al Reino de Marruecos por ser los anfitriones de esta reunión de alto nivel en este momento tan importante para la gobernanza de internet en todo el mundo.

El comité asesor gubernamental, el GAC, es el puente entre la ICANN y el resto de los gobiernos de todo el mundo, y los gobiernos están desempeñando un rol crítico en pos de una mejor gestión del sistema de nombres de dominio. El rol del GAC en la ICANN es muy importante y los gobiernos se basan en los beneficios logrados por sus respectivas comunidades dentro de la ICANN. El GAC continuara trabajando en pos de una mejor gestión del sistema de gobernanza de internet.

Pakistán participa activamente en las iniciativas de la ICANN, sobre todo en lo que respecta a los ccTLD internacionalizados, a los gTLD y a cuestiones de responsabilidad de la ICANN. Internet ha hecho que el mundo sea una aldea global donde todos los ciudadanos de todo el mundo están conectados más allá de las fronteras geográficas. De hecho funcionan libremente a través de un flujo en el ciberespacio. Vemos la necesidad de trabajar en conjunto.

Con respecto a la transición de la IANA, entiendo los esfuerzos y agradezco los esfuerzos de la junta directiva, del ICG y del señor Fadi, director ejecutivo y presidente de la ICANN. Como miembro del GAC creo que el sistema actual funciona bien. Creo que no representa problemas en cuanto a temas administrativos y los clientes de la IANA están en general satisfechos.

Con respecto a las transiciones dentro de la ICANN, propongo lo siguiente: que se mantenga la seguridad, estabilidad y flexibilidad del sistema de nombres de dominio, el modelo de múltiples partes interesadas y la apertura de internet. Pakistán también agradece la tarea del grupo de trabajo intercomunitario para la mejora de la responsabilidad de la ICANN y propone que dicho grupo promueva el rol de los gobiernos para salvaguardar los intereses nacionales. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le damos la palabra al representante de Indonesia.

AZHAR HASYIM: En nombre del ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación de Indonesia agradezco al gobierno de Marruecos por ser el anfitrión de esta sesión. También agradezco al señor Fadi todos sus esfuerzos y su exitoso trabajo para hacer que la ICANN llegue a ser la maravillosa organización que es en el día de hoy. Asimismo el señor Fadi prestó su pleno apoyo al IGF en Bali.

Esta reunión de alto nivel gubernamental debería respaldar el enfoque de múltiples partes interesadas para la gobernanza de internet y ayudar a que se realice la transición de la custodia de

las funciones de la IANA para que la ICANN sea una organización verdaderamente internacional. Sin embargo, esto todavía no ha sido tratado en el IGF en Bali y también ya se discutió en distintas reuniones, como la reunión realizada en Londres, la CMSI, la UIT, en NETmundial, etc.

Debemos contar entonces con un marco de respeto entre los distintos países y las distintas partes interesadas. Además también vemos que el gobierno electrónico, el comercio electrónico, etc. son prioritarios, pero es importante también que todos los países puedan implementar su propio conocimiento técnico en consonancia con sus capacidades, con el fin de asegurar la prosperidad de sus respectivos países, incrementar el crecimiento económico y también de contenido, hardware y software relativos a internet. Tiene que haber una cooperación internacional, de manera tal que las tecnologías de internet y las distintas aplicaciones tecnológicas puedan ser desarrolladas a nivel local.

Finalmente espero que esta reunión número 55 de la ICANN, que cuenta con todo el apoyo de los participantes de la reunión de alto nivel gubernamental concluya en un acuerdo en pos del progreso de internet en beneficio de todos los países y sociedades a nivel mundial. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Ahora le doy la palabra al jefe de la delegación de Alemania.

STEFAN SCHNORR: Muchas gracias.

Quiero agradecer al gobierno de Marruecos por organizar esta reunión en un momento decisivo para la ICANN, donde la ICANN y su comunidad decidieron pasar a un distinto modelo, gracias a la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

Quizás muchos de ustedes recuerdan las negociaciones en Nueva York para revisar distintos textos acerca de la sociedad de la información. Nosotros consideramos que en las últimas dos décadas se realizaron grandes avances y ahora necesitamos utilizar de manera inteligente las tecnologías de la información para beneficio de todos.

Desde el punto de vista de Alemania, internet nunca debe de correr el riesgo de quedar bajo el control de solamente un conjunto de partes interesadas, ya sean gobiernos, empresas u otro grupo. Entonces hay que lograr un equilibrio entre los diversos intereses y es una tarea encomendada también a los distintos gobiernos, con lo cual esta participación en negociaciones multisectoriales representa un desafío y una solución.

El desafío para los gobiernos es posicionarse entre las partes interesadas, a la vez que representan a sus respectivos países. Nosotros tenemos que asegurarnos de que todos tengan voz y sean escuchados. La solución para este desafío que ofrece el modelo de múltiples partes interesadas es el modelo en sí mismo, siempre y cuando todos puedan representar sus intereses. Ahí no habría necesidad de que los gobiernos intercedieran en su representación.

Alemania considera vital asegurar una igualdad de condiciones para todos los que participan en internet. Por eso quiero agradecer la ardua tarea del CCWG, que es un ejemplo notable del modelo de múltiples partes interesadas en acción. Alemania considera la iniciativa del gobierno de los EE.UU. de transferir la custodia de las funciones de la IANA a la ICANN como un paso significativo. Esta transición genera una oportunidad para que todas las partes interesadas desempeñen un rol activo. Consideramos que el éxito de este emprendimiento depende de comunicaciones cercanas y regulares entre todas las partes interesadas. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora le daré la palabra a Olga Cavalli, que representa a Argentina.

OLGA CAVALLI:

Autoridades y distinguidos delegados, Argentina agradece al Reino de Marruecos por organizar esta reunión y por su amable hospitalidad. Argentina agradece y reconoce el gran trabajo hechos por los tres co-chairs y por toda la comunidad de ICANN en este proceso de transición. Nuestra gratitud al señor Fadi Chehade por su trabajo y dedicación y especial acercamiento a nuestra región.

Argentina ha participado desde un comienzo en este proceso de transición aceptando las condiciones establecidas inicialmente, ya que creemos firmemente en una internet abierta, segura y resiliente, basada en el modelo de participación multistakeholder. Además creemos firmemente que cada stakeholder debe tener la libertad de elegir la manera en la que toma sus decisiones, que el rol de los gobiernos es relevante en la estructura multiparticipativa de ICANN y no deben existir limitaciones para su participación en el marco de la nueva estructura de ICANN.

Argentina espera que esta transición respete estas condiciones que son la esencia del modelo multistakeholder. Nuestras preocupaciones en relación a las limitaciones para la participación de gobiernos en ICANN, luego de la transición están expresadas en el minority statement, presentado por mi persona en nombre de un conjunto de países. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora quisiera darle la palabra a Manal Ismail, quien representa a Egipto.

MANAL ISMAIL: Gracias, señor presidente, ministros, delegados. En nombre de su excelencia, el ministro de mi país quisiera reiterar nuestro agradecimiento a los generosos anfitriones, también a todos los delegados y a los copresidentes del CCWG por su representación y sus incansables esfuerzos y a toda la comunidad por su labor.

Permítanme compartir con ustedes algunas pocas observaciones para la discusión de hoy. En primer lugar, Egipto refuerza la importancia del papel vital en la etapa pre y pos de la transición como una parte esencial de la comunidad que trae una perspectiva única de las cuestiones de política pública.

En segundo lugar, no debemos restarle importancia al trabajo que hace el GAC al través del consenso, que permite que todos los gobiernos hagan escuchar sus voces y sus opiniones, y le da más peso al asesoramiento del GAC y facilita el papel de la junta directiva para aplicar dicho asesoramiento. Al mismo tiempo el GAC debería poder mantener su autonomía para decidir cómo tomar decisiones con sus propios métodos de trabajo.

Por ultimo quisiéramos reforzar la importancia de no disminuir ni resaltar el poder de ninguna parte interesada en este proceso. La ICANN debe seguir siendo un ámbito inclusivo, donde todas las partes interesadas se sientan invitadas y bienvenidas a participar transmitiendo sus distintos métodos, opiniones e intereses, e igualmente así llegar a un camino en común.

Por ultimo esperamos que los detalles no nos distraigan del objetivo máximo de este proceso, que es el de transferir la custodia de las funciones de la IANA a una comunidad global. Esperamos que podamos implementar este nuevo modelo y le podamos dar el suficiente tiempo para que evolucione y hacerle los ajustes necesarios para que sea satisfactorio para toda la comunidad.

Por ultimo quisiera que conste en acta nuestro agradecimiento, el agradecimiento de Egipto, por todo lo que ha hecho por la ICANN, por la comunidad y por nuestra región. Lo vamos a extrañar y le deseamos lo mejor.

MOULAY HAFID ELALAMY: La última intervención: Milagros Castanon, que representa a Perú.

MILAGROS CASTANON: Muchas gracias, señor chair. Yo represento al Perú, un país de 40 millones de habitantes. No represento a ninguna empresa. Es un país soberano, independiente.

En línea con lo que han dicho algunos colegas de Francia y de Brasil, quiero expresar nuestro compromiso con el esquema multistakeholder, pero también nuestro desagrado, nuestra desilusión, con un proyecto que pretende limitar las atribuciones de los gobiernos. Más aún, con un proyecto que está creando una figura que es un árbitro; un árbitro de un país que tiene la capacidad de vetar la decisión de cada uno de los miembros del GAC, cada uno de los cuales también representa varios millones de habitantes.

Entonces creo que siendo este proyecto un gran esfuerzo, creo que todo es perceptible y que esta parte del proyecto no es aceptable para el Perú. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias por su intervención. Ahora quisiéramos darle la palabra a Thomas Schneider, el presidente del GAC, para que haga algunos comentarios de cierre.

THOMAS SCHNEIDER: Les quiero asegurar que, como ustedes han escuchado, todavía tenemos divergencia de opiniones respecto de la propuesta, en

particular en lo que respecta al papel de los gobiernos y cómo esto debería estar organizado, qué debería ocurrir en la futura ICANN. Y no debe sorprendernos porque siempre ha habido diferencias de opiniones con respecto al papel de los gobiernos entre los gobiernos. Si nos remitimos a la historia veremos que esto es así.

Quisiera reconfortarlos. Como facilitados de los gobiernos, yo voy a hacer todo lo que esté a mi alcance para asegurarnos de encontrar una manera de expresar nuestra opinión final, como GAC, como organización constitutiva del CCWG para transmitírselo a los copresidentes, de manera que todos puedan reconocerse y puedan identificar su postura en esta opinión final que vamos a entregar. Pero los insto a que no comencemos con los elementos divergentes de nuestras opiniones, sino que empecemos a construir a partir del terreno en común que tenemos. Ya tenemos acuerdo respecto a algunos elementos. Entonces trataremos de avanzar a partir de allí y de ser flexibles y lo más pragmáticos posibles para lograr la mayor cantidad de consenso y resaltar, en aquellos casos en los que sea necesario, aquellos elementos en los que no damos nuestro apoyo. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora quisiera darle la palabra a Fadi Chehade para que haga algunos comentarios.

FADI CHEHADE: Muchísimas gracias a todos ustedes, ministros. Quisiera expresar mi gratitud a todos los delegados que están presentes por el trabajo que yo he presenciado. Es un trabajo maravilloso para poder llegar al punto en el que estamos hoy.

Al escucharlos a todos y, como acaba de decir Thomas, creo que tenemos un camino por delante. Nos quedan dos días para transitar este camino, pero tenemos que llegar allí. Estamos en un momento muy importante de nuestra historia y este momento va a transformarse en el pasado. Es cierto. No todos estamos necesariamente de acuerdo; no todos estamos en sintonía. Pero estamos escribiendo este libro juntos y vamos a llegar al final juntos. Entonces intentémoslo mañana y pasado mañana para ver si podemos llegar a un consenso. Este momento va a pasar. Hagamos que sea un momento maravilloso. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Quisiera también agradecer a todos los participantes por esta sesión tan fructífera, con tantas intervenciones, con un contenido muy rico. Quisiera agradecerles porque

verdaderamente respetaron el tiempo asignado, los 3 minutos, y creo que funcionó bastante bien. El debate es sumamente constructivo, y me doy cuenta de que estamos avanzando paso a paso para llegar al consenso. Por supuesto siempre queda trabajo por hacer y las sesiones que restan en esta semana nos ayudaran a llegar a una conclusión de esta reunión.

Nos reunimos nuevamente a las 3 de la tarde. Creo que la secretaría hará algunos anuncios. Por favor infórmenos cuál es el plan.

OLOF NORDLING:

Será un placer. Su excelencia, el ministro Elalamy, quisiera invitar a todos los ministros y a todos los jefes de delegación a un almuerzo. El almuerzo ocurrirá en el salón Grand Bleau, cerca de la piscina. Cuando ustedes salen por el jardín podrán encontrarlo.

Quisiera resaltar que, debido al tamaño de la sala, este almuerzo está reservado para ministros y/o jefes de delegación. Que disfruten el almuerzo y nos volvemos a reunir a las 3 de la tarde.

Un comentario más. Quisiéramos pedirle al señor Zhao que por favor se acerque al secretario general de la UIT porque es su

cumpleaños y también porque quisiera que pudiéramos hablar antes de que se retire. Gracias.

HOULIN ZHAO:

Realmente para mí es un placer haber recibido esta invitación para estar aquí con ustedes. Esta es la segunda vez que estoy aquí en Marrakech. La primera visita fue en 2002, cuando estuve en la conferencia de plenipotenciarios y allí fue reelecto, justamente en esta ciudad. Entonces esto me trae muy buenos recuerdos. Muchísimas gracias por invitarme a participar en esta reunión y también por su amabilidad por saludarme por mi cumpleaños. Estoy muy contento de celebrar mi cumpleaños con mi familia de la ICANN en Marrakech.

Y por supuesto esta reunión es sumamente importante. Este es el momento en el que después de dos años de consultas muy intensas en la comunidad de la ICANN llegamos a finalizar la propuesta para internacionalizar la función de la IANA.

También quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi agradecimiento a mi colega Fadi, que creo que fue electo también en el 2002. Ah, no. En el 2012. Y él fue invitado por la UIT a presenciar una de las conferencias del sector de telecomunicaciones y hubo mucha sensibilidad en esa reunión. Él corrió el riesgo igualmente de asistir a estas reuniones de la UIT y allí hizo el pedido de que haya cooperación, que nadie

tenía que escasear los esfuerzos para lograr esta cooperación de la UIT y la familia de la ICANN. y vino a una reunión muy importante, como la CMSI por ejemplo, y considero que este es el momento adecuado para que yo esté presente en esta conferencia y para darle la despedida después de estos años en los que ha dirigido esta organización.

Los últimos cuatro años él ha generado un legado. En estos cuatro años él ha hecho innumerables esfuerzos para promover la familia de la ICANN y esta importante transición y estamos todos muy contentos de verlo aquí esta mañana. Todos parecen verse muy optimistas. Entonces estamos terminando ahora con este 1% restante y esperamos lograr esta transición histórica con este documento transmitido al gobierno de EE.UU. para que luego se tomen las medidas. Así que aprovecho esta oportunidad para agradecerle a Fadi por sus aportes históricos al crecimiento de esta familia de la internet.

También quisiera aprovechar para agradecerle a mi amigo Larry Strickling porque no todos en el gobierno de EE.UU. tienen la misma opinión, pero esta iniciativa de hacer consultas abiertas con respecto a las funciones de la IANA comenzó hace 2 años y les puedo decir que el año pasado en la reunión de Davos hubo voces de personas de muy alto rango que dijeron que esto no era esa misma tarea y que los EE.UU. tenían diferentes opiniones, pero estamos complacidos de ver que Larry alentó a

todos a seguir trabajando en estos últimos dos años. Como dije, él es una de las personas que es muy optimista, así que le deseo también lo mejor a Larry y al gobierno de EE.UU. para que para fines de septiembre podamos estar ante una nueva situación, una nueva ICANN, para que sea más fuerte y más madura.

Excelencias, simplemente quisiera, como tengo que irme inmediatamente después de esta reunión, sumarme a ustedes al almuerzo, pero me parece que no puedo hacerlo porque tengo que irme al aeropuerto. Tengo que ir a participar a una reunión muy importante en Sídney, una de las reuniones anuales para tratar todas las cuestiones relativas al espectro. La UIT se encarga de todas las cuestiones relativas al espectro. La UIT se ocupa de todas las cuestiones vinculadas al espectro y tuvimos una conferencia mundial de la UIT el año pasado, que aprobó la atribución del espectro para facilitar la transmisión móvil, el ancho de banda móvil para apoyar el desarrollo futuro de la internet.

Después de eso tendré que ir a Dubái. Para el resto de la semana voy a estar viajando para sumarme también a la reunión de la comisión de banda ancha de las Naciones Unidas, establecida conjuntamente entre la UNESCO y la UIT para poder desplegar la banda ancha, para dar conexión a 1.500 millones de personas, para que puedan estar en línea y conectado. Así que estamos muy ocupados.

Pero quería hablar acerca de este momento histórico. Hablamos mucho de las múltiples partes interesadas. Valoramos mucho el trabajo de la CMSI (la cumbre mundial de la sociedad de la información) que continúa a partir de lo que se estableció en Naciones Unidas el año pasado y hemos disfrutado mucho de esta plataforma multisectorial como el IGF. En la CMSI se creó el IGF. Ahora, la CMSI organizó dos veces las reuniones en Túnez y también en Suiza, en 2005, y fue en este marco en el que se creó la ICANN en 1998. Y fue la UIT en la conferencia en el 98, en Minneapolis, donde acordó presentar una resolución para proponerle a las Naciones Unidas organizar la CMSI. Entonces dijimos ¿por qué? Si los ingenieros hablan con los ingenieros; si las autoridades de telecomunicaciones hablan entre sí; esto necesita algo más. Entonces estamos hablando de múltiples partes interesadas. Es el momento en el que le sugirió a la CMSI que fuera organizada por las Naciones Unidas.

Entonces estamos muy complacidos. Ustedes organizaron esto ahora. Este año es muy importante para mí. Hoy lo vemos a Fadi aquí, y Goran Marby es el nuevo director ejecutivo, así que quiero aprovechar esta oportunidad para desearle lo mejor. Su nominación ha sido absolutamente un gran acontecimiento para nosotros.

Fue en el 98 en la conferencia de Minneapolis, cuando fui electo, que recibí un mensaje del director ejecutivo de la ICANN en ese

momento, Roberts, quien junto con el director ejecutivo del IETF, el señor Phil y otros, me dieron esta noticia. Unos pocos días después también escuché decir: “ah, es maravilloso el director que recientemente fue electo de la UIT nos puede responder nuestros emails”. Esto fue en el 98, y esto significa que nos comunicábamos por email. En el 99 yo, en nombre de la UIT, firme un acuerdo junto con el IETF y con W3C para dar apoyo a la ICANN y para formar un grupo de enlace, así lo llamamos, para respaldar a la ICANN. Desde entonces hemos tenido una muy buena colaboración. La UIT también tiene un lugar en el IETF, en W3C. Entonces para nosotros esto es muy bueno.

En 2002, cuando fui reelecto, fue un año también muy especial porque en la primavera de ese año intercambié una visita con quien era en ese entonces el director ejecutivo de la ICANN, el doctor Lee. Me visitó en Ginebra; yo lo visité en California. Y también publicamos un documento para hablar acerca de la reforma de la ICANN que en ese momento era anónimamente valorada por todos los miembros de la UIT.

Luego en el verano se hizo la nominación de uno de los tres individuos que optaron por ser miembros de la junta de revisión independiente. Estuve 2 meses en el verano y no tuve vacaciones y me otorgaron allí la distinción de nominarme director en Marrakech. Marrakech es un muy buen lugar, que me

trae muy buenos recuerdos. Así que, Fadi, muchísima suerte después de su retiro de la ICANN. Pero estoy seguro de que usted va a seguir trabajando con nosotros, vinculado también con la ICANN.

También quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mis mejores deseos a todos ustedes porque esta mañana cuando ingresé a esta sala me encontré con muchos amigos. Mis amigos me mostraron aquí que esta era una reunión ideal como la de la UIT, con muchísimos procedimientos, muchas opiniones, muchos amigos, y creo que es maravilloso. Si son activos en la ICANN está muy bien. Si ustedes están contentos aquí, yo estoy contento también. Y espero con ansias una mayor colaboración entre la UIT y la ICANN; entre la familia de la UIT y la familia de la ICANN. Porque estamos trabajando en pos de un objetivo en común: dar las mejores tecnologías a nuestros pueblos para conectarlos a todos.

Muchísimas gracias y les deseo mucho éxito en esta reunión. Gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: A quienes están invitados al almuerzo, les pedimos que vayan a la sala azul. El personal del hotel los va a dirigir a esa sala.

[Pausa]

ORADOR DESCONOCIDO: 7 de marzo del 2016. ICANN 55. Sala Cristal. Reunión gubernamental de alto nivel. Parte 2 de la reunión que va desde las 10:00 hasta las 18:00.

DAVE: Hola a los transcriptores. ¿Me pueden escuchar? Soy Dave, en la sala Cristal de Marrakech.

MOULAY HAFID ELALAMY: Damas y caballeros, gracias por volver a tiempo.

Vamos a empezar nuestra sesión número 3, que trata sobre los gTLD y las políticas públicas. Esta sesión va a estar a cargo de Akram Atallah, presidente de Dominios Globales de la ICANN.

AKRAM ATALLAH: Gracias, señor presidente. Voy a hablar en inglés. Pido la siguiente imagen por favor. Voy a tratar de ser breve para que la presentación termine lo antes posible, antes de que todos empiecen a tomarse una siesta después del almuerzo.

Voy a hablar un poco de las economías digitales, el tema del programa de los nuevos gTLD. También voy a hablar en parte del asesoramiento del GAC y de los resultados de la política pública como resultado del asesoramiento del GAC, y también voy a hablar del futuro del programa del nuevo gTLD a medida que avancemos. Siguiendo imagen por favor.

Entonces es muy importante resaltar que en 2010 el G20 informó que la economía digital era aproximadamente de 2,3 billones de dólares. En 2016 el mismo G20 informó que la expectativa es que la economía digital llegue a 4,2 billones de dólares. Es un gran aumento. Realmente no es algo menor. No está solamente medido por el G20. Esta cifra si incluye el resto del mundo nosotros suponemos que es muy superior.

Lo que podemos señalar en este caso es que a medida que los países en desarrollo comienzan desde una base más baja, el crecimiento en esos países supera el 18%, mientras que solo del 8% en los países desarrollados. Entonces tenemos frente a nosotros una gran oportunidad y debemos garantizar nuestra participación en ella.

La internet está ayudando a las pequeñas y medianas empresas a hacer crecer sus ingresos de forma sustancial. Esto muestra básicamente que los países donde tienen un alto uso de la internet tienen una ventaja del 7% sobre los países que tienen

un uso de internet mediano o bajo. Como las PYME están aprovechando esta posibilidad de usar internet, y cuando la gente en un país tiene la posibilidad de acceder a internet y entonces las PYME tienen la posibilidad de llegar a sus clientes, esto mejora su interacción.

Una de las grandes ventajas de la internet es que ayuda a las PYME a extender su alcance territorial, no solo vender los productos sino también comprar productos a tasas más bajas, más competitivas. La capacidad de estar en línea entonces beneficia a estas PYME en los dos extremos: a nivel de gastos y a nivel de ingresos. Estos beneficios resultan muy obvios para todos y queremos que todos participen de ellos. Es por eso que el programa de nuevo gTLD tuvo la intención de llevar esta igualdad a todo el mundo, dentro del alcance de la internet.

Es por eso que el programa del nuevo gTLD se implementó para abordar tres temas principales. Uno, la competencia; el segundo, la innovación; y el tercero, la elección. Lo que vemos es que la elección se expande rápidamente porque estos nuevos gTLD ya están funcionando. Hemos visto mucha competencia creciendo porque vemos cada vez más jugadores dentro de esta industria de nombres de dominios, tenemos nuevos proveedores de hosting, también los registros. Pero dentro de este ecosistema hay mucha más inversión y entonces se generó más competencia y más elección.

En cuanto a la innovación también la hemos visto porque los nuevos gTLD fueron solicitados de determinada forma y ahora vemos que hay marcas que cambiaron del punto TLD al punto marca en la internet. Esta presencia del punto marca es cada vez más importante porque el mundo se está moviendo al mundo digital y al espacio digital. Entonces esta generación de marca digital se está volviendo cada vez más crítica. Las compañías están viendo esta oportunidad, hemos visto muchas solicitudes de muchas marcas y también hemos visto presión en la ICANN para abrir la siguiente ronda de TLD para las marcas que no solicitaron el TLD en la primera ronda. La demanda existe entonces y creemos que es una de las marcas que nos muestra cuál es el éxito de este programa del nuevo gTLD. Siguiendo imagen por favor.

Es importante mencionar que el GAC ha participado en este programa desde su comienzo. El programa llevó unos 10 años para traernos al punto en el que estamos hoy en día y el GAC realmente ha sido instrumental para darle forma a este programa del nuevo gTLD. Me acuerdo de la primera vez que vine a la ICANN, que fuimos a Bruselas y tuvimos una reunión con el GAC y hubo un tablero de mando de —no sé— 90 puntos y más de 80 eran aceptados, fueron implementados en el programa. Entonces el GAC tuvo una participación temprana en

el programa. Fue muy instrumental para desarrollar todo el programa.

Una parte del desarrollo fue de hecho el segmento de la edad temprana, donde se recibían las solicitudes y entonces todas esas solicitudes tenían un periodo donde el GAC podía dar una alerta temprana. Hubo 187 alertas tempranas. Los solicitantes tenían que seguir un proceso para enfrentar estas alertas tempranas planteadas por el GAC y el GAC tenía que implementar un mecanismo para aceptar estas mitigaciones que presentaban los solicitantes. Para eso desarrollamos un proceso de compromisos en pos del interés público, para que estos TLD pudieran hacer concesiones al GAC, poner estos PIC dentro de sus contratos. Por eso generamos la especificación 11, que fue un adjunto al contrato.

Después recibimos distintos comunicados del GAC con más de 70 asesoramientos. Muchos de estos asesoramientos también fueron insertados dentro de los compromisos en pos del interés público; La especificación 11, que estaba adjunta al contrato. Entonces todos los TLD están obligados a asegurarse que cumplen con esto. Siguiendo imagen por favor.

La forma en que la junta directiva responde al asesoramiento del GAC se da de tres formas diferentes. En este caso en particular hubo asesoramiento específico por solicitud, que

entonces lo pusimos en un casillero y lo implementamos caso por caso. Después estuvo un asesoramiento sobre categoría 1, que tenía que ver con la especificación 11 para asegurarnos entonces que las medidas de protección para las categorías amplias estuvieran acá.

Y después teníamos la categoría 2, que hablaba del acceso exclusivo a los TLD genéricos. Y también entonces se les pidió a los solicitantes en cuestión que cambiaran la solicitud para que no fuera exclusiva o diferir la solicitud para la siguiente ronda. Ustedes se pueden imaginar que muchos de los solicitantes no quisieron diferir la solicitud a la siguiente ronda, sino que firmaron el contrato como estaba.

Pero este tema de la falta de exclusividad, en este caso la junta directiva le pidió a la GNSO que lo analizara para las rondas futuras como un tema de política. Entonces nosotros enfrentamos el tema en esta ronda, surgieron muchas preguntas, preocupaciones, que también quedaron para ser abordadas en la siguiente ronda. Siguiendo imagen.

Bueno, estos son ejemplos. Les pido que por favor salten estas tres imágenes porque la verdad es que son ejemplos del asesoramiento del GAC, pero lamentablemente no tenemos tiempo para mostrarlos todos. Así que vamos a la imagen número 14 directamente.

En cuanto al asesoramiento de las salvaguardas o medidas de protección, hubo distintas categorías. Una, que tenía que ver con el WHOIS; otra, que tenía que ver con mitigar la actividad de uso, las verificaciones de seguridad y el manejo de quejas. Aceptamos todo este asesoramiento y lo implementamos de una forma en la que realmente no solo puede implementarse, sino también puede ejecutarse. Puede aplicarse en la realidad.

En la WHOIS tiene ahora dos verificaciones de seguridad. Ya trabajaron en dos y están trabajando en la tercera. Realmente nos llevaron 2 años. Estamos trabajando en el tercer año ahora y estamos tomando varios ejemplos de los registros de WHOIS. Los estamos comparando para ver cuál es la exactitud que tiene y esperamos entonces que haya una mejora en la precisión que tienen estos registros del WHOIS.

En lo que tiene que ver con mitigación de abuso incluimos la especificación 11, como ya dije anteriormente, donde tiene una provisión para que los registros incluyan en sus acuerdos con los registradores y una vez que esto está incluido con los acuerdos con los registratarios, si alguien tiene una acción de abuso, el registrador puede sacarle ese nombre de dominio al registratario.

En cuanto a las verificaciones de seguridad también hicimos referencia a la especificación 11. Todos los registros tienen que

realizar estas verificaciones de seguridad y también estamos trabajando con los registros para finalizar una norma de lo que se espera que ellos hagan.

En cuanto al manejo de quejas también garantizamos que existe un mecanismo para que las quejas lleguen a todos los registros y entonces se pueda tomar una acción al respecto y se la pueda remediar. Siguiendo imagen.

En lo que es el asesoramiento de categoría 1, como pueden ver, aceptamos las salvaguardas, las medidas de protección. Las implementamos en los sectores regulares y en los sectores altamente regulados. Siguiendo imagen por favor.

El asesoramiento del GAC no fue muy específico sobre TLD por TLD, pero sí nos mencionó algunos sectores y pusieron algunos sectores dentro de estas categorías. Entonces había un grupo de sectores regulados que tenían ciertos requisitos y algunos otros sectores que llaman altamente regulados donde tenían muchos más requerimientos. Hubo algunos TLD especiales, que tenían requisitos especiales. Y todas estas cosas aparecieron en la especificación 11 para que los TLD cumplieran con todos estos requisitos que ustedes ven acá en la lista. Todas estas medidas de protección fueron implementadas, y el TLD está comprometido a esto porque es parte del contrato.

Muchas de las preguntas que yo recibo son: ¿los compromisos en pos del interés público pueden aplicarse? ¿Pueden ejecutarse? Nosotros nos aseguramos de que estos compromisos en pos del interés público sean ejecutables porque están en el contrato. Entonces se vuelven obligaciones contractuales. Por lo tanto todos los TLD tienen la obligación de cumplir con estas obligaciones contractuales. Desarrollamos este proceso de compromisos en pos del interés público porque algunos de estos requisitos están más allá del mandato de la ICANN. Hay ciertas cosas que la ICANN no puede juzgar. No puede ser juez y parte. Existe un panel fuera de la ICANN que, si recibimos una queja, podemos seguir ese proceso. Y entonces ese panel va a llegar a una determinación como para que el registro cumpla con las obligaciones pautadas. Siguiendo imagen por favor.

Como dije anteriormente, los nombres genéricos de uso exclusivo estaban fuera del contrato. La mayoría de los solicitantes que solicitaron esto cambiaron la solicitud para que dejaran de ser exclusiva. Entonces este punto de la exclusividad va a ser manejado por la GNSO en la revisión de política que están realizando. Siguiendo imagen por favor.

Cuando analizamos las rondas futuras, parte de los temas de política pública que surgieron del GAC, que tienen que ver con la importancia nacional, cultural, geográfica y religiosa, la

confusión en las cadenas de caracteres y las comunidades. Todas estas cosas la junta le ha pedido a la GNSO que las analice. Y la GNSO también ha elaborado una lista de temas que ellos están analizando en el proceso de desarrollo de políticas para la siguiente ronda. Siguiendo imagen por favor.

En la afirmación de compromisos, nos comprometimos a tener una revisión sobre la competencia, la confianza y la elección del consumidor. También para evaluar la eficacia de la ronda actual en lo que tiene que ver con el proceso de evaluación y aplicación y las medidas de protección que se implementaron para mitigar ciertos temas. Todo esto antes que el programa se iniciara.

Entonces lo que hizo el equipo operativo de la ICANN, que fue el que realmente implementó el programa, fue una revisión del proceso de solicitud en sí mismo y un proceso de evaluación de los que surgió una revisión de la implementación que señaló todo el trabajo que tiene que ver con la participación del GAC, los comentarios recibidos, así como procedimientos reconocidos internacionalmente, más allá de la ICANN, para mejorar las cosas. Y también ver cómo podemos potenciar el trabajo del equipo de participación de partes interesadas global de la ICANN.

Todo esto también se puede ver en línea porque es un informe que ya fue publicado. Es un análisis operativo del desempeño

que ha tenido este programa por la gente que realmente estuvo a cargo de ejecutarlo. Recibimos comentarios públicos. Los comentarios públicos se agregaron como anexo a la evaluación para asegurarnos de que teníamos una evaluación pura, por un lado, que tenía que ver con el personal que realmente estuvo en la operación de este programa.

En cuanto a los procesos de revisión hemos lanzados la revisión CCT. Ahora tenemos el panel de revisión. El panel de revisión está considerando la tarea de evaluar las medidas que salieron del grupo anterior, asegurarse de que estas son las medidas que quieren asegurar, que tienen todos los datos para poder trabajar y que si necesitan algo más el personal los va a respaldar para que obtengan lo necesario y así evaluar el programa para realizar su tarea.

Después está también la revisión independiente del centro de protección e información de marcas. Es importante señalar que esta revisión del centro de información y protección de marcas y de la estabilidad de la raíz también necesita del asesoramiento del GAC. Además de estas revisiones, como mencioné, existe un proceso de desarrollo de políticas que se está dando en este momento. Los procedimientos posteriores de los nuevos gTLD tienen grupos de temas para dar las recomendaciones a la GNSO. Y la GNSO lo que hizo fue formar un grupo de trabajo para iniciar este PDP. Todo esto está en este momento en marcha y

pensamos que vamos a revisar varios puntos que fueron controvertidos y varios puntos que llamaron mucho la atención durante la ronda actual para poder tener más claridad en el futuro.

A medida que avanzamos en el mecanismo de protección de derechos, también estamos revisando el UDRP. Estamos analizando también la protección de las empresas nuevas, así como las que ya están formadas, las que tienen que ver con URS o procedimientos de resolución de disputas posteriores a la delegación. Todo esto está dentro de un PDP, un proceso de desarrollo de políticas. Muchísimas gracias. Siguiendo imagen entonces.

Es muy importante que nosotros participemos tempranamente y a menudo. Porque si nosotros creemos que hay temas que necesitan aprobación, que hay mejor forma de hacer las cosas, estas son las formas en las que podemos darle forma precisamente a la nueva ronda. Tenemos el equipo de revisión del CCT, tenemos la generación de políticas en la GNSO, también el estudio en el sistema de servidores raíz y también la revisión independiente del centro de información y protección de marcas, y otras cosas que se les van a informar al respecto como para que ustedes puedan participar directamente y puedan darle forma a esta nueva ronda a medida que empieza a surgir.

Con esto finalizo mi presentación y espero haberles dado suficiente información y respuestas a algunas de las preguntas que escuchamos que tenía el GAC. Y si alguno tiene preguntas acá voy a estar para responderlas. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Creo que no tenemos muchas personas que solicitan la palabra sobre este tema. Al principio teníamos 3, pero ahora tenemos 10. Veo que se van sumando, que hay más que deciden hablar. En primer lugar, su excelencia el ministro de Información y Tecnología y Comunicaciones de Suazilandia.

DUMISANI NDLANGAMANDLA: Muchas gracias, su excelencia, honorables ministros.

En Suazilandia apoyamos .AFRICA y lo tomamos como un programa. Esa es nuestra manera de abordarlo. También vemos que ha habido una demora en la implementación y esto ha tenido un impacto en el continente. Por eso apoyamos a ICANN en el programa.

Tengo una pregunta que tiene que ver con respecto a los nombres de dominio genérico de primer nivel y tiene que ver con el costo de las solicitudes. Si vemos el precio que se tiene que pagar, realmente estamos hablando de 180.000 dólares. Si pensamos en el tamaño de las economías aquí en África y

consideramos el tipo de cambio entre las monedas africanas y el dólar estadounidense, quisiera saber si la ICANN puede hacer algo, algún beneficio para las comunidades solicitantes para las solicitudes de estos gTLD. Porque como ustedes saben, el precio también es algo que está determinado por los posibles retornos. ¿Habrá algo que puedan tal vez hacer al respecto? Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora le doy la palabra al señor Phillip Metzger, director general del bureau general de Comunicaciones de Suiza.

PHILLIP METZGER: Señor ministro Elalamy, colegas y excelencias, damas y caballeros, quisiera felicitar al gobierno de Marruecos por haber preparado esta reunión, por habernos reunido a todos en un lugar tan maravilloso. Esto me recuerda también que estamos aquí todos juntos en la organización de la ICANN. También quisiera agradecer a Fadi por todo el trabajo que ha hecho desde 2012.

Tenemos un trabajo importante aquí que es evaluar los resultados de la primera ronda de los nuevos gTLD, que comenzó en 2011, y ver si podemos hacer algunos ajustes de cara al futuro. En nuestra opinión la primera ronda produjo algunas historias exitosas sobresalientes, incluso en mi país, a

pesar de que hubo muchos cambios y expansiones al sistema. Todo esto siguió funcionando fluidamente. Igualmente hemos experimentado algunos desafíos desde la perspectiva del interés público. Nuestra visión es que tenemos que tratarlo antes de pasar a otra ronda.

En primer lugar, los beneficios se distribuyeron de manera desigual entre una pequeña cantidad de compañías de países industrializados que tienen cientos de solicitudes y hay muy pocas de países emergentes y en desarrollo. A su vez también los procesos con cadenas de caracteres controvertidas y las solicitudes correspondientes han favorecido a los solicitantes comerciales por encima de las solicitudes con prioridad de las comunidades. Solo unos pocos TLD de comunidades fueron entregados exitosamente.

También en los procesos para equilibrar los distintos derechos y otros intereses en una cadena de caracteres para un nombre de dominio de primer nivel han resultado ser incompletos en nuestra opinión. Tenemos mecanismos que permiten que todos puedan decir esto y que se pida que se atienda al interés público global.

En tercer lugar no hay una protección adecuada en los nombres, acrónimos y abreviaturas de las organizaciones internacionales, que esto hace que se desvíe parte de los fondos y recursos para

aquellos que lo necesitan. También hay una tarea pendiente con la Cruz Roja y la Media Luna Roja y sus sociedades nacionales, que están protegidas por las normas universalmente aceptadas del derecho humanitario internacional con las protecciones permanentes adecuadas.

Por lo tanto los gobiernos tienen un papel importante que desempeñar. Tiene que trabajar codo a codo con la ICANN y con la GNSO, dando un asesoramiento constructivo, valioso y claro, y con una participación temprana para lograr beneficios para el público global y no solamente para unos pocos intereses especiales. En este sentido el GAC debería desarrollar métodos de interacción y de retroalimentación más eficientes e instrumentos, junto con el resto de la comunidad, y al mismo tiempo la ICANN y registros de los nuevos TLD se beneficiarían con el asesoramiento del GAC más estrechamente, especialmente en términos de salvaguardas, para la protección de consumidores y en contra de los riesgos y abuso que pueden perjudicar los intereses públicos.

Finalmente el papel que vemos que le cabe al GAC en este ámbito que está cambiando depende de una secretaria independiente ahora. Esto es clave. Estamos muy agradecidos a Brasil, Países Bajos y Noruega por su generosidad de contribuir a financiar la secretaría para que continúe haciendo su trabajo para el GAC. También alentamos a todas las delegaciones a que

continúen aportando para la sostenibilidad del trabajo del GAC.
Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Como escuchamos, por supuesto nosotros les dimos un poquito más de tiempo porque usted trató el tema de la financiación. Ahora le doy la palabra a Jean-Paul Philippot, de la Unión de Radiodifusión de Europa.

JEAN-PAUL PHILIPPOT: En primer lugar quisiera hablar en nombre de mi organización. Quiero felicitarlos a todos y a Fadi en particular y a todo el equipo que nos permitió que hoy tengamos una propuesta para modernizar todo el sistema. También valoramos y agradecemos y apoyamos, al igual que otros participantes, el reconocimiento de un modelo de múltiples partes interesadas como modelo de administración. También reconocemos que a lo largo de los años el interés público fue promovido. También se promovió la protección de los ciudadanos y también un sistema de gobernanza eficiente.

Quisiéramos resaltar tres elementos. En primer lugar, el lugar del sistema de los medios dentro de la ICANN. Aquí en el internet tenemos un mundo de tecnología de innovaciones, un mundo de infraestructuras y de aplicaciones. También es un mundo de

contenido y creatividad. En su mayor parte la comunicación, la producción y los comentarios en internet dependen del contenido audiovisual y cómo se comparte. Se comparte a través de los medios. La industria de los medios es un actor cultural, creativo y también es un actor clave en internet. Entonces en el futuro, en el ecosistema futuro de internet, queremos que consideren también a los actores audiovisuales.

En segundo lugar quiero mencionar algo que ya otros trajeron a colación aquí. Con respecto a la última ronda para la asignación de los gTLD, solamente un 3,6% de las solicitudes vinieron de estas comunidades. Una tercera parte de estas solicitudes fueron cuestionadas y entre ellas solo una ha podido estar ahora en funcionamiento. Esto significa dos cosas. Las comunidades se ven cuestionadas cuando hacen sus solicitudes y tenemos que asegurarnos de que haya un equilibrio para que todos los intereses de todas las comunidades estén representados en pie de igualdad.

A su vez quisiéramos compartir con ustedes una inquietud. Tiene que ver con un área un poco más amplia. En los medios sabemos que una de las condiciones necesarias para que haya prosperidad y crecimiento es la confianza. Somos firmes creyentes de que en la internet hay una serie de principios que requieren ser cumplidos para que se pueda establecer esa confianza. Consideramos que hay valores universales que deben

ser vigilados. Hay algunos discursos con odio, también vemos pornografía infantil y todos los problemas vinculados al acceso. También hay cuestiones vinculadas con los derechos de autor o copyright.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Le doy la palabra a Olga Cavalli, de Argentina.

OLGA CAVALLI: Muchas gracias por esta oportunidad. Gracias por la presentación, Akram. Es muy valioso.

Mencionó que los propósitos de los nuevos gTLD son tres: competencia, innovación y elección. Son finalidades muy valiosas, pero para los intereses de los países en las regiones y las comunidades no deberían ser olvidados. El GAC ha establecido un grupo de trabajo que se focaliza en la protección de los nombres geográficos para analizar las experiencias de la primera ronda y desarrollar las mejores prácticas y proponer un texto para poder bajar las incertidumbres para la próxima ronda. Estas incertidumbres preocupan a los países, comunidades y también a los solicitantes porque dan como resultado un gasto de tiempo y de dinero que se podrían evitar si no hubieran esas incertidumbres.

Argentina espera que en la próxima ronda haya flexibilidad para considerar no solo los intereses de las compañías, de los propietarios de marcas, de una lista de nombres y de marcos jurídicos, sino que también se considere el interés de países, regiones y comunidades en relación con el uso de nombres, que son de gran relevancia y pertinencia para ellos y que no están incluidos en ninguna lista formal específica.

En la primera ronda, la guía para el solicitante, se hicieron referencias específicas a estos nombres geográficos, pero estas no fueron suficientes como fue experimentado durante la primera ronda. Algunos miembros del GAC participan en el análisis de nuevos elementos posibles en las nuevas normas para evitar posibles conflictos en todas las partes. El GAC sigue de cerca los distintos acontecimientos que están ocurriendo dentro de la ICANN, y esperamos que estas ideas sean consideradas para las normas que rijan la próxima ronda de nuevos gTLD. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le damos la palabra a Henri Kassen, que representa a Namibia.

HENRI KASSEN: Gracias, honorable ministro, presidente de esta reunión gubernamental de alto nivel. Tomo la palabra para sumarme a

mis colegas y felicitarlos a ustedes y agradecerles a ustedes en el gobierno de Marruecos por ser anfitriones de esta reunión y por la hospitalidad que nos han brindado a nuestra llegada a este país. Realmente esperamos con ansias poder sumar nuestras voces y hacer que Marruecos y Marrakech en particular sean otro hito en el desarrollo de la internet.

También quería agradecer a Atallah por su presentación. He observado que los tres propósitos principales del programa de los nuevos gTLD consisten en alentar la competencia, innovación y elección. Hemos ya transitado tres años con este primer programa y creo que hemos aprendido muchísimas lecciones. Una de ellas es que tenemos que sostener estos tres principios.

Ahora tomo la palabra para mostrar mi respaldo también a lo establecido por el ministro de Mali, Suazilandia y otros oradores que piensan en el mismo sentido, de que uno de los gTLD .AFRICA comenzó a principios de abril del 2013 y ahora ya van a haber pasado 3 años para lograr la delegación de ese gTLD. Le agradecemos a la ICANN por su apoyo diligente, incesante, especialmente con la decisión tomada por la junta directiva el 3 de marzo, donde se nos indicó que ahora podemos proceder con la delegación de este dominio. Pero sin embargo considerando la naturaleza democrática de los procesos de la ICANN el solicitante ahora ha iniciado un proceso judicial. En los

tribunales de EE.UU. esto puede causar alguna demora, pero esperamos que se resuelva rápidamente.

Quisiéramos decir que no queremos ninguna demora más porque queremos ocupar nuestro lugar en el ciberespacio, el que nos corresponde por derecho, y le agradecemos la ICANN y a la junta directiva por su apoyo y continuamos avanzando en este tema. Además creo que es esencial que coordinemos los intereses comerciales con los intereses públicos porque el proyecto de .AFRICA es un programa, no solamente un gTLD. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Señora Rita Forsi, directora general del ministerio de Desarrollo Económico de Italia.

RITA FORSI: Hola. Buenas tardes a todos los ministros distinguidos y colegas en esta reunión, colegas de las comunidades de la ICANN. Quisiera comenzar agradeciéndole al Reino de Marruecos por la hospitalidad que nos han brindado. Les traigo los saludos de la ministra italiana de Desarrollo Económico, Federica Guidi, y también de otros representantes del estado.

Durante estos años Italia ha estado promocionando una cultura de participación de múltiples actores para la gobernanza de la

internet en los foros pertinentes. En particular en el CCWG trabajamos a través del GAC y con otras unidades constitutivas para lograr esta gobernanza de internet transparente y de múltiples partes interesadas. Este marco multisectorial hace que para los gobiernos tenga una importancia principal desde el punto de vista legal y político para la protección de los intereses públicos en lo que respecta a las cuestiones de política pública a nivel nacional.

En el nuevo programa de los nuevos gTLD, que ahora está llegando a su fin, hemos logrado consenso entre los gobiernos en esta ronda con respecto a que hay que tratar las cuestiones de política pública. Por ejemplo en la revisión decimos que no tenemos que hablar de cuestiones comerciales, sino de aquellas cuestiones que tienen una sensibilidad política extrema. Por ejemplo en el proceso de revisión creemos que es necesario definir salvaguardas y medidas de protección especiales para la protección de los niños y garantizar la protección de los derechos de propiedad intelectual.

Italia en el futuro quisiera tener delegación de gTLD que les dé a los consumidores un lugar seguro y confiable en internet. Para poder maximizar la efectividad de esos mecanismos sería útil que quienes son titulares de los derechos apoyen a las comunidades en esa revisión del proceso de delegación. De acuerdo con el documento que surge de la CMSI+10 que fue

revisado en diciembre del año pasado por 193 estados miembros de las Naciones Unidas, reafirmamos que los mismos derechos que la gente tiene en el mundo físico deben ser respetados en el mundo virtual.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. Le doy la palabra al doctor Isais Barretto DaRosa, de la comunidad económica de África Occidental, de ECOWAS.

ISAIS BARRETTO DAROSA: Honorables ministros, distinguidos colegas, hoy hablo en nombre de la comunidad económica de estados de África Occidental, ECOWAS, que es una organización gubernamental regional que representa a 15 estados africanos.

Como todos sabemos, los próximos 1.000 millones de usuarios de internet provendrán del mundo en desarrollo. Por lo tanto también de muchos países africanos. Tomamos debida nota de la decisión de la junta directiva de la ICANN con respecto a la cuestión de .AFRICA. Sin embargo somos muy conscientes de que el problema todavía no está resuelto completamente. Por lo tanto quisiéramos aprovechar esta oportunidad para hacer dos pedidos. En primer lugar queremos apelar para que se levanten todas las barreras que impiden la resolución completa de este

problema lo más rápido posible. De hecho las demoras en la resolución de este problema sin duda no han sido útiles para la industria de internet en África.

En segundo lugar apelamos a que se tomen las medidas necesarias para que este tipo de problemas puedan ser evitados en el futuro. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias. Señora Charlotte Lindsey, de la Cruz Roja.

CHARLOTTE LINDSEY: Muchísimas gracias, señor ministro.

Distinguidos ministros y colegas, agradezco al gobierno de Marruecos por darle la palabra a la Cruz Roja y por hacer esta ronda y ser anfitriones de esta reunión en Marrakech.

Escuché a propósito esta mañana en la ceremonia de apertura el discurso elocuente, realmente muy conmovedor, que hizo Fadi. La Cruz Roja fue fundada sobre la base del derecho internacional en los años 1800 para traer asistencia y alivio a los enfermos y a heridos en épocas de guerra. Es importante recordar el propósito puramente humanitario y el espíritu de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, así como el papel que desempeñan los gobiernos para garantizar el respeto y

protección de los emblemas pertenecientes a estas instituciones, sus designaciones y sus nombres.

Si bien reconocemos las medidas importantes adoptadas por ICANN para otorgar protecciones temporarias a la Cruz Roja y la Media Luna Roja, sus designaciones y nombres, y el apoyo continuo que ha tenido el GAC en los últimos años para pedir estas protecciones, también aprovechamos esta oportunidad para solicitar nuevamente que estas se hagan permanentes en el primer y segundo nivel en la ronda actual y siguientes de solicitud de gTLD. Especialmente nos referimos a las designaciones de nombres completos, identificadores, que se incluyen en ICSC en las sociedades nacionales y la federación internacional. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Tiene la palabra el representante de Angola.

PEDRO SEBASTIAO TETA: Excelencia, ministro, damas y caballeros, vamos a comenzar agradeciendo al Reino de Marruecos por la gran bienvenida que nos han brindado tan cálidamente.

Todos los ministros africanos hablaron ya de .AFRICA, que es un problema real para los países africanos. Debemos resolver este

tema para asegurarnos de que en el futuro no tengamos el mismo tipo de problemas.

Quisiera felicitar al señor Fadi Chehade y a su equipo por todo el trabajo realizado en la ICANN. En mi país también estamos en una transición. Estamos de acuerdo que el documento de transición no es perfecto, pero hemos avanzado mucho. En África queremos más ayuda jurídica para poder defender nuestra soberanía nuevos nombres de nuestros países. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias. La última intervención va a estar a cargo del ministro de Comunicaciones de Nigeria.

ARCH SUNDAY ECHONO: Su excelencia, distinguidos damas y caballeros, yo también quería hablar para agradecer al gobierno de Marruecos y su gente por su hospitalidad. También quería hacer un comentario para el señor Fadi y a su equipo por el excelente trabajo realizado en los últimos 3 o 4 años.

La intervención de Nigeria tiene que ver primero con el tema del gTLD .AFRICA. Creemos que el mecanismo de resolución de disputas es demasiado largo y queremos ver una situación en la que la ICANN pueda verse fortalecida y tomar una nueva posición como una autoridad probada para este tipo de

resoluciones. Es por eso que esta situación ha llegado a un punto donde debería ser aceptado y vinculante en otras jurisdicciones lo que se considere en relación con .AFRICA.

El segundo tema tiene que ver con la transición de la IANA. Queremos señalar que podemos hacer algunas concesiones sobre este tema porque hemos avanzado mucho. Creo que la ICANN puede ver el rediseño de la arquitectura de gobernanza para darles confianza a todos los participantes y para que todas las partes interesadas sean tratadas igualitariamente a través de la adopción de normas uniformes en las operaciones. Creo que esto debería permitirnos entonces zanjar las brechas que tenemos hasta el momento.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Antes de cerrar la sesión quisiera darle las gracias al señor Akram Atallah porque había algunas preguntas; para que él pueda responderlas.

AKRAM ATALLAH: Muchas gracias, señor ministro. Le agradezco porque muchos de los temas que surgieron no son sorpresa. Son cosas sobre las que estamos trabajando. Creo que la mayor parte de las preocupaciones ya fueron abordadas a través de los mecanismos de revisión o PDP y me parece que todavía

tenemos espacio para abordar todos estos problemas y llegar a una conclusión. Por lo tanto, la siguiente ronda va a ser mucho mejor que la presente porque hemos ganado experiencia y ahora tenemos más conocimientos.

El tema de .AFRICA, realmente estoy de acuerdo con todo lo manifestado por los delegados africanos, sobre todo en lo que fue la demora de la delegación de .AFRICA. Fue muy prolongada y creo que realmente dañó a la comunidad africana. Tiene mi compromiso y también el compromiso del personal de la ICANN. Y también les puedo asegurar que la junta directiva está comprometida y lo va a mostrar en su acción del jueves para moverse lo más rápidamente posible para que suceda la delegación.

Como se mencionó anteriormente, todos son gente de gobiernos. Entienden que las leyes son las leyes, que nosotros tenemos que cumplir con nuestras leyes y vamos a hacer todo lo posible para poder zanjar las dificultades que hemos enfrentado y para movernos rápidamente, para llegar a la etapa de delegación lo antes posible. Esperamos de hecho que antes de que se empiecen a preparar para la próxima reunión de la ICANN todos estén contentos y se den los resultados que están esperando.

Muchísimas gracias y espero volver a verlos pronto.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias.

Podemos hacer dos cosas. Podemos ir a una pausa o pasar directamente a la sesión 4.

Yo creo que tendríamos que escuchar hablar al señor Tarek Kamel, si está acá. Le voy a pedir entonces al señor Kamel que presente la sesión 4. Así nos movemos un poco más rápido. No se preocupen.

TAREK KAMEL: Gracias, señor ministro.

MOULAY HAFID ELALAMY: El señor Kamel es quien está a cargo de la participación del gobierno y va a presentar la sesión numero 4 porque es el asesor de participación gubernamental para el presidente de la ICANN.

TAREK KAMEL: Muchísimas gracias, su excelencia. En nombre del equipo de participación gubernamental, querría agradecerle y avisarle de que esta presentación va a constar de dos partes, en comparación con nuestros colegas del GAC. En primer lugar voy a hablar yo, y también Pierre Dandjinou y Baher Esmat, que son quienes están a cargo de la parte de África como vicepresidentes

del grupo de participación global. Después va a hablar gente del GAC para las regiones subatendidas.

Entonces vamos a esperar mientras se cargan las transparencias. Vamos a hablar de los países en desarrollo, actividades de generación de capacidad, del DNS, cuál es exactamente la función de la ICANN para presentarle a su excelencia las actividades que hemos estado desarrollando y escuchar entonces los comentarios específicos que ustedes puedan tener sobre las áreas que estamos desarrollando. Una de ellas, la de generación de capacidad, y la otra, de desarrollo, dentro de los esfuerzos que hace la ICANN por su globalización.

Bien. Siguiendo imagen por favor. Como dije, esta es la primera parte. Les dije que teníamos tres partes. Entonces primero vamos a hablar de cómo montamos la escena dentro de los países en desarrollo y mi colega Baher Esmat va a hablar del centro que hemos establecido junto con el gobierno de Egipto como ejemplo de las actividades de desarrollo en Medio oriente, y Pierre Dandjinou, vicepresidente de participación global en África, va a hablar de la estrategia de participación en África.

Voy a empezar diciendo que acá tenemos una orden del día para esta primera parte. Acá hablamos de nuestra misión y esto es importante porque tenemos que reenfatizar la misión y recordarnos que es lo que hacemos y que es lo que no hacemos.

Sobre todo en estos días donde el CCWG sobre la responsabilidad de la ICANN se habla mucho de la misión de la ICANN y de cuál es el mandato y rol de la ICANN. Después vamos a hablar de nuestra estrategia para el desarrollo, rápidamente algunos ejemplos de avances, las oportunidades que tenemos en el futuro, ejemplos prácticos (que los va a dar mi colega Pierre y Baher) en el Medio Oriente y en África.

Cuando hablamos de nuestra misión, una vez más es importante recordarnos que es la misión de la ICANN, que cosas hacemos y que cosas no hacemos. Para empezar ICANN no es una agencia de desarrollo de TIC. Lo tengo que repetir. Nosotros no somos una agencia de desarrollo de TIC, pero tenemos una misión que es garantizar una internet abierta, interoperable y estable global. Y acá esta subrayada la palabra global y en breve voy a decir por qué.

En segundo lugar es un rol de coordinación y respaldo a los identificadores únicos dentro de nuestra organización que tienen que ver con los registros regionales y otras unidades constitutivas en todo el mundo. Vuelvo a señalar acá “en todo el mundo”. Lo que dice es que no podemos decir que estamos cumpliendo nuestra misión o rol solamente si estamos funcionando con un DNS fuerte y global. Y subrayo “global”. parte de la estrategia de globalización desde el día 1 fue tal como lo dijo Fadi hace cuatro años, y la junta directiva ha sido

muy clara en su mandato a este grupo que esto tiene que ser parte de la globalización, de los programas de globalización en los que trabajamos para asegurar que el DNS sea global.

Habiendo dicho esto sobre la misión y la necesidad de globalización y también ampliar estos esfuerzos globales de globalización, ¿cuál es la estrategia entonces que utilizamos para implementarlos? El ecosistema, en primer lugar, voy a decir que para el desarrollo tenemos que contar con un DNS desarrollado. Significa aprovechar la experiencia que tienen las comunidades globales de internet en Asia, en EE.UU., en Europa, en otros lugares. Realmente hemos sido muy receptivos porque hemos podido colaborar con todas estas empresas globales que han colaborado con nosotros, así como son los sTLD dando experiencias excelentes y dar además asesoramiento en especies y también servicios para las estrategias de desarrollo en los países en desarrollo.

Ahora tenemos 161 gobiernos que son miembros del GAC y esto es definitivamente un número que hay que respetar, que nos da realmente enlaces a estos 161 países para poder trabajar juntos con los miembros del GAC, no con el mismo nivel o actividades hasta el momento, pero al mismo tiempo nos da la oportunidad de tener contactos para trabajar. También tenemos que decir que parte del programa de globalización significó la apertura de tres oficinas nodales operativas en tres lugares diferentes.

Además de Singapur, tenemos una para atender a África y Medio Oriente y otra en la región EMEA de Europa y Medio Oriente, y también Estambul que se sirve desde Europa, así como una en Singapur y en Oceanía.

Hoy Steve Crocker y Fadi hablaron de otra oficina de participación que se va a abrir en Nairobi, y tenemos también equipos globales que trabajan en más de 30 países. Esto es parte del sistema y ecosistema global que tenemos, que estamos generando para saber qué hacemos difusión externa, que podemos llegar a todos y que podemos llegar a las partes interesadas, sean gobiernos, sea la sociedad civil o sean empresas. Porque el ecosistema no solo está restringido a una unidad constitutiva sino que incluye a todos los actores para que realmente puedan desarrollar el DNS a nivel global. A través del DNS y su desarrollo estamos buscando lo siguiente: la participación de los distintos países para que la ICANN sea más eficaz y tenga sentido. Esto solo sucede cuanto más tienen en juego dentro del desarrollo de las políticas de la ICANN, cuando ven que hay oportunidades comerciales en la ICANN, los hace participar activamente en las distintas unidades constitutivas, como para dar también una red de expertos. Y de esta forma poder tener un efecto realmente importante dentro del desarrollo de políticas de la ICANN.

Mencioné que el GAC tenía 161 miembros y eso también tiene que ver con el esfuerzo que hizo Fadi, con el equipo GSE, con el equipo GE y también la ayuda de Sally Costerton con todo su equipo de vicepresidentes de las distintas regiones, con la ayuda del GAC, la ayuda de la presidencia del GAC, para poder tener un punto de referencia y un punto dentro de los distintos países. Es decir, no hacemos esto para mejorar los negocios sino para tener realmente una participación eficaz y significativa de la ICANN en el proceso del desarrollo de políticas, que hace que el ADN de esta organización sea realmente global y que mejora significativamente la participación de todos los gobiernos en el proceso de desarrollo de políticas.

En cuanto al avance hecho tenemos en la estrategia de desarrollo, que vamos a hablar solo de dos (de África y Medio Oriente porque estamos en Marrakech, que es nuestro gran anfitrión), pero también les podemos asegurar que tenemos una estrategia para América Latina, Asia y otras regiones. Creo que muchos de los miembros distinguidos del GAC están participando en este proceso que va desde las bases para generar esta estrategia. Parte de eso tiene que ver con el desarrollo del ecosistema del DNS por los motivos que mencioné anteriormente. Necesitamos entonces de una participación más significativa y más eficaz.

Hoy también hubo otro ejemplo de ello. Parte del progreso realizado hasta el momento, tenemos que dejar muy claro que trabajamos con las organizaciones gubernamentales. La participación del secretario general de la UIT refleja ese respecto común y mutuo por lo que es la incumbencia de cada una de estas entidades. No significa necesariamente que seamos de acuerdo en todo, pero sí que hay un respeto mutuo entre los distintos alcances de estas organizaciones, que es nuestro mensaje cuando hablamos de desarrollos de políticas, de nombres y números. Además de los parámetros de protocolos con nuestras organizaciones hermanas, nuestras oficinas en Nueva York y Ginebra también nos ayudan a construir estos puentes con las organizaciones gubernamentales y mejoran el mensaje en este sentido.

También estamos trabajando en el desarrollo de los IDN y hemos visto que realmente hay un programa dentro de los nuevos gTLD de mucha prioridad para los IDN. También sé que hay muchos casos que no pudieron surgir en los números que nosotros queremos, pero eso también tiene que ver con el mensaje de globalización dentro del ecosistema del DNS y de las registraciones dentro del gTLD o nuevo gTLD en lo que puede ser idioma árabe, hebreo, cirílico y cualquier otro idioma del mundo.

La industria del DNS no es una industria que está flotando sola, como escuchamos de Akram, sino que cada vez está más integrada con el contenido multilingüe de la industria del contenido. Cuando hablamos del desarrollo del DNS en la industria no es que está solo y suelto en el aire, sino que se genera una red de expertos que puede ayudar a la ICANN a desarrollar estas industrias dentro del ecosistema mas amplio, que incluye hoy en día distintos servicios, y dentro de las industrias TIC que están tomando distinta forma en distintas direcciones, pero globalizadamente.

Vemos entonces que esto es un integrador global en distintas partes del mundo, en Asia, en África, y también el Medio Oriente, así como Europa. Incluso la industria del DNS es parte de sus programas, parte de sus servicios, parte de sus planes comerciales. Cuando avanzamos en los IDN tenemos que tener esto presente. Siguiendo.

Cuando hablamos de las oportunidades que tenemos en el futuro creo que definitivamente sabemos todos nosotros que en 2015, en el último trimestre, hubo en distintas oportunidades donde se habló de la importancia de la industria del TIC. En septiembre del 2015 se realizó la cumbre de los objetivos de desarrollo sostenible y se habló de que no tenía que haber objetivos separados para el desarrollo de las TIC en sí mismos, sino que eran parte del nivel horizontal de los otros 17 objetivos

planteados. Trabajamos con la organización ISTAR y la comunidad técnica para dar los programas de generación de capacidades importantes. La CMSI+10 en diciembre también fue otra oportunidad que tuvimos para garantizar que el modelo de múltiples partes interesadas en el mejor modelo para desarrollar la industria del DNS y también para generar una red mayor en internet.

Estamos trabajando para que esta industria este cerca de todos, que sea global, que sea diversa, y también garantizar que cuando empecemos la siguiente ronda del programa de gTLD, del que habló mi colega Akram Atallah, no vayamos a los países en desarrollo a tratar de vender lo mismo sino que tengamos muchos más solicitantes que vengan de los países en vías de desarrollo.

Después en la siguiente imagen, vemos que estamos utilizando el programa de generación de capacidades específicamente para generar una red de expertos en el gobierno, en el sector privado y en la sociedad civil. Estos tienen que participar y representar a las distintas partes del mundo dentro de la ICANN. Tienen que tener conocimientos suficientes sobre el proceso de desarrollo de políticas, sobre la industria del DNS, sobre el DNSSEC y sobre los distintos aspectos que tienen que ver con la generación de políticas dentro de la ICANN.

A sus excelencias le vamos a dar en los próximos 15 minutos de dos regiones, como ya mencioné, que son las regiones de África y Medio Oriente. Baher Esmat, mi colega, vicepresidente de la participación global de partes interesadas en el Medio Oriente, les va a brindar estos ejemplos porque habló ayer con el centro de empresarios del DNS y también estuvo ayer con su excelencia, el TIC del Cairo, ambos juntos con Fadi Chehade para visitar a Goran, y Steve Crocker también, estos centros. Así que les quiero agradecer a todos. También le quiero agradecer a Pierre. Y sé que Baher y Pierre van a complementar la información que yo les he dado. Y gracias, Alice Munyua y a los otros miembros del GAC que participan de las regiones subatendidas.

BAHER ESMAT:

Gracias, señor. Buenas tardes, su excelencia, ministros, jefes de delegaciones y también a todos los miembros del comité asesor gubernamental de la ICANN.

Voy a hablar acerca de una iniciativa que representa una verdadera participación de múltiples partes interesadas. Esto surge de un trabajo realizado por los miembros de la comunidad en África y Medio Oriente para desarrollar estrategias de participación en la ICANN en ambas regiones. Y estas estrategias

dejaron ver claramente que en la industria de los nombres de dominio se necesita mayor desarrollo y mejoras.

En nuestro centro tenemos una idea de servir de repositorio para compartir conocimiento, tener conocimiento especializado, desarrollar capacidades para poder atravesar este proceso. Es una alianza con el gobierno de Egipto, el ente regulador nacional de telecomunicaciones de Egipto, y también es una entidad que ha permitido tener aquí los nombres de dominio de primer nivel de Egipto dirigidos por esta entidad. Y es una alianza con múltiples actores de la región dentro de África y Medio oriente, así como de otros lugares, que aportan al establecimiento del centro.

El objetivo principal es desarrollar una red de expertos en cuestiones del DNS, desde el punto de vista de las políticas, las empresas, aspectos técnicos, operativos, jurídicos, para poder establecer esta red de expertos en toda África y Medio oriente. Y el centro va a trabajar como un recurso para coordinar la utilización de ese conocimiento especializado en toda la región. El centro está alojado en la sede de la NTRA en el Cairo.

Si ustedes ven en la próxima diapositiva es un proyecto de tres años que comenzamos hace un año y medio, a través de la firma de un memorando de entendimiento en la reunión de la ICANN en Londres en la fase de implementación. Comenzó el año

pasado básicamente para el desarrollo de las capacidades. También comenzamos a tener al personal necesario para que el centro pudiera estar operativo. Recientemente se ha contratado un director de programa para desarrollar el plan estratégico, el plan de negocios del centro.

En la fase 3, que comenzará el año próximo, pensamos que el centro ya va a estar preparado para poder volcar su conocimiento especializado a los distintos beneficiarios de registros, registradores, sTLD, posibles empresas que podrían pasar a ser parte de este ecosistema. Siguiendo diapositiva por favor.

Como les dije, esto se trata de una alianza. Aquí en la pantalla pueden ver los nombres y logos de las distintas organizaciones que han contribuido de alguna manera al trabajo del centro, ya sea en forma de ser anfitriones de talleres o capacitación o contribuyendo materiales, documentos, contenido a las distintas sesiones de capacitación. Los actores, los socios, provienen de la región. Muchos sTLD de la región han expresado su interés en lo que el centro les podría aportar. También hay centros comunitarios que son sede de alguna de estas actividades. Algunos de los registradores acreditados de la ICANN, algunos de los nuevos gTLD también han contribuido al trabajo, además de algunos sTLD.

En el último año se hicieron 9 talleres en 5 países diferentes con más de 150 participantes que asistieron a esas sesiones, que provenían de más de 15 países. Los talleres trataban distintos temas: política de negocios, algunos de los talleres se concentraba en el desarrollo de negocios de DNS, algunos se concentraban en la relación entre registros y registradores y como fomentar y ampliar estas relaciones, otros se focalizaban más en los mercados de ccTLD nacionales. Entonces tuvimos sesiones con los ccTLD y los revendedores y registradores locales que están trabajando en ejercicios de análisis FODA para tratar de identificar cuáles son los desafíos u oportunidades clave que se presentan en esos mercados y tratando de formular recomendaciones con respecto a lo que se debe hacer para mejorar esos mercados y ampliarlos.

Algunos de los talleres trataban mal los aspectos técnicos del DNS, de DNSSEC, las operaciones del DNS, entre otras. Y una sesión especial es lo que llamamos la formación de formadores. Aquí el objetivo no es solamente dictar las capacitaciones o cursos, sino también buscar expertos y formar estos expertos que salen de estas sesiones de capacitación. De modo que hicimos distintas sesiones de formación de formadores, y así es donde empezamos a ver cómo podía esto ir dando sus frutos en términos de formadores de la propia región, que empezaron a venir a estos programas. Ahora tenemos 4 formadores de países

de Medio Oriente, que participan con el personal de la ICANN en algunas de las capacitaciones y que también brindan capacitaciones a sus propias comunidades.

La buena noticia es que el centro en sí mismo está presente aquí en Marrakech. Tienen un stand aquí en el centro de convenciones, así que si les interesa saber más acerca de esta iniciativa pueden acercarse a este stand y obtener más información allí. Creo que esta es la última diapositiva que tengo para presentar. Muchísimas gracias por escucharme. Le doy la palabra a Pierre. Gracias.

PIERRE DANDJINOU:

Muchísimas gracias por darme la oportunidad de hacer un repaso rápido de las cosas que hemos estado haciendo para tener una mayor participación en África. Por supuesto el centro del DNS, del que acaba de hablar Baher, es parte de toda la estrategia de participación de África. Tenemos personas que han sido capacitadas allí del África Subsahariana. En particular en África Subsahariana lo que hemos hecho, desde el punto de vista de la estrategia, es algo que comenzó hace 3 años porque nos dimos cuenta de que no había ningún relacionamiento con esa parte de África.

Entonces la ICANN quería ver cómo podía brindar un mayor apoyo a esa región en respuesta a dos preguntas. Una es: ¿cómo

nos aseguramos de que África participe realmente en la ICANN? La otra pregunta era: ¿cómo la ICANN puede estar presente en África? Aquellos que desarrollaron la estrategia se dieron cuenta de que algo que nos faltaba en África era una industria de DNS. Podemos ver a partir de allí qué es lo que se puede hacer en África. Parte de esa estrategia consistía en el desarrollo de capacidades. ¿Cómo se puede desarrollar la capacidad necesaria para que las personas estén en condiciones de promover el desarrollo de políticas dentro de la ICANN para África? Para que pudieran venir a las reuniones de ICANN y luego volver a sus países y hacer algún tipo de contribución.

Luego tuvimos una serie de programas y proyectos que queremos resaltar rápidamente. Nos concentramos por supuesto en el negocio del DNS. Nuestro punto de partida es: ¿qué es lo que está diciendo la política en términos de la estrategia para África? Tenemos que asegurarnos de que este ámbito es también del DNS sea seguro. Pusimos un programa que llamamos roadshow del DNSSEC. Con la exhibición del DNSSEC fuimos a distintos países, entrenamos a gente, y en 5 o 6 logramos firmar un archivo de la zona raíz, que eso es bueno porque da seguridad.

Mucha gente habla de nombres de dominio, marcas comerciales, también de los derechos de propiedad en África. Ahora ya la gente tiene una idea de lo que se está hablando. Los

abogados también están interesados en esto. También tratamos de relacionarnos con más personas en África y como resultado de estas tareas en estos 3 años podemos ver ahora una mayor presencia de africanos en Marrakech y las cifras siguen creciendo. Ahora queremos tener una participación informada. Es decir, que la gente que participe remanente entienda y que pueda hacer sus aportes.

La ICANN y su presencia en África. Hoy escuchamos hablar de este centro de participación de África en Nairobi y también vamos a hacer distintas actividades de relacionamiento aquí.

MOULAY HAFID ELALAMY: Necesitamos que vaya finalizando porque nos quedamos sin tiempo.

PIERRE DANDJINO: No, ya termino, así que le vuelvo a dar la palabra.

MOULAY HAFID ELALAMY: Ahora le voy a dar la palabra a Alice Munyua, copresidente de trabajo del GAC, que se ocupa de las regiones menos favorecidas. Luego pasaremos a ustedes.

ALICE MUNYUA:

Buenas tardes, ministros y delegados. En nombre del jefe de delegación quisiéramos agradecerle desde la comisión de la Unión Africana al Reino de Marruecos por ser anfitriones de esta reunión ICANN 55 y esta reunión gubernamental de alto nivel tan exitosa y productiva que es la primera en la región africana.

Como ustedes saben, para la creación del GAC tenemos principios operativos y allí se establece la creación de comités y grupos de trabajo para tratar temas que atienden a las inquietudes de los gobiernos sobre cuestiones de política pública. Y las regiones menos atendidas también tienen su grupo de trabajo, creado el año pasado en reconocimiento de los desafíos que enfrentan los estados insulares pequeños y en desarrollo y que tal vez no estaban tenidos tan en cuenta en los procesos del GAC o en la ICANN en su totalidad.

Los objetivos de este grupo de trabajo consisten en desarrollar una variedad de mecanismos de asesoramiento, asistencia y apoyo para aumentar la cantidad de miembros que participan de las economías menos desarrolladas y de los estados en desarrollo insulares pequeños. También queríamos aumentar el conocimiento y capacidad y comprensión de los miembros del GAC de estas regiones para que puedan participar más, no solamente en la revisión actual de esta ronda de nuevos gTLD sino también en otras rondas futuras que pudieran lanzarse, y alentar el crecimiento y desarrollo de la industria de nombres de

dominio, incluidos registros o registradores en estas regiones subatendidas.

Si nos focalizamos en el desarrollo de capacidades específicamente nos concentramos en la región de África, el Caribe, islas del Océano Indico y el Pacífico y sudeste asiático y América Central y Sudamérica. El GAC se concentró en organizar estas sesiones de desarrollo de capacidades cada dos años para tener también todos los materiales de información y algunas sesiones introductorias en todos los idiomas del GAC. En colaboración con el GAC, ICANN y otros grupos de trabajo pudimos desarrollar capacidades en áreas que tienen que ver con la seguridad pública, ciberseguridad, aplicación de la ley, privacidad, protección de consumidores, nombres geográficos, nombres de dominio con código de país, relaciones con los gobiernos y otros temas como los IDN y la seguridad en el sistema de nombres de dominio, entre otros.

Nos focalizamos en el desarrollo de la industria de DNS y actualmente trabajamos como parte del proceso de revisión que está en curso de la ronda actual de los nuevos gTLD y el impacto que tiene en las economías en desarrollo en colaboración con la ICANN. Como sabrán solo un 1% de las solicitudes (es decir, 24 de 1930) fueron recibidas de América del Sur. Menos del 1% (solo 17) fueron recibidas de África. Y ninguna de América Centra, Caribe o islas del Pacífico. Como fue mencionado

anteriormente por varios representantes de países en desarrollo, los requisitos para la solicitudes de nuevos gTLD en los países en desarrollo de los estados insulares representan un desafío, sin hablar de los desafíos para aquellos que han elegido participar en la ronda actual de nuevos gTLD como para el nombre de país .AFRICA, que tuvo tanto retos que superar que han sido perjudiciales para la región africana, para que pueda tener finalmente su lugar en la internet global.

Me detengo aquí. Espero poder continuar hablando con ustedes a través de las preguntas y respuestas. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias.

Si todos están preparados tal vez podríamos continuar ahora y pasar a las intervenciones del público. El señor Ernis Mamyrganov, viceministro de Kirguistán.

[El ministro Elalamy pide que no se superen los 3 minutos].

ERNIS MAMYRKANOV: Estimados ministros, colegas, muchísimas gracias. Les pedí la palabra para hablar en esta sesión porque quiero hacer referencia al papel que cumple la Republica de Kirguis en este sentido y en el desarrollo de nuestra región de Asia Central.

Si están familiarizados con nuestra región, básicamente los últimos 15 años internet terminó en nuestro país. Fuimos el último país en el que hubo usuarios de internet y esto no continúa aumentando hacia otros. Pero en 2015 hubo algunos acontecimientos históricos cuando internet tuvo más acceso en China y también pudimos establecer conexiones con otros países del sur de Asia. Ahora desde 2015 hemos estado trabajando activamente con otros países, con otras regiones, por ejemplo Asia Central, negociando para crear un sistema unificado de direcciones.

Nosotros quisiéramos destacar el papel que tiene nuestro estado. Desde el comienzo obtuvimos un estado de soberanía que tiene leyes bastante flexibles que han apoyado al desarrollo no solamente del internet sino también de los operadores de comunicaciones como representantes de negocios. Desde el año pasado no solo hablamos de las necesidades de nuestro país sino de toda la región. Representamos nuestros intereses para tener un nombre de dominio y esperamos poder sumarnos a los otros países que ya tienen un nombre de dominio en cirílico.

Quisiéramos decirles que la Republica de Kirguistán estamos tratando de crear una plataforma que funcione activamente y las condiciones necesarias para que nuestro país pueda desarrollar todo este potencial, no solamente en nuestra región. Y también tenemos un eslogan para nuestro país, que es algo

parecido. Conectamos países y unimos a las personas. En este sentido nos vemos como un socio, un aliado, en la ICANN que podría apoyar a distintas iniciativas y somos muy agradecidos por el apoyo que nosotros hemos recibido.

Hemos hablado con un representante de la ICANN para crear oficinas regionales de la ICANN. Esta iniciativa podría ser apoyada en la región central y en los países vecinos. Nosotros estamos listos ya para comenzar el proceso de negociación, para que el papel de la ICANN en nuestra región de Asia Central sea más significativo de lo que es hoy en día y de lo que podemos avizorar hoy.

Quisiera expresar mi gratitud a nuestros anfitriones que nos invitaron a Marruecos y han creado esta plataforma tan maravillosa en la que podemos hablar con otros países sobre las oportunidades en el futuro. Muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. La señora Maryanne Mikaere Namakin tiene la palabra, viceministra de Kiribati.

MARYANNE MIKAERE NAMAKIN: Quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar nuestra gratitud al gobierno de Marruecos por organizar esta reunión tan importante y a la ICANN por hacer posible esta reunión.

Nuestro gobierno quisiera alinearse y hacerse eco de lo establecido por nuestro vecino, el estado insular de las Islas Cook, en el Pacífico que también presentó los desafíos que nuestros estados enfrentan. No los voy a repetir por cuestiones de tiempo.

Nuestro gobierno es el empleador para el sector de comunicaciones. Es un área prioritaria para facilitar servicios. En este momento hay acceso limitado a internet. Es un problema, sobre todo si pensamos en que ha sido un factor limitante para el crecimiento social y económico del país. El acceso limitado de internet también ha impedido a estas comunidades que están en ubicaciones más remotas acceder a servicios educativos, servicios de salud y alertas sobre desastres y otro tipo de información crítica. El gobierno reconoce el papel importante que tiene la internet y queremos trabajar en el desarrollo de internet para poder dar más oportunidades a los ciudadanos. Ahora estamos en el proceso de desarrollar internet y servicios móviles para todos los habitantes.

Permítame, señor presidente, reconocer los esfuerzos de los amigos y colegas de otros estados insulares y economías en desarrollo que han luchado tanto para que la ICANN reconozca la importancia que tienen, y creemos que necesitamos aprender unos de los otros y somos muy afortunados en participar en esta reunión global.

Para concluir, quisiera alentar a la ICANN a considerar mayor asistencia, sobre todo en forma de programas de desarrollo de capacidades para los estados en desarrollo, insulares, pequeños, en la región del Pacífico, en lo que tiene que ver con gobernanza de internet e interconectividad. Nuestro gobierno continuará apoyando el trabajo de la ICANN a través del GAC y el abordaje de múltiples partes interesadas. Y seguimos participando y relacionándonos más. Muchas gracias, señor presidente.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Le voy a ceder la palabra a la señora Liliane Massala, del ministerio de Comunicaciones de Gabón.

LILIANE MASSALA: Muchísimas gracias, señor presidente. Habla el ministro de Comercio y voy a hablar en nombre de nuestro ministro, que habría querido venir a esta reunión, pero no pudo. Desafortunadamente estaba muy ocupada porque tenemos elecciones en Gabón en breve y es por eso que nuestro ministro no pudo venir. Voy a hablar yo en su lugar.

Es un placer para mí expresar el agradecimiento en nombre de Ali Bongo Ondimba, presidente de Gabón. Y le agradecemos a su majestad Mohamed VI del Reino de Marruecos por habernos

dado la bienvenida tan cálida a este país de Marruecos, a esta hermosa ciudad de Marrakech. Como fue dicho hoy a la mañana, este es un país que tiene muchísimas palmeras y muchísimas belleza.

Hoy estamos hablando sobre el futuro de la gobernanza de internet. Es algo muy importante para Gabón, que trabaja denodadamente por el desarrollo de internet y el desarrollo de las tecnologías de la información para que todos los ciudadanos de Gabón tengan acceso a internet y que las compañías en Gabón también tengan acceso a internet.

Trabajamos en el tema de la transición de la IANA y creemos que resulta muy importante aumentar la responsabilidad de la ICANN y tener una nueva estructura para la ICANN, lo que quiero decir es que el gobierno de Gabón, como el resto de los gobiernos que han manifestado su posición hoy, respalda la transición de la IANA. Queremos una internet para todos y por eso confiamos en la ICANN, en una nueva ICANN. Para el desarrollo de un ecosistema de internet más fuerte que pueda ser establecido en África y en Gabón gracias a una gobernanza de internet más fuerte, para un proceso jurídico más fuerte, para una seguridad de internet más fuerte.

Señor presidente, muchas gracias. Y muchas gracias también al señor Fadi Chehade por su trabajo. Fue muy profesional en su

modernización de la ICANN y en haber puesto mucho esfuerzo para el desarrollo de internet en África. Le deseamos lo mejor y también le damos la bienvenida a su sucesor, el señor Marby.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le voy a ceder la palabra al señor Hassan Abdoulay Taroung, de Chad.

HASSAN ABDOULAY TAROUNG: Voy a hablar en nombre de su excelencia, nuestro ministro para Nuevas Tecnologías de Información de Chad.

En nombre de la delegación de Chad, desde que nos reunimos en Marrakech, en el Reino de Marruecos, queremos hablar de la gobernanza de internet. Su excelencia, el señor Itno, tenía una agenda muy complicada y no pudo venir a Marruecos, pero ha deseado lo mejor para esta reunión y para todos quienes asistan a ella. Espera poder participar de la siguiente reunión.

Esta es una oportunidad para agradecer realmente al presidente del GAC que trabaja con la Republica de Chad para garantizar nuestra presencia acá como miembros del GAC. También queremos agradecer a Emmanuel Adjovi, quien estaba a cargo del programa de Comunicación y Sociedad de la Información. Trabajó mucho para ayudarnos, para ayudar a Chad, a venir al GAC. Fue un proceso muy largo y realmente agradecemos

profundamente esto desde nuestro país. La delegación de Chad quiere agradecer esto y a las autoridades del Reino de Marruecos por su cálida bienvenida.

MOULAY HAFID ELALAMY: Megan Richards, ahora tiene la palabra. Consejera principal de la Comisión Europea.

MEGAN RICHARDS: La verdad es que queremos unirnos a los sentidos de agradecimiento que han dado los oradores anteriores. Queremos agradecer a todo el personal de la ICANN y también a Fadi Chehade por su trabajo.

La CMSI+10 emitió en diciembre un documento que tiene que ver con reducir lo que queda en la brecha digital dentro del mundo, no solo en los mundos en desarrollo, sino en todo el mundo, para que los beneficios de la sociedad de la información y de la economía digital puedan llegar a todas las personas de todo el mundo. La CMSI+10 reiteró la importancia de permitir los ambientes de política y el rol de la cooperación internacional sobre estos temas que tienen que ver con la brecha digital.

Ahora, hablar de multilingüismo y generar más capacidad son dos factores mencionados. Y querría decir también que tendríamos que generar capacidad en los países en desarrollo.

Tanto como la Comisión Europea y la ICANN pueden contribuir a esos esfuerzos.

En un comunicado emitido en febrero de 2014 la Comisión Europea pidió a todas las partes interesadas que partearan en la generación de capacidad para la gobernanza de internet a fin de establecer y promover procesos de múltiples partes interesadas en países y regiones donde aún no estaban establecidos o tan bien desarrollados. Asimismo la comisión se comprometió a restablecer estos programas que tienen que ver con el desarrollo y respaldar el desarrollo de los medios y la libertad de expresión, así como la tecnología, política y capacidad para regular la internet. Eso es especialmente importante, sobre todo cuando estamos hablando de generación de capacidades en esta reunión en África, donde tenemos un rol muy importante que cumplir, con relaciones crecientes, dinámicas y jóvenes.

También sabemos que existe una brecha importante para asegurar la participación de todos en la gobernanza de internet y sabemos que hay un proceso de información y herramientas para favorecer la participación y el compromiso. Los sistemas de gobernanza fuerte necesitan ser aplicados globalmente, así como a nivel nacional, regional o local. Tenemos que impulsar entonces el conocimiento de la información.

La Comisión Europea ha estado desarrollando una herramienta para generar capacidades que llamamos el observatorio de política de internet global o GIPO. GIPO es una herramienta fácil y accesible para todas las partes interesadas, para quienes quieren conocer más sobre la política de internet y su gobernanza. Gracias entonces a esta herramienta que se llama GIPO varios van a poder navegar automatizadamente y van a poder encontrar muchos temas dentro del laberinto que puede significar la cantidad de documentos que existen vinculados con la gobernanza de internet.

También debemos reconocer los esfuerzos de la ICANN para desarrollar la capacidad a través de sus sistemas educativos y todos sus esfuerzos para participación realizados en el GAC y también en difusión externa. La expansión de las oficinas representativas es otro ejemplo de ello. Además el aumento en el desarrollo del progreso, la aceptación de los nombres de dominio internacionalizados y los distintos idiomas, además del latín, y la expansión multilingüe del DNS también tienen que ver con la capacidad de generar mayor capacidad para esta gobernanza.

Ahora voy a hablar del dinero. ¿Puedo seguir hablando entonces? Todos nosotros tenemos la obligación de trabajar juntos como partes interesadas y promover unas mejores prácticas en el entorno. Voy a anunciar hoy en día que la

Comisión Europea ha comprometido aportar 50.000 euros en 2016 para ayudar a financiar una secretaría independiente del GAC, como señal adicional de nuestro compromiso para asegurar un asesoramiento independiente y un apoyo para esta generación de capacidades.

Les agradezco a todos y lamento haberme excedido en el tiempo.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Creo que entendimos de qué se trataba. Necesitamos aportes financieros y tenemos algunos minutos más que le hemos concedido. Muchísimas gracias.

Vamos a darle la palabra a Victor Lagunes, director general de Estrategia Digital de México.

VICTOR LAGUNES: Muchísimas gracias. Felicitaciones al Reino de Marruecos por la hospitalidad y organización de este evento tan importante. También quiero agradecerle a Fadi, no solo dentro de la ICANN sino lo que ha contribuido a toda la sociedad para generar una internet más robusta y más internacional para todos. Ahora voy a hablar en español.

Gracias a sus principios de apertura, de neutralidad, de interoperabilidad y de accesibilidad. Es nuestro trabajo que estos se conviertan en una realidad para todos, sin importar nuestro país de origen, condición socioeconómica o género. Tales principios los hemos trasladado a un modelo de gobernanza, en el que nosotros los presentes y a quienes representamos, como partes interesadas del ecosistema, podemos participar activamente para potenciar el desarrollo del internet.

Por ello México reconoce la labor de la comunidad de ICANN en el proceso de transición de la custodia de las funciones de IANA y reforzar el compromiso de México en agilizar este proceso y en el modelo de múltiples partes interesadas. México confía en que la aprobación de la propuesta del grupo de trabajo en ICANN 55 marcará el inicio de una nueva era en la gestión de recursos críticos de internet, en la que la comunidad global compartirá responsabilidades teniendo en la mira objetivos comunes. Es muy importante para México conocer la forma en que podemos construir capacidades más rápidamente de la mano de ICANN, mientras mantenemos un DNS robusto, seguro e incluyente para todos los miembros del ecosistema.

Como anfitrión de la próxima reunión del foro de gobernanza de internet (IGF), México reconoce la importancia de este y otros esfuerzos relacionados con el modelo de múltiples partes

interesadas para la gobernanza de internet. Confiamos en este mecanismo, el modelo consensuado y orientado de abajo hacia arriba, que nos permitirá enfrentar los diversos retos que plantea el desarrollo de internet.

Gracias y les vamos a dar a todos la bienvenida al IGF que se va a realizar en México este año.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchísimas gracias. Ahora tiene la palabra el señor Antonio Correia, presidente de la autoridad nacional de Timor Oriental.

ANTONIO CORREIA: Muchísimas gracias, señor presidente. Querría agradecerle al gobierno del Reino de Marruecos, sobre todo al ministro Elalamy, por ser un excelente anfitrión de esta reunión de ICANN.

Timor Oriental agradece y reconoce la atención brindada, sobre todo en el GAC, en todo lo que tiene que ver con el sistema de nombres de dominios. Hoy a la mañana escuchamos al señor Fadi en esta sala hablar de cómo los nombres de dominio son ahora un recurso muy importante en el mundo.

Excelencias, distinguidos colegas, no me excedo si digo que quizás cuando hablamos de números telefónicos o de nombres

de dominio en un espectro estamos hablando de recursos en el ciberespacio. Es por eso que estamos hablando de recursos públicos. Tenemos que darle un lugar a la internet dentro de la economía digital. Para manejar este recurso escaso va a ser cada vez más crítico que los países en desarrollo puedan desarrollarlo dentro del contexto de la internet.

Hoy a la mañana y a la tarde escuché hablar de la baja participación de los países en desarrollo que demuestran este punto crítico. También el ministro [incomprensible] habló de la dificultad del problema para gestionar el dominio punto email. Para llegar a una sociedad inclusiva en la economía digital propongo que el GAC genere un ccTLD para los países en desarrollo, para quienes necesitan empezar con la gestión de este recurso crítico en el mundo. Gracias y les deseo éxito.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le cedo la palabra a Wajdi Alquliti, que representa a la Organización de Cooperación Islámica.

WAJDI ALQULITI: Señor ministro, distinguidos participantes, quiero transmitirles a todos ustedes nuestro agradecimiento a toda la comunidad de la ICANN por invitarnos a participar en la reunión. Hemos participado en esta reunión de alto nivel y esperamos que esta

reunión dé valor agregado a la reunión anterior. También esperamos que aporte al objetivo que tenemos que alcanzar, sobre todo lo que tiene que ver con la gobernanza tecnológica y los dominios de alto nivel, y vamos a seguir trabajando al respecto.

Los desafíos que tenemos que enfrentar son cada vez más cruciales. Sin embargo creemos que si tenemos un enfoque constructivo y basado en el consenso entre todas las partes interesadas vamos a poder facilitar el camino hacia un sistema, un ecosistema de gobernanza de internet que sea más responsable en transparencia. Estimados participantes, el ciberespacio hoy en día necesita construir una plataforma que promueva el entendimiento mutuo y que elimine los malos conceptos entre gente de diferentes culturas, religiones y afiliaciones.

Entonces creo que esto es mucho más fuerte en el caso de los musulmanes y el Islam. Tanto la Organización de Cooperación Islámica como sus estados miembros necesitan mantener la posición debido a la insensibilidad de la reglamentación sobre los nombres de dominio islámico punto islam y punto Halal, que necesitan estar limitados a determinados estados. Esta posición puede enfatizarse durante nuestra breve deliberación en las reuniones de ICANN y podemos confiar en la presidencia de la ICANN. Estoy seguro que la OIC nunca ha hablado de alguna

excepción centrada en el Islam, sino que nosotros queremos garantizar el registro de cualquier nombre de dominio en dominios de alto nivel que no abusen ni denigren las creencias ni el ejemplo de la religión de la comunidad o su cultura. Por eso no puede haber dudas de que la OIC favorece la libertad de expresión. Pero esta es la vida real. [Incomprensible]. nuestra organización siempre ha sostenido el principio de la libertad de expresión. Sin embargo para nosotros y para varios seres racionales esta libertad debe ejercerse con un sentido de responsabilidad de rendición de cuentas.

Damas y caballeros, si bien veo miembros de diferentes países en desarrollo y subdesarrollados, necesitamos tener mejor acceso a la información. Nuestra organización entonces lucha por este mejor acceso a las comunidades musulmanas, a la internet y por lo tanto a la información. Para lograr este objetivo la ICANN y la OIC podría colaborar iniciando una serie de proyectos que incluyan a los estados miembros de la OIC y hablen de este tema sobre la generación de un sistema de dominios e infraestructura de internet.

Esperamos entonces que la ICANN pueda facilitar este proceso en breve y que podamos generar este entorno de múltiples partes interesadas que incluya a todos.

MOULAY HAFID ELALAMY: Le voy a dar la palabra a Nicola Treolar, que representa a Nueva Zelanda.

NICOLA TREOLAR: Distinguidos colegas, me quiero sumar a mis colegas para extender el agradecimiento al gobierno de Marruecos por organizar esta reunión.

Nueva Zelanda apoya también el mantenimiento de un internet global donde todos puedan compartir información y comunicarse, independientemente de su ubicación. Reconoce también la apertura y valor que tiene la internet para permitir este tipo de acciones para a su vez ayudar al desarrollo económico. La distancia de nuestro país al resto de los lugares geográficos del mundo y la densidad demográfica hacen que la conectividad sea importante y a la vez desafiante. Por eso somos conscientes de los desafíos, las características singulares y las vulnerabilidades que enfrentan los estados insulares pequeños y el impacto que esto tiene sobre su capacidad para tener un desarrollo sostenible.

Somos un pequeño país y un estado insular. Muchos de nuestros vecinos cercanos son estados en desarrollo insulares pequeños. Y nosotros confiamos en nuestro desarrollo para la cooperación con otros y una representación justa en el sistema global. Nuestro apoyo para estos estados refleja nuestro lugar en el

mundo. La estrategia de ICANN reconoce la importancia de estos procesos y de las estructuras que permiten una participación más inclusiva, amplia y multilingüe.

Hoy hemos escuchado acerca de los desafíos de los estados insulares. Algunos de estos desafíos también los enfrentamos en nuestros países y en el grupo de trabajo sobre las regiones desatendidas justamente se trata de respaldar estos países y atender esas necesidades. Por ejemplo nuestra estrategia debería desarrollarse teniendo plena conciencia de las limitaciones de recursos que tienen los miembros de la comunidad. Las comunidades de la ICANN deberían tener métodos de trabajo para apoyar la participación de todas partes del mundo y tenemos que reconocer las distancias de viaje que tienen que enfrentar muchos estados, además de los desafíos adicionales que puede traer aparejado.

Al reconocer estos desafíos queremos enfatizar que los estados en desarrollo, insulares, pequeños, y no otros, han considerado sus necesidades urgentes y que ayudan también a desarrollar las respuestas a estos problemas. Nuestro sistema de múltiples partes interesadas permite que trabajemos con expertos y aprovechemos su experiencia para llegar a soluciones a estos problemas. Si la ICANN quiere que internet llegue a todo el mundo, los marcos que apoya esta comunidad deben ser tenidos en cuenta con las distintas necesidades y

representantes para que los estados más pequeños también se puedan beneficiar y logren un desarrollo económico que internet puede ofrecer.

MOULAY HAFID ELALAMY: La última intervención es el representante de India. Adelante por favor.

ARVIND GUPTA: Gracias, señor presidente. En nombre del jefe de mi delegación quiero hacer una breve intervención.

Esencialmente quiero plantear dos cuestiones. Cada segundo dos usuarios nuevos de la India experimentan internet por primera vez. Muchos de ellos no tienen fluidez en inglés y los dispositivos que utilizan no leen los propios caracteres que utilizan. Esta es la situación que les afecta a ellos y también a una vasta mayoría de los próximos mil millones de personas que pronto se van a sumar al mundo virtual.

Por eso es esencial que haya un contenido local de alta calidad en los idiomas locales disponibles y que los servicios que todos damos por sentado como el email funcionen con fluidez. Esto es solamente posible si se implementan y se apoyan los IDN. En otras palabras lo que es esencial es la aceptación universal, que es un área donde la ICANN puede tener un papel importante.

Nosotros en la India estamos implementando 7 códigos de escritura diferentes en nuestro propio IDN. Como ustedes entenderán, la aceptación universal es sumamente importante para nosotros.

La segunda cuestión que quiero plantearles es el alto arancel que se tiene que pagar para la solicitud de nuevo gTLD: 185.000 dólares, según entiendo. Esto fue para la primera ronda. Es un arancel demasiado alto para los solicitantes que provienen de economías emergentes. Es uno de los motivos por los cuales hay baja participación de la India y otras economías emergentes. Esto tiene que corregirse. No hay una única solución a este problema. Tenemos que mirar distintos abordajes para que haya más solicitudes de distintas comunidades y tenemos que remover algunos de los obstáculos que existen actualmente para que se hagan solicitudes de parte de las comunidades porque muchas de estas solicitudes comunitarias todavía están retenidas. Tenemos que explorar la posibilidad de bajar estos aranceles o desarrollar un sistema que extienda una asistencia financiera a estos solicitantes. Gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Muchas gracias. No tenemos a ninguna otra persona que haya solicitado la palabra, así que le doy la palabra a Thomas Schneider que va a concluir la reunión.

THOMAS SCHNEIDER: En primer lugar quisiera agradecerles a todos ustedes por haber participado, por compartir sus opiniones y también por estar aquí para escuchar y saber cuáles son las opiniones de otros. Esto muestra que la importancia del trabajo de la ICANN todavía está creciendo. Es una señal muy positiva.

Luego quisiera decirles que por supuesto vamos a continuar trabajando para tener un buen resultado de parte del GAC en lo que queda de la semana, en lo que atañe a la propuesta del CCWG sobre responsabilidad, y el GAC hará una devolución a los copresidentes del CCWG en los próximos días.

Quiero agradecer sinceramente al gobierno de Suiza y la Comisión de la Unión Europea por hacer aportes para el financiamiento de la secretaría del GAC. Perú también anunció anteriormente que se iba a sumar al grupo de donantes voluntarios que tenemos en este momento, que son Países Bajos, Brasil y Noruega. Porque el trabajo que la secretaría del GAC está realizando tiene una importancia fundamental para la calidad de nuestra labor.

Por supuesto todos los representantes de sus gobiernos que trabajan en el GAC, que tiene recursos limitados, cuentan con el apoyo de esta secretaría cuando no hay tantos recursos de las sedes, de las capitales. Esta secretaría da documentos

informativos, informes y permite la participación en grupos de trabajos, en llamadas. Realmente facilita la participación. Así que recomiendo enérgicamente a todas las delegaciones que hagan sus aportes con los montos que puedan, que consideren apoyar financieramente la sostenibilidad de la secretaría del GAC. Porque si le preguntan a un representante del GAC seguramente no querrán perder ese apoyo. Así que muchas gracias.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias, Thomas. Fadi Chehade, todos los oradores hablaron de usted. Casi todos lo hicieron, así que imagino que usted también tiene algún comentario para ellos, ¿no?

FADI CHEHADE: Gracias, señor ministro. Yo creo que todos fueron sumamente generosos al agradecerme a mí y a mi equipo por aquellas cosas que hicimos, por haber cumplido las promesas que hicimos en estos 4 años. Les agradezco a ustedes por el compromiso que han demostrado a la ICANN y a este modelo de múltiples partes interesadas. Creo que fueron demasiado generosos y tomo sus comentarios como un aliciente para el trabajo que voy a continuar haciendo en el área de la gobernanza de internet. Seguramente nos volveremos a encontrar en otros lugares.

Quiero compartir con ustedes algo. Para todos los que hemos estado observando esta propuesta y hemos pensado que es diferente, que no estamos tan seguros de cómo va a resultar esto, cuando fui a la universidad de Harvard y también a la de Oxford, a las escuelas de gobierno para describir esta propuesta, los profesores allí en el gobierno me dijeron: “Pero esto es diferente. No estoy seguro de que funcione; es algo totalmente nuevo”. Y lo es. Es algo nuevo. De hecho estamos aquí involucrados en un proceso de innovación en la gobernanza. Esto nos hace sentir que es diferente, que es inusual. Tenemos que entender cómo serán los distintos papeles que jugaremos, pero les puedo decir a modalidad del Silicon Valley (del Valle de Silicio) hablando de la gobernanza, hablando en un tono innovador, que estamos aquí explorando nuevos territorios juntos, que vamos a aprender cómo la gobernanza en un mundo cada vez más globalizado puede funcionar en el siglo XXI.

Les agradezco por los aportes en el día de hoy, por todas sus contribuciones. Una vez más tengo que agradecer a nuestro anfitrión, sobre todo al ministro Elalamy. Estoy seguro de que ustedes acordarán que ha dirigido una reunión de primera clase para todos nosotros hoy. Así que muchísimas gracias. Gracias a todos.

MOULAY HAFID ELALAMY: Gracias. Creo que quisiéramos concluir con un resumen que será leído por el presidente. Yo se lo voy a leer en unos pocos minutos si me permiten.

Tengo el honor de haber presidido esta reunión gubernamental de alto nivel en presencia de funcionarios de gobierno de alto rango, distintas ONG, el 7 de marzo de 2016 en la ciudad de Marrakech, durante la reunión pública de la ICANN 55. Esta reunión fue organizada de una manera bastante diferente, en un ámbito diferente, porque tiene que ver con la gobernanza de internet.

Nos encontramos en un momento clave porque estamos ultimando los detalles del proceso de transición. Como anunció el gobierno de EE.UU. se transferirá la custodia de las funciones de la IANA a la comunidad de múltiples partes interesadas. La reunión de Marrakech representa una oportunidad para que los gobiernos hagan un intercambio y mantengan un dialogo sobre distintas cuestiones vinculadas con estrategia, gobernanza de internet y el proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA con miembros de la ICANN y del modelo que esta representa. Esto tiene seguimiento también en otras reuniones bilaterales, como la de NETmundial que se hizo, la reunión de alto nivel de la asamblea general de Naciones Unidas que hizo la revisión de los resultados de la CMSI+10.

Me sorprendió la gran participación y asistencia, con presencia de representantes de casi 100 gobiernos que son algunos, aunque no todos, miembros del GAC y también representantes de organizaciones intergubernamentales. El nivel de representación de los gobiernos en esta reunión es testimonio y prueba de nuestro deseo en común de transformar la ICANN para que se transforme en una organización verdaderamente inclusiva y global.

Les voy a dar en breve mi informe, pero quisiera compartir con ustedes alguna de las ideas que yo recolecté de este debate que mantuvimos en el día de hoy. En primer lugar los gobiernos y las organizaciones gubernamentales tienen un papel importante que desempeñar. De hecho juegan un papel muy importante en la comunidad de la ICANN y contribuyen al proceso de desarrollo de políticas dentro de la ICANN perteneciendo a distintos comités y en particular tenemos al GAC.

En segundo lugar el aporte del GAC dentro de la ICANN es obvio. Muchos países están presentes con 162 miembros y 35 observadores. Los gobiernos tienen que continuar siendo una parte integrante de la ICANN, del sistema global, para que este sistema de múltiples partes interesadas realmente funcione para servir los intereses del público en general. El proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA requiere

muchísimo trabajo. Hay distintos grupos de trabajo que se comprometieron verdaderamente.

El GAC participó y trabajó para lograr un consenso y un compromiso, una solución intermedia. Desde el punto de vista de la responsabilidad, como parte del proceso de transición, existe un interrogante fundamental. a medida que analizamos el desempeño de la ICANN en estos aspectos clave vinculados con la gobernanza, el debate sobre la responsabilidad es un proceso continuo y tiene que continuar para inspirarnos, para que podamos tener una ICANN que rinda cuentas y que sea transparente, y que también sea responsable para el bien de todas las partes involucradas.

En quinto lugar, en los últimos años hemos observado el agregado de varios gTLD. Los gobiernos estuvieron comprometidos en este proceso y queremos seguir involucrados en los distintos debates en este sentido, relacionados con el programa de los nuevos gTLD.

Sexto, y será el último punto el que mencionaré, los países en desarrollo están teniendo mayor participación en las actividades de la ICANN y todas las actividades vinculadas al internet, como se resaltó aquí. En particular es importante destacar que trabajemos en el desarrollo de capacidades en estos países.

Quisiera expresar mi gratitud a todos mis colegas en las organizaciones intergubernamentales, en los gobiernos, que participaron en esta reunión gubernamental de alto nivel. Quiero mostrar mi gratitud a todos los que hablaron, tomaron la palabra e hicieron sus aportes en el debate. A los intérpretes quiero felicitarles por un excelente trabajo. Y a todos los miembros del personal de la ICANN.

En lo que a mi respecta, a título personal, porque esta reunión en Marrakech será la última en la que yo tendré el placer de ver a Fadi como director ejecutivo de la ICANN quisiera agradecerle a él por el trabajo que ha realizado para la organización. En cuanto a los distintos grupos de partes interesadas y en pos del desarrollo de internet, les deseo el mejor de los éxitos para el futuro. Estoy seguro de que el tendrá mucho éxito en su carrera.

Quisiera darle la bienvenida al nuevo director ejecutivo, el señor Goran Marby. Quiero agradecerles a todos y les deseo lo mejor en el trabajo futuro, mientras continúan en sus reuniones trabajando conjuntamente a lo largo de la semana.

Ya casi llegamos. Estamos en un momento decisivo en el proceso de transición. Los gobiernos tienen que aprovechar esta oportunidad que es histórica y tienen que posicionarse a sí mismos para el futuro por el bien de la comunidad de internet de múltiples partes interesadas. Soy optimista y les deseo la

mejor de las suertes. No se olviden también de disfrutar de este tiempo que tienen aquí. Visiten Marrakech. Visiten esta ciudad roja, que es una de las capitales imperiales de nuestro reino. Muchas gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: (...) un homenaje a Fadi Chehade, así que pueden disfrutar a la noche en caso de que no estuvieran al tanto de ello.

ORADOR DESCONOCIDO: Algunos de los nombres no estuvieron bien escritos o totalmente equivocados en la lista de participantes correspondientes a sus delegaciones. En caso de que esto haya ocurrido les agradeceré que me entreguen a mí los nombres corregidos o a mis asistentes, que están en la parte de atrás de la sala.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]